

PUBLICATION DE «LA VOIX DE L'ISRAËL MESSIANIQUE»

Cours d'hébreu biblique

Kita B29a³



Psalmes 1 et 2

Apprendre l'hébreu biblique par la lecture

Tehilim - Les Psaumes

Cours d'hébreu biblique
Apprendre l'hébreu biblique par la lecture
Les Psaumes תְּהִלִּים
1^{ère} partie : Psaume 1 et 2

Ce cahier d'étude messianique rentre dans le cadre du cours d'hébreu biblique de l'Assemblée Messianique Beth Yeshoua (Belgique). Pour pouvoir suivre aisément ce cours et adhérer aux différents commentaires que nous vous y proposons, il faut être averti de quelques éléments de bases :

- Ce cours est basé sur la Foi en Yeshoua HaMashiah, celui que les nations appellent Jésus-Christ.
- Pour pouvoir suivre plus aisément ce cours, il est préférable - mais non indispensable - de posséder un minimum de connaissance en hébreu (alphabet, grammaire et conjugaison basique).
- Les deux sources principales du dictionnaire hébreu utilisées ici, sont d'une part le catalogue «Strong» et d'autre part le répertoire «Shorashon».

Ce cours d'hébreu est dit «messianique», en référence au Messie Yeshoua HaMashiah qui a conseillé à ses disciples de le chercher dans les Écritures Saintes, c'est-à-dire l'Ancien Testament, que nous préférons appeler «Ancienne Alliance», ou «Première Alliance», ou encore le «Tenakh», Torah (Les 5 livres de Moïse), Neviim (les prophètes), et les Ketouvim (les Hagiographes, les écrits) : *Luc 24:27* «*Et, commençant par Moïse et par tous les prophètes, il leur expliqua dans toutes les Écritures ce qui le concernait.*»

Les cours de base de l'hébreu biblique sont disponibles et téléchargeables sur notre site internet <https://bethyeshoua.org>. Toute inscription peut se faire au travers des formulaires qui s'y trouvent ou d'écrire au courriel cours-hebreu@bethyeshoua.org.

Cette étude analytique des Psaumes 1 et 2 est aussi complétée d'une présentation PowerPoint également accessible sur Internet. Celle-ci a été diffusée sur notre chaîne Youtube. Elle vient aider considérablement à la compréhension générale.

Certains renseignements sont tirés d'Internet mais pour ce qui concerne les commentaires, tous les droits sont réservés à l'ASBL «La Voix de l'Israël Messianique», l'Assemblée Messianique Beth Yeshoua, 239, Rue de Baume à 7100 La Louvière (Belgique)

Contact général : asblvim@gmail.com

Contact pasteur : lorenzo.greco@skynet.be

Paiement par virement européen :

BIC : GEBABEBB

IBAN : BE88 0014 7562 6341

Téléchargement par Internet sur demande au format PDF. Paiement possible par Paypal à l'adresse asblvimlibrairie@gmail.com

Les commentaires sont soumis aux droits d'auteur. Beth Yeshoua © Copyright 2019

Auteur : Jacques Sobieski - courriel : jacques.sobieski@gmail.com

Les Psaumes תְּהִלִּים

Dans le «sefer hatehilim», le livre des Psaumes, le thème commun qui revient en permanence est celui du Sauveur que l'Éternel a promis d'envoyer à Israël son peuple. On retrouve dans bon nombre de psaumes, des préfigurations du Messie.

Psaumes	Description du Messie, l'Oint de l'Éternel
2:1-12	Dépeint le triomphe du Messie et de son Royaume
8:4-5	Dépeint le fils de l'homme
16:8-11	Préfiguration de la mort et de la résurrection du Messie
22	Décrit le sauveur souffrant sur la croix et nous présente des prophéties détaillées de la crucifixion, dont toutes ont été accomplies à la lettre.
31:6	Les dernières paroles de Yeshoua à la croix
34, 35:4-5	Le Messie en tant de Ange de l'Éternel
40:3, 7-10	Le Messie en tant que victime expiatoire, n'est pas resté dans la mort mais est ressuscité -
41:10	Annonce de la trahison de Judas
45:6-7	Les gloires du Messie et de son épouse sont exposées
45:7-8	L'Éternel Dieu affirme Lui-même en personne que son fils est Dieu
48:2-3	Période messianique du règne du Messie dans «la Ville du Grand Roi»
68:17-19	Le Messie descendu dans les profondeurs pour sauver les élus
72:6-17 89:3-37 110:1-7 132:12-18	Présentent la gloire et l'universalité de son règne
96:6	Splendeur, majesté

Le croyant disciple de Yeshoua est invité à offrir son être tout entier, corps, âme et esprit comme un sacrifice vivant, saint agréable et parfait à l'Éternel. «Sacrifier» ne signifie pas seulement de passer son temps dans la louange et la prière, mais cela y contribue (Ps. 50 : 14, 23). Ainsi : « *Offrons donc par lui, sans cesse à Dieu un sacrifice de louanges, c'est-à-dire le fruit des lèvres qui confessent son nom...* » (Héb. 13 : 15-16). Dieu prend plaisir à de tels sacrifices.

Avant d'entamer la lecture compréhension des Psaumes, il est intéressant de comprendre la signification, le but et l'objectif qui est visé par chacun des Psaumes. Les Psaumes se démarquent du reste de la Torah, la Bible en ce qu'ils sont considérés plutôt comme des prières, des louanges à Dieu, plus que des commandements de la Torah, des prophéties ou des récits historiques. Mais à dire vrai, les Psaumes sont un recueil de tous les cas de figure possibles dans lesquels nous nous trouvons dans la vie courante.

La répartition des Psaumes en cinq sections ne date pas d'aujourd'hui. Le nom de ce livre est au pluriel non seulement à cause de la pluralité des Psaumes, mais aussi parce qu'il y a en réalité cinq livres dans ce Livre. En fonction de cette subdivision, certains ont appelé ce livre « **le Pentateuque de David** ». ¹ Une chose étonnante c'est qu'en considérant le sujet qui est abordé dans chaque livre des Psaumes, on peut établir une relation entre ces cinq livres et les cinq livres de la loi (le Pentateuque de Moïse).

En comparant par exemple le Psaume 22 (dans le premier livre des Psaumes) au chapitre 22 de la Genèse (premier livre de la loi), on s'aperçoit sans difficulté qu'il est question figurativement ou prophétiquement - dans l'un ou dans l'autre chapitre - de la mort du Seigneur Yeshoua. Evidemment, cela n'est qu'un élément dans un ensemble.

1 Dans la tradition juive, le Psautier est divisé, par analogie au Pentateuque, en cinq livres, chacun se concluant par une doxologie ou bénédiction (https://fr.wikipedia.org/wiki/Livre_des_Psaumes)

Le rapport entre ces différents livres est le suivant :

Livres	Chapitres	Torah	Pentateuque	Thèmes abordés
1	1 - 41	Bereshit	Genèse	L'homme, la terre, la création
2	42 - 72	Shemot	Exode	Les captifs, les fugitifs
3	73 - 89	Vaykra	Lévitique	Le Sanctuaire
4	90 - 106	Bamidbar	Nombres	La marche d'Israël dans le désert
5	107 - 150	Debarim	Deutéronome	Rappel de la place importante de la Torah

Les Psaumes ont été écrits par plusieurs rédacteurs : David, les fils de Koré, Asaph, Moïse, Salomon, Heman et Ethan. Le thème central se trouve généralement décrit d'une certaine manière dans les premiers versets.

Par exemple, le Psaume 40 parle prophétiquement de la résurrection du Seigneur (v.1-5) ; les versets suivants parlent des expériences qui précèdent cette résurrection (v. 6-17). Cela n'est qu'un exemple parmi tant d'autres (Ps. 73 en particulier).

Certaines indications, ou mentions se trouvent à l'en-tête de la plupart des Psaumes, ce qui doit attirer notre attention sur leur caractère spécifique.

Certains mots comme mizmor מִזְמוֹר (psaume), shiggaïon שִׁגְיוֹן (complainte Ps.7), mikhtam מִכְתָּם (hymne Ps.56), shir שִׁיר (cantique Ps.121, 126) ou maskil מַשְׁכִּיל (instruction) nous en donnent les caractéristiques.

En fonction de ces différents caractères, on distingue :

Type de Psaume	Caractéristiques	Chapitres
Messianique	souffrances qui devaient être la part de Christ et des gloires qui suivraient (cf. 1 Pier. 1 : 11)	2 ; 8 ; 16 ; 22 ; 23 ; 24 ; 40 ; 41 ; 45 ; 68 ; 69 ; 72 ; 89 ; 102 ; 110 ; 118
Repentance	le croyant répand son coeur devant Dieu, en confessant ses péchés et en reconnaissant sa faiblesse ; il fait recours à la grâce de Dieu (Ps. 6 : 2 ; 32 : 5 ; 3 : 22 ; 51 : 1, etc.).	6 ; 32 ; 38 ; 51 ; 102 ; 130 ; 140
Instruction	apporter de l'instruction au croyant	33 ; 42 ; 44 ; 45 ; 53 ; 55 ; 74 ; 78 ; 88 ; 89 ; 142
Louange	«Hallelouyah» : c'est un ensemble de cantiques d'adoration et d'actions de grâces répartis en deux recueils: « le grand Hallel » (Psaumes 113 à 118) qui était chanté pendant la pâque juive et « le petit Hallel » qui était chanté au moment de l'offrande du soir, au temple et à l'occasion des fêtes solennelles. De fait de la mention « Louez Jah » au début ou à la fin de leurs textes, les Psaumes 104 à 106 se rapprochent de cette série.	111 à 113 ; 115 à 117 ; 146 à 150
Alphabétique	Les poèmes de l'époque biblique ne rimaient pas. Pour faciliter la mémorisation de ces Psaumes, chaque strophe commence par une lettre de l'alphabet hébreu (sauf exception). La progression de l'enseignement didactique est soulignée par le mouvement ascendant de l'alphabet. Le Psaume 119 qui est une hymne à la parole de Dieu, comporte 176 versets pour semble-t-il la simple raison que chacune des 22 lettres de l'alphabet hébraïque se retrouve au début d'une strophe de huit versets (8 x 22 = 176). Ce chapitre est le plus long de la Bible, le plus court étant le Psaume 117.	9 ; 10 ; 25 ; 34 ; 37 ; 11 ; 112 ; 119 ; 145
Cantiques des degrés	ces 15 chants ont un rapport avec les 15 marches du temple où ces chants ont pu être chantés. Du cantique 120 au cantique 134, il y a une progression qui correspond certainement à une gradation morale. Ces Psaumes ont été chantés par des pèlerins qui se rendaient à Jérusalem, à l'occasion des fêtes religieuses d'Israël.	120 à 134

La particularité de certains Psaumes, est d'être chantés en s'entre répondant. Un chœur répondait à un autre chœur et parfois, ceux qui chantaient en chœur répondaient à un soliste (cf. 1 Sam. 18 : 7 ; Esd. 3 : 11).

C'est le cas du Psaume 137 qui a été composé sur les bords des fleuves de Babylone (même principe pour le 118 : 1-3 ; 129 : 1-2 ; etc.). Il est possible qu'Ezéchiel (chap.1 : 1 ; 3 : 15) ou Daniel (chap.10 : 4) ou peut-être encore Esdras (chap.8 : 15, 21) aient entonné ce chant en compagnie d'autres exilés.

Signification hébraïque de «tehilim»

Tehilim pluriel de tehillah 8416 תְּהִלָּה est un nom féminin qui signifie : *louange, gloire, cantiques, sujets de louanges, honneur, glorieux*. Ce mot se retrouve 57 fois dans la Bible.

louange, chant ou hymne de louange :

- a. louange, adoration, action de grâce (envers Dieu).
- b. acte de louange générale ou publique.
- c. chant de louange, cantique, hymne.
- d. louange (apportée aux qualités, actions ou attributs de Dieu)
- e. renommée, gloire.
 1. de Damas, de Dieu.
 2. objet de louange, possesseur de renommée (fig).
- f. le nom collectif des Psaumes, le livre des Psaumes תהלים

Le genre féminin du mot tehillah nous montre que la louange est suscitée dans nos cœurs par le Saint Esprit, LA Rouah HaKodesh

- tehalal signifie psalmodier

La racine de tehillah est halal 1984 הָלַל une racine primaire verbe (qui a donné hallelouyah) - *vanter, célébrer, louer, être loué, louange, être renommé, briller, se glorifier, extravagances, insensé, fous, délire, se précipiter, s'élaner* ; (105 occurrences).

1. briller, luire.
 - a. (fig. de la faveur de Dieu).
2. louer, célébrer, se glorifier, être vantard, vouloir briller, se vanter, extravaguer.
3. faire des folies.
 - a. agir comme un insensé, comme un fou.
 - b. (Piel) louer, célébrer.
 - c. (Poual) être célébré.
 - d. (Poel) rendre insensé.
 - e. (Poal Passif) être insensé, être une folie.
 - f. (Hiphil) faire briller, briller.
 - g. (Hithpaël) être loué, se louer.
 - h. (Hithpolel) agir follement, se montrer comme fou, faire l'insensé.

La louange tehillah a donné toute une série de termes comme p.ex. : Hillel (1985) הִלְלֵי un nom (ou prénom) masculin qui signifie « louant ». Il s'agit d'un natif de Pirathon au Mont Éphraïm, le père de Abdon le juge.

La racine peut donner aussi des formes extravagantes comme toholah 8417 תְּהִלָּה dans le sens de fanfaronnade (nom féminin) «de la folie»

Apparemment un seul cas existe «une erreur» dans la Bible : Job 4:18

« Mais il ne se fie même pas à ses serviteurs; jusque dans ses anges il constate des défaillances! » (sefarim)

« Si Dieu n'a pas confiance (יְאֱמִין) vient de emouna : foi, fidélité, confiance) en ses serviteurs (בְּעַבְדָּיו) vient de עָבַד ebed), s'il trouve de la folie chez ses anges... » (LSG)

יח הן בְּעַבְדָּיו, לא יְאֱמִין; וּבְמַלְאָכָיו, יְשִׁים תְּהִלָּה

תהלים - 1 - Psaume 1

א אֲשֶׁר־יֵשֵׁב לֹא הִלֵּךְ, בְּעֵצַת רְשָׁעִים וּבְדַרְךְ חַטָּאִים, לֹא עָמַד, וּבְמוֹשָׁב לִצְיָיִם, לֹא יֵשֵׁב

«1 Heureux l'homme qui ne suit point les conseils des méchants, qui ne se tient pas dans la voie des pécheurs, et ne prend point place dans la société des railleurs,»

ב כִּי אִם בְּתוֹרַת יְהוָה, חִפְצוֹ; וּבְתוֹרַתוֹ יִהְיֶה, יוֹמָם וּלְיָלֵלָה

«2 mais qui trouve son plaisir dans la Loi de l'Eternel, et médite cette Loi jour et nuit!»

ג וְהָיָה-- כְּעֵץ, שְׁתוּל עַל-פְּלִיגֵי-מַיִם וְאֲשֶׁר פִּרְיוֹ, יִתֵּן בְּעֵתוֹ-- וְעָלְהוּ לֹא-יִבּוֹל; וְכָל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ

«3 Il sera comme un arbre planté auprès des cours d'eau, qui donne ses fruits en leur saison, et dont les feuilles ne se flétrissent point: tout ce qu'il fera réussira.»

ד לֹא-כֵן הָרְשָׁעִים: כִּי אִם-כַּמּוֹץ, אֲשֶׁר-תִּדְפְּנוּ רוּחַ

«4 Tels ne sont pas les méchants, mais plutôt comme le chaume que pourchasse le vent.»

ה עַל-כֵּן, לֹא-יִקְמוּ רְשָׁעִים-- בַּמִּשְׁפָּט; וְחַטָּאִים, בְּעֵדַת צְדִיקִים

«5 Aussi les méchants n'ont-ils pas le dessus dans le jugement, ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.»

ו כִּי-יִוָּדַע יְהוָה, דְּרֹךְ צְדִיקִים; וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תִּאבֵּד

«6 Car l'Eternel protège la voie des justes, mais la voie des méchants conduit à la ruine.»

Avant-propos

Ce n'est pas par hasard si le Psaume 1 est celui qui commence la série des 150 psaumes : « *ce psaume en justifie l'existence, la raison d'être, il résume le message fondamental.*² D'emblée, au départ de ce premier mot «heureux», Dieu invite le lecteur au bonheur. Mieux encore il en donne la clef. Cette clef présente deux faces : d'un côté le rejet du mal et de l'autre le plaisir divin. Le rejet du mal est exprimé par 3 négations : «heureux l'homme qui ...»

Ce psaume didactique est en fait une sorte d'introduction au recueil complet des Psaumes. Il montre en fait d'emblée la couleur. Certaines traditions juives et chrétiennes ont suggéré que ce psaume devait être rattaché au Psaume 2. En effet, dans le manuscrit grec le plus ancien de son Evangile, Luc, citant le psaume 2, parle du psaume 1 (*Actes 13:33 «Dieu l'a accomplie pour nous leurs enfants, en ressuscitant Jésus, selon ce qui est écrit dans le Psaume deuxième : Tu es mon Fils, Je t'ai engendré aujourd'hui.*).

En guise d'introduction, c'est une double perspective : une vision prophétique et messianique.

2 Voir ici en italique, le commentaire - lecture du Psaume 1 par Michael Langlois, professeur, docteur Es Sciences historiques et philologiques de l'EPHE-Sorbonne, maître de conférences HDR à l'université de Strasbourg, chercheur au CNRS. Ces commentaires sont complétés dans ce cours par les termes hébreux

Psaume 1:1

<p>אֲשֶׁרֵי הָאִישׁ -- אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ, בְּעֵצַת רְשָׁעִים וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים, לֹא עָמַד, וּבְמוֹשָׁב לִצְיִים, לֹא יֵשֵׁב</p>	<p>«1 Heureux l'homme qui ne suit point les conseils des méchants, qui ne se tient pas dans la voie des pécheurs, et ne prend point place dans la société des railleurs,»</p>
--	---

Le premier verset nous parle de ne pas «marcher» selon les conseils des méchants, ce qui nous amène à la racine *halah*, avancer, marcher, etc. et la racine primaire *yalak* nous laisse entrevoir un degré supplémentaire avec l'expression «flotter»

Heureux «ashréi ha-ish asher» :

Bonheur, bénédiction, heureux: ce mot est souvent utilisé comme interjection

ashar אֲשֶׁר (Strong 833) est une racine primaire : *marcher, diriger, protéger, conduire, aller droit, avancer, faire des progrès, être heureux, béni*. Le fait que le mot « qui » se dit « asher » semble cacher ici une sorte de répétition « heureux l'homme heureux ».

Il est intéressant de noter que le mot (843) Asheriy אֲשֶׁרִי patronyme adjectif qui a donné une tribu : la tribu de Asher : les Ashérites («*Les Ashérites demeurèrent donc au milieu des Cananéens qui occupaient ce pays, ne les ayant point déposés.*» Juges 1.32)

Le bonheur dans l'onction

Les Ashérites = « heureux » sont ceux qui descendent d'Asher. Et pourquoi cette tribu est-elle heureuse ? En fait cette tribu était chargée de récolter l'huile d'onction pour le chandelier, l'huile de l'Esprit Saint. C'est Asher, un des fils que Jacob a eu avec Léa. Asher signifie heureux. Voici ce que nous lisons dans *Genèse 30:13* *A la naissance d'Asher, Léa dit: Que je suis heureuse ! Car les filles me diront heureuse. Et elle l'appela du nom de Asher !*

Car, lorsque Moïse avant de quitter cette terre, a béni la tribu d'Asher, voici ce qu'il a proclamé dans *Deutéronome 33:24* « *Sur Asher, Moïse dit : Béni soit Asher entre les enfants d'Israël ! Qu'il soit agréable à ses frères ! Et qu'il plonge son pied dans l'huile ! Que ta vigueur dure autant que tes jours !* »

A cette tribu bénie et heureuse, Dieu donne deux recommandations : être agréable à ses frères et plonger son pied dans l'huile. Dès le début du Psaume 1, la bible montre que le vrai bonheur se trouve dans l'huile d'onction, c'est-à-dire lorsque nos pieds sont zélés pour annoncer la «besora tova», la bonne nouvelle de l'évangile !

A l'époque de Moïse, quand on mettait en place le culte dans le tabernacle, tout objet servant au culte devait être oint d'huile d'onction. Aucun service de Dieu ne pouvait se faire sans l'huile d'onction. Aucun objet rituel de culte ne pouvait être utilisé sans cette huile d'onction. Tous ceux qui servaient Dieu dans le tabernacle devaient aussi recevoir cette huile d'onction.

Dieu ordonne à Moïse: « *Tu oindras les fils comme tu as oins leur père pour qu'ils soient à mon service dans le sacerdoce. Cette onction leur assurera à perpétuité le sacerdoce parmi leurs descendants.*» (*Exode 40:15*)

L'huile est liée au service pour Dieu.

Lorsque Yeshoua a fait la promesse du Saint Esprit, il a résumé et précisé ce que Moïse avait

ordonné: « Vous recevrez, une puissance, le Saint Esprit survenant sur vous, et vous serez mes témoins » (Actes 1:8)

L'Esprit de Dieu vient en nous pour nous conduire dans un service de témoignage efficace et ce témoignage ne peut se faire qu'en se déplaçant, en marchant.

ב כִּי אִם בְּתוֹרַת יְהוָה, חָפְצוּ ; וּבְתוֹרַתוֹ יִהְיֶה, יוֹמָם וּלְיָלָה

1. qui ne marche pas (לֹא הֲלַךְ lo halakh) selon le conseil des méchants,
2. qui ne se lève pas (לֹא עָמַד lo amad) sur la voie des pécheurs, et
3. qui ne s'assied pas (לֹא יָשָׁב lo yashav) en compagnie des moqueurs,

Il s'agit de 3 postures majeures qui représentent l'ensemble de notre vie, de nos activités, de nos rapports. Chacun de ces verbes est doté de compléments qui sont tous parallèles entre eux :

1. qui ne marche pas selon le conseil des méchants (רְשָׁעִים)
2. qui ne se lève pas sur la voie des pécheurs (חַטָּאִים)
3. qui ne s'assied pas en compagnie des moqueurs (לְצִיִּם)

Il ne s'agit pas de rejeter ces personnes en tant que tel mais de dénoncer leurs méfaits et ne pas les imiter et ceci est souligné par l'emploi de 3 termes par lesquels on va se dépouvoir de toute forme de mal et atteindre ainsi le bonheur :

1. qui ne marche pas selon le conseil (בְּעֵצָת) des méchants
2. qui ne se lève pas sur la voie (וּבְדַרְךָ) des pécheurs
3. qui ne s'assied pas en compagnie (וּבְמוֹשָׁב) des moqueurs

Marcher :

dans le sens de « suivre les conseils » : *Aller, marcher, venir, procéder, avancer, mouvoir, mourir, vivre, manière de vivre, traverser, conduire, apporter, porter.* Le mot halah הֲלַךְ (Strong 1980) est une racine parente de yalak יָלַךְ הֲלַךְ (Strong 3212) sa racine primaire *marcher, flotter, aller, va-t-en, partir, s'en aller, viens.*

Qui ne «s'arrête» pas, « qui ne se tient pas dans la voie » :

ce mot révèle quelque chose de grave, qui est très loin du simple fait de s'arrêter innocemment : le mot amad עָמַד signifie *se tenir debout (droit, tranquille), se lever, rester, endurer, se trouver, être dans une attitude d'attente, se présenter, s'attendre à, être ou devenir serviteur de, arrêter, cesser, tarder, retarder, continuer, demeurer, persister, être constant, tenir quelqu'un au sol, venir sur le devant, s'ériger contre, grossir, devenir insipide*
Il n'y a pas grand chose à ajouter comme commentaire personnel : rien que les sens hébraïques et on a tout compris !

Les «conseils des méchants»

יעצה (racine : «Ya`ats» יעץ Str 6098) qui a donné **etsah** **יעצה** conseiller, consulter, donner un conseil, but, dessein, plan, annoncer, d'accord, être d'avis, avoir résolu, les grands, conspirer, délibérer, méditer, prendre une résolution, prophétiser, projeter, dessein

« prend point place »

«Moshav» 4186 **מושב** ou **משב** un siège, habitation, demeure, séjour, place, en compagnie, réunion, idole, s'asseoir, ceux qui sont assis en compagnie ou assemblée. Le fait de prendre place en compagnie des moqueurs signifie s'installer à demeure dans le péché et venir adorer une idole. Il faut savoir qu'en Israël, un moshav³ (au pluriel, moshavim) est une installation, un village, ou encore une demeure, habitation, un séjour de type communautaire comme les communautés agricoles coopératives israéliennes associant plusieurs fermes individuelles. Ces moshavim ont été originellement développés par les partis socialistes sionistes (Poale zion et Ha'poel Hatzair, puis Mapai) à partir de la deuxième vague d'immigration juive sioniste vers la Palestine ottomane, au début du xxe siècle. Ils ont connu un développement important au cours des aliyot suivantes, tout au long du xxe siècle. Certaines colonies israéliennes créées dans les années 1970 et 1980 dans les territoires occupés après la guerre des Six Jours de 1967 l'ont été sous forme de moshav.



Moshav Nahalal, Jezreel valley

Moshav est un mot composé de ME+YASHAV «en provenance de l'habitation»; et vient de 3427 yashav **ישב** une racine primaire du verbe **habiter, demeurer, être établi, habitants, se fixer, rester, s'asseoir, être assis**. Si on décompose encore plus yashav **ישב** en **יש+ב** Yesh + Beth alors on obtient «il y a une bergerie» puisque : yesh **יש** signifie «il y a» et la lettre beth signifie maison, bergerie. Mais le verbe «yesh» ne signifie pas seulement «il y a» ou «il existe» mais aussi «il possède» une bergerie.

Les «moqueurs» « louts - letsim »

louts (Strg 3887) **לויץ, לויץ, לויץ, מלויץ** est une racine primaire qui donne le sens d'interprète, de messenger, de se jouer, d'intercesseur, moqueur, moquerie, raillerie, parler avec arrogance. Louts signifie aussi se glorifier, tourner en dérision, être «ambassadeur»

Ces 3 négations du verset 1 sont contrastées avec le verset 2 où l'homme est encouragé par cette deuxième face de la clef du bonheur :

«mais qui trouve son plaisir dans la Loi de l'Eternel, et médite cette Loi jour et nuit!»

3 Wikipedia <https://fr.wikipedia.org/wiki/Moshav>

Psaume 1:2

«2 mais qui trouve son plaisir dans la **Loi** de l'Éternel, et médite cette **Loi** jour et nuit!»

<p>ב כי אם בתורת יהוה, חפצו; ובתורתו יהגה, יומם ולילה</p>	<p>«2 mais qui trouve son plaisir dans la Torah de Adonai, et médite cette Torah jour et nuit!»</p>
--	---

Comment peut-on trouver plaisir dans une «loi»? Comment pourrait-on trouver de quoi satisfaire notre âme p.ex. dans les règles de conduite, ou encore dans le code civil destiné aux hommes à bien vivre ensemble ou encore au codes juridiques destinés à juger les coupables des méfaits occasionnés à autrui? Il est évident que Psaume 1:2 parle d'autres choses.

Et même lorsque l'on dit que le mot «Loi» ou «Torah» signifie «enseignement», «instruction», en quoi cela va-t-il nous donner «plaisir»? Et même si l'on dit que la Torah c'est les deux éléments clef du bonheur, rejeter le mal d'une part et rechercher le bonheur d'autre part.

La Torah va nous transmettre sa révélation. Le verbe méditer est «réciter», «transmettre». Cette loi doit être annoncée, transmise. Où se trouve donc le plaisir ?

La Loi - la Torah

Ce que l'on appelle «Loi» ou «Torah» dans les Écritures est très loin de ce qu'on a l'habitude d'entendre. La «loi» du Psaume 1, c'est la **Torah** dont la toute première référence dans la Bible se trouve en *Genèse 26 : 5* où 3 autres types d'observances différentes sont exprimées :

<p>ה עקב, אשר-שמע אברהם בקלי; וישמר, משמרתי, מצותי, חקותי ותורתי</p>	<p>«parce qu'Abraham a obéi à ma voix, et qu'il a observé mes ordres, mes commandements, mes statuts et mes lois (Towrah).»</p>
---	---

Ma voix	בְּקִלִי	qowl קול/qol 6963 קל	voix, cri, bruit, tonnerre, son
Mes ordres	מִשְׁמַרְתִּי	mishmereth 4931 מִשְׁמַרְתִּי vient de MI+SHAMAR «en provenance de ce qui vient de garder» (souvenir)	ordre, précepte
Mes commandements	מִצְוֹתִי	mitsvah 4687 מִצְוָה vient de 6680 tsavah צַוָּה donner des ordres	ordres, commandements, ordonnance
Mes statuts	חֻקֹּתַי	houqqah 2708 חֻקָּה	statuts, usages, coutumes, préceptes
Mes lois	וְתוֹרָתִי	towrah ou תּוֹרָה torah.	instruction, enseignement, loi

Dans Psaume 1:2 il est question de la «Torah de Adonai» c'est-à-dire l'instruction (Strong 8451) **תּוֹרָה** towrah ou **תִּרְה** torah. Il s'agit d'un **nom féminin** qui laisse sous-entendre que la Torah ne représente pas seulement le Fils de Dieu comme on a l'habitude de le décrire mais aussi l'Esprit Saint. Le genre féminin est généralement attribué à deux catégories dans la Bible : soit il s'agit d'Israël comme femme, comme réceptacle pour donner la vie et d'où sortira le Messie soit il s'agit de LA Rouah Hakodesh, l'Esprit Saint. En l'occurrence dans ce cas-ci comme il ne s'agit évidemment pas d'Israël, on doit donc attribuer la Torah au Saint-Esprit.

Le mot «torah» **תּוֹרָה** towrah ou **תִּרְה** torah vient du verbe 3384 **יָרָה** yarah ou **יָרָא** yara ou encore yoreh **יָרָה** une racine primaire de *élever, informer, enseigner, indiquer, instruction, instruire, montrer, se signaler, arroser, répandre, pluie, maître, direction, percer, lancer, tirer des flèches, traits, archers, ...* ; (84 occurrences), *jeter, tirer, faire couler, verser.*

Rien que sur base de la racine du verbe, cette Torah :

- élève notre âme vers Dieu *élever,*
- nous forme et nous enseigne *informer, enseigner, instruction, instruire,*
- nous indique une direction *indiquer, montrer, direction,*
- se montre elle-même *se signaler,*
- arrose les cœurs de la pluie du ciel *arroser, répandre, pluie,*
- est l'eau de la vie *jeter, tirer, faire couler, verser*
- est notre maître *maître,*
- est une arme offensive redoutable comme des archers qui tirent des flèches : *lancer, tirer des flèches, traits, archers, ...* ; (84 occurrences),
- montre comment a été percé notre Rédempteur *percer,*
- perce les cœurs les plus endurcis

Mais ce n'est pas encore tout. Une autre racine de la Torah va nous montrer :

1. que rien n'est jamais acquis et que nous sommes et serons toujours «en recherche», que nous devons sonder les Écritures, chercher la bonne voie, trouver et prendre les bonnes résolutions.
2. que nous devons espionner le camp adverse
3. que nous devons apprendre à «négocier»

C'est la racine primaire 8446 **תּוֹרָה** touwr et dont le sens est de : **chercher, explorer, suivre, négociants, montrer la bonne voie, sonder, prendre une résolution** ; (23 occurrences), **rechercher, espionner.**

Le sens est de rechercher, de choisir, de chercher comment faire quelque chose, d'espionner, explorer comme des explorateurs ou des espions, négociant, marchand, commerçant.

La Torah est une loi, c'est un ensemble de plusieurs lois, une direction, une instruction.

- a. C'est aussi un commandement (humain ou divin).
 1. corps de l'enseignement prophétique.
 2. instruction dans l'âge Messianique.
 3. direction ou instruction du corps de sacrificateurs.
 4. corps de directives légales.
- b. loi (loi de l'offrande holocauste)
- c. coutume, manière.
- d. la Loi Deutéronomique ou Mosaique.

Le plaisir : «hephets» - délices

hephets est un nom masculin 2656 הֶפֶז - הֶפֶזִים

qui signifie plaisir, demander, désir, désirer, plaire, vouloir, avantage, affection, aimer, valeur, prix, joyeuse, chose, agréable, volonté, œuvre, précieuses, penchants, délices; désir ardent, le bon plaisir, ce en quoi l'on procure les délices.

Ce mot vient de la racine (2654) haphets הֶפֶזֶת une racine primaire : aimer, favorable, plaire, vouloir, disposé, affection, plaisir, faveur, désir, plier, agréer, se complaire, volonté, agréable, déplaire. Cette racine signifie aussi **bouger, courber, (Qal) plier.**

Le fait de trouver son plaisir son plaisir dans la Torah de l'Eternel nous fait courber, nous fait bouger, et nous fait plier le ... genou...

Méditer

Celui qui médite la Torah jour et nuit, ne la garde pas pour lui puisqu'il va célébrer son Dieu, il va aussi «annoncer», «proclamer» ce qu'il a lu. La méditation est tout sauf «méditative» : elle est active. haghah 1897 הִגָּה est une racine primaire qui parle de méditer, dire, penser, **célébrer, annoncer, publier, parler, proclamer,** soupirer, rugir, gémir, grogner, prononcer, grommeler, tramer, comploter, combiner, imaginer, et aussi de pousser des cris. Ce mot signifie aussi **enlever, emporter.** La racine indique aussi qu'un son, un soupir sera entendu. La vraie méditation se fera donc par l'Esprit Saint et elle produit des actions concrètes.

Le verset suivant dépeint ce bonheur avec une métaphore agricole.

Psaume 1:3

«3 Il sera comme un arbre planté auprès des cours d'eau, qui donne ses fruits en leur saison, et dont les feuilles ne se flétrissent point: tout ce qu'il fera réussira.»

ג וְהָיָה -- כְּעֵץ, שֶׁתּוֹלַעַל-פְּלִיגִי- מִיָּם: אֲשֶׁר פִּרְיוֹ, יִתֵּן בְּעֵתוֹ--וְעֵלְהוֹ לֹא-יִבּוֹל; וְכָל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ	3 Il sera comme un arbre planté auprès des cours d'eau, qui donne ses fruits en leur saison, et dont les feuilles ne se flétrissent point: tout ce qu'il fera réussira.»
---	--

On y découvre un arbre planté près des ruisseaux, qui donne son fruit en sa saison et son feuillage ne se flétrit pas. On voit les 3 caractères de la fertilité, la terre fertile, le fruit abondant, le feuillage éclatant, ces 3 caractères font échos aux 3 postures mentionnées au verset premier. Ces 3 caractéristiques décrivent un épanouissement total.

«3 Il **sera** comme un arbre planté.»

il sera «vehaya» וְהָיָה

Le verbe hayah précédé du préfixe וְ (en rouge) indique un **changement de temps** : on passe d'un présent à un futur. Le וְ (en rouge) modifie ainsi le temps, c'est pourquoi on appelle ce vav un «vav conversif», on l'appelle d'ailleurs le «maître du temps» car il transforme le temps. hayah (strg1961) serai : אָהָה - הָהָה est la racine primaire du verbe être, servir, adresser, devenir, établir, avoir, rester, précéder, s'enflammer, durer, exister, arriver, prendre place.

Cet arbre «proviendra de», «apparaîtra», deviendra comme, sera institué, établi. Cet arbre continuera (dans le lieu ou dans le temps), il se trouvera, il sera situé.

L'arbre «ets» עץ

L'arbre se dit ets עץ arbre, bois, tiges, forêt, pièce, planche, tige, bâton, potence, pièce de bois, bois de chauffage. Ce mot vient de atsah (6095) עצה une racine primaire «qui ferme» «Celui qui *ferme* les yeux pour se livrer à des pensées perverses, celui qui se mord les lèvres, a déjà consommé le mal.» (Prov 16.30.)

Il est curieux de constater qu'à partir d'une toute autre racine יעץ «ya-ats» on arrive au même mot «etsah» עצה : la même racine trilitère a donné, comme on l'a vu plus haut, etsah עצה conseiller, consulter, but, dessein, annoncer, être d'avis, méditer, etc.

Soit on est de bon conseil car on est relié à la source du courant d'eau, soit on consomme le mal en se fermant à la source d'eau. Deux racines donnent dans ce cas la même en apparence physique même si le résultat est opposé et la vraie racine est yaats (conseil) et non atsah (ferme).

L'arbre «planté» shatoul vient de shathal שתל

L'arbre «planté» shathal שתל est une racine primaire planter, transplanter, être planté. Il est planté près des ruisseaux, courants, torrents, canal, cours d'eau.

על-פלגים-מים «al palgéi maïm» et palgéi est le pluriel de peleg (6388) פלג On retrouve 10 occurrences de ce mot masculin qui vient du nom de Peleg 6385 palag פלג du temps où la terre fut partagée (la dérive des continents) une racine primaire que l'on retrouve en Genèse 10:25 «Il naquit à Héber deux fils : le nom de l'un était Péleg, parce que de son temps la terre fut partagée, et le nom de son frère était Jokthan.»



La dérive des continents

Les courants d'eau qui se partagent sont appelés des «*palgéi maïm*», partager, ouvrir, diviser, fendre, partager, séparer. Le chiffre 10 étant la valeur numérique de YAD, le bras de l'Eternel, l'Oint de Dieu, on pourrait imaginer sans trop en faire un point doctrinal, que la dérive des continents aurait été souverainement organisée par le Fils de Dieu, Yeshoua le Mashiah en qui tout a été fait «par Lui et pour Lui» :

«¹⁵Il est l'image du Dieu invisible, le premier-né de toute la création. ¹⁶Car en lui ont été créées toutes les choses qui sont dans les cieux et sur la terre, les visibles et les invisibles, trônes, dignités, dominations, autorités. Tout a été créé par lui et pour lui. ¹⁷Il est avant toutes choses, et toutes choses subsistent en lui.» (Colossiens 1:15-17)

Le Nouveau Testament est sans aucun équivoque sur cette question : c'est bien ce «Fils de Dieu» dont il est question en Proverbes 30:4 :

«³Je n'ai pas appris la sagesse, et je ne connais pas la science des saints. ⁴Qui est monté aux

cieux, et qui en est descendu? Qui a recueilli le vent dans ses mains? Qui a serré les eaux dans son vêtement? Qui a fait paraître les extrémités de la terre? Quel est son nom, et quel est le nom de son fils? Le sais-tu? ⁵Toute parole de Dieu est éprouvée. Il est un bouclier pour ceux qui cherchent en lui un refuge.»

«3 ... un arbre planté auprès des cours d'eau, **qui donne ses fruits en leur saison, ...»**

Ce fruit «peri»

Ce fruit «peri» qui est porté par cet arbre tire sa racine de parah. Peri (nom masculin) 6529 פְּרִי fruit, fruitier, fécond, postérité, récompense, épis, fertile, produits, descendance, enfants, progéniture, fruit (des actions) (fig.) vient de 6509 parah פָּרָה une racine primaire fécond, prospérer, fertile, augmenter, produire, naître, fruits, fécondité, fructifier. Une relation trilitère existe entre la fécondité et la génisse 6510 parah פָּרָה vient de «par» 6499 le taureau.

Le fruit en sa «saison»

Le fruit en sa «saison» 6256 eth עֵת signifie de donner son fruit dans son temps, son époque. Cette saison est aussi le «soir», «ce temps-là», «moment», «heure», «saison». Saison est aussi un adverbe « alors», «quand», «vers», «maintenant», «heure», «année», «destinée». La destinée, fortunes, occurrence, occasion, le moment. Ce moment, cette saison a pour origine, le mot 5703 ad עַד toujours, de tout temps, perpétuité, à jamais, sans cesse, éternel, éternité, éternellement. On peut donc déclarer ici que celui qui a créé le temps fini, la saison, la période de temps connue et limitée, a pris comme modèle d'origine l'éternité. La racine hébraïque du temps «physique» que nous connaissons a pour racine originale, l'éternité.

Les feuilles ne se flétrissent point: tout ce qu'il fera réussira

וְעֵלְהוּ לֹא-יְבוֹל; וְכָל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ

Les feuilles

Les feuilles וְעֵלְהוּ ve-alehou viennent du mot aleh (5929) עָלָה vient de 5927 feuille, rameau, feuillage. Ces feuilles «montent» et la racine est 5927 alah עָלָה une racine primaire de « s'élever, monter, remonter, offrir, quitter, couvrir, revenir, le lever, aurore, matcher, s'élaner, emmener : monter, élever, grimper. L'action simple (Qal) signifie monter, rencontrer, visiter, suivre, quitter, se retirer, pousser, croître (de végétation), exceller, être supérieur à. Ces feuilles de l'arbre représentent l'alyiah, c'est-à-dire la montée des juifs vers la terre promise. On peut ajouter en outre que cette «montée» est un sacrifice 5930 olah עֹלָה holocauste, offrande entièrement consumée, montée, escalier, marches, degrés.

Comme les feuilles, cette offrande de nos vies ne se flétrit jamais !

«ne se flétrissent point» לא-יבול

«lo yibbol» vient du verbe 5034 navel נָבַל une racine primaire qui a donné nabal⁴, le nom du mari fou d'Abigail; «navel» signifie épuiser, mépriser, être en défaillance, périr, **se flétrir**, fané, languissant, tomber, déshonorer, outrager, avilir, orgueil ; (25 occurrences).

1. être insensible, insensé, sot, être un imbécile, agir sottement, d'une manière vile.
2. enfoncer ou chuter, languir, flétrir et tomber, se faner, tomber en défaillance, en langueur, se consumer, s'épuiser.

«Tout ce qu'il fait lui réussit» : il ne sera jamais un «nabal», c'est-à-dire un fou.

Abigail l'épouse de Nabal avait certainement aimé cet homme dans leur jeunesse mais son nom signifie «épuiser», «mépriser», «être en défaillance», «languissant». Il est possible que cet homme avait bien commencé mais que devant les événements de la vie et surtout à cause de son cœur orgueilleux, il n'a pas veillé et il a fini par défaillir de sa foi et de son amour pour les hommes et pour Dieu. Il s'est déshonoré, avili. C'est aussi pour nous aujourd'hui un avertissement de ce que peuvent devenir ceux qui ne veillent pas et qui ne gardent pas la saine doctrine et la Parole de la persévérance. Nabal venait de la ville de Maon (habitation, qui vient du droit conjugal). Localité des monts de Juda (Jos 15:55), Maon est située à l'ouest d'Ein Gedi, à environ 12 km. au Sud-E. d'Hébron, sur un haut-plateau fertile, colline qui domine le site de Carmel (à ne pas confondre avec le Mont Carmel au Nord du Pays), d'où l'on a une vue très étendue, et où se trouvent d'importantes ruines et cavernes. Ce « désert de Maon » où se réfugia David avec ses partisans pour échapper à Saül, s'étendait vers l'Est du côté de la mer Morte (1Sam 23:24). Dans 1 Chron. 2, Maon est « fils » de Shammaï, descendant d'Hébron et de Caleb, et « père » de Bethsur (verset 45).

Nabal s'était enrichi grâce à la fertilité de la région. Son cœur s'était corrompu probablement à cause de ses richesses. La richesse toute seule n'est pas une cause de chute mais elle est un risque, par contre si on ajoute l'orgueil, alors cela devient un mélange toxique.

Nabal était dur, féroce et inflexible dans ses «actions» 7186 qasheh קָשָׁה et ses actions étaient des «pratiques mauvaises» 4611 ma'alal מַעַלְלָן n m actions, conduite, œuvres, manière, pratique (habitude mauvaise) vient de 5953 alal עָלָל une racine primaire *cueillir, traiter, grappiller, se moquer, rester, abuser, châtier, faire périr, outrager, actions (coupables), rouler, faire souffrir, agir sévèrement, traiter avec sévérité, prendre quelqu'un pour un bouffon.*

La précision «vehou kalibbiy» (C'était un calébite), וְהוּא כְּלִבִּי peut révéler deux aspects bien différents. D'une part Caleb a joué, aux côtés de Josué, un rôle considérable dans l'épopée mosaïque. Il prit part à l'exploration de Canaan comme représentant de la tribu de Juda, il partagea les mêmes idées que Josué et faillit payer de sa vie son opposition à la mentalité défaitiste de la masse du peuple. Par sa fidélité, il est considéré comme l'un des soutiens les plus forts de Josué. Dans ce sens là KE+LEV כָּלֵב signifie « comme le cœur », «selon le cœur ».

4 1 Samuel 25:3 «Le nom de cet homme était Nabal, et sa femme s'appelait abigail; c'était une femme de bon sens et belle de figure, mais l'homme était dur et méchant dans ses actions.»

Mais si ses actes vont à l'encontre de son cœur, alors son nom, au lieu d'être « comme le cœur » alors il sera comme un chien qui peut cacher des actes sexuels hors mariage avilissants (fornication ou homosexuels). La racine du nom 3611 keleb כֶּלֶב vient d'une racine du sens de *japper*, ou autrement *attaquer* et signifie *chien, mépris ou avilissement, sacrifice païen, d'un culte de prostitution masculine* autrement dit, de sodomie.

L'utilisation par Yeshoua de l'expression «petits chiens» pour décrire les gens du monde laisse présumer que pour Yeshoua, les païens étaient par définition des gens impurs.

Et comme l'impureté est un esprit, on peut supposer qu'à l'origine, Nabal ou ses parents sacrifiaient aux idoles.

Autrement dit, quand quelqu'un ne se flétrit pas, cela nous montre ce à quoi on échappe lorsqu'on est juste et pur. C'est tout le contraire de l'escalade qui amène vers la violence puis amène tout droit à la perdition.

Dieu garde une telle personne afin qu'elle ne tombe pas.

Pas de pardon et pas de salut sans effusion de sang

Que se passe-t-il alors si on ajoute Dieu à un fou non sanctifié ?

Réponse : c'est la mort éternelle assurée !

Et si on ajoute la lettre divine «Hé» au nom de Nabal : que va-t-il se passer ?

NABAL = 5034 nabel נָבַל épuiser, mépriser, être en défaillance, périr, se flétrir, fané, languissant, tomber, déshonorer, outrager, avilir, orgueil ; (25 occurrences), être insensible, insensé, sot (Qal) être un imbécile, agir sottement, d'une manière vile. (Piel) regarder ou traiter comme un sot, traiter avec mépris, abaisser, mépriser, outrager, enfoncer ou chuter, languir, flétrir et tomber, se faner, tomber en défaillance, en langueur, se consumer, s'épuiser.

NABAL + Hé : נָבַל + ה =

5038 nebelah נְבִלָה n f : cadavre, bête morte, corps mort, carcasse

ou

5039 nebalah נְבִלָה infamie, infâme, folie, être insensé, folie, sottise, stupidité, folie honteuse, action honteuse, infamie, immoralité, actions profanes, disgrâce, infamie.

Si on s'approche de Dieu et qu'on n'est pas sanctifié par le sang du Mashiah Yeshoua, alors il n'y a pas de pardon divin, il n'y a pas de salut, et la condamnation éternelle s'applique sans miséricorde.

Selon la Torah seul le sang fait l'expiation, c'est pourquoi s'il n'y a pas de sacrifice sanglant, il ne pouvait y avoir non plus de pardon. «*Car sans effusion de sang, il n'y a pas de pardon.*» (Hébreux 9:22).

Il est donc indispensable d'être «couvert» sous le sang d'un sacrifice : soit sacrifice d'animaux dans le tabernacle ou le Temple (avant la venue de Yeshoua), soit sous le sang du Fils de Dieu venu pour expier toutes nos iniquités.

Psaume 1:4

Ces caractéristiques vues du verset 3 tranchent avec la balle mentionnée au verset 4, en opposition avec l'arbre :

«Tels ne sont pas les méchants, mais plutôt comme le chaume que pourchasse le vent.»

<p>ד לא-כֵן הַרְשָׁעִים: כִּי אִם-כַּמִּזְן, אֲשֶׁר-תִּדְפְּנוּ רוּחַ</p>	«Tels ne sont pas les méchants, mais plutôt comme le chaume que pourchasse le vent.»
---	--

La balle (le chaume) est légère, sèche, inutile, tout le contraire de l'arbre solidement enraciné, irrigué et fructueux. Lorsqu'on jette bien haut le blé, la balle est emportée par le vent, afin de n'en conserver que le grain.

«4 Il n'en est pas ainsi des méchants: Ils sont comme la paille que le vent dissipe.»

Lorsque la Bible parle de la «balle» qui est emportée par le vent, par la «rouah», elle décrit ce qui, des épis de blé, ne résiste pas au tri car la balle ne pèse pas grand chose devant Dieu et est balayée par l'Esprit (le vent).

La balle est un coproduit^s dérivé de la transformation des céréales. Elle est constituée par l'ensemble des glumes ou glumelles qui renferment le grain.

La séparation intervient durant le battage pour les céréales comme le froment ou le seigle dont les glumelles n'adhèrent pas au caryopse. Pour d'autres céréales, comme le riz, l'avoine ou l'amidonnié qui présentent des glumelles plus solidaires, il est nécessaire de les extirper au moyen d'un processus de décorticage. Après avoir protégé la graine pendant sa croissance, la balle trouve une nouvelle utilité comme matériau de construction (isolation thermique), engrais ou carburant.

La paille ou la balle se dit 4671 «mots» מוֹץ ou מוֹץ un nom masc. que l'on retrouve 8 fois dans la Bible, p.ex. en Sophonie 2.2 balle, paille (8 occurrences), menue paille, balle, celle qui est emportée par le vent.

Ce mot vient de mouwts מוֹץ une racine primaire (4160) : *oppression* Esaïe 16.4 (Qal) *celui qui opprime, oppresseur, qui extorque.*

Pas ainsi

Tout ce qu'on a vu, ce n'est évidemment pas ainsi que Dieu voit notre sort, comme celui qui est réservé aux méchants et qui est explicité au verset 5 :

<p>לֹא-כֵן</p>	lo - khen : «ne pas» - «ainsi»	Ps 1.4 «lo» particule primaire de négation Khen : 3651 ken כֵּן vient de 3559 ainsi, c'est pourquoi, que, ensuite, cela, sincère, plus, autant tout, à cause, de même, car, avant, quoi, bien, point, pareil, cependant, dans ce but, règne, assurément
----------------	--------------------------------	--

5 [https://fr.wikipedia.org/wiki/Balle_\(céréale\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Balle_(céréale))

<p>הַרְשָׁעִים</p>	<p>7563 rasha רָשָׁע vient de 7561 adjectif - le méchant, le coupable, avoir tort, mériter (la mort), impie, iniquité, pêcheur, criminel. 7561 rasha רָשָׁע une racine primaire verbe - condamner, être vainqueur, méchant, coupable, faire le mal, impie, commettre l'iniquité, répandre le trouble, traître 7562 resha רָשָׁע vient de 7561 nom masc. méchanceté, impies, impiété, injustice, le mal, actions coupables, mensonge, méchamment, trésors iniques, fausses balances, tort, culpabilité, crime, iniquité</p>	<p>Nombres 35 : 31 «Vous n'accepterez point de rançon pour la vie d'un meurtrier <i>qui mérite</i> (rasha) la mort, car il sera puni de mort.» Ici dans le verset de Nb 35:31, on ne parle pas du pécheur qui va se repentir : le «méchant» c'est celui qui combat contre Dieu, on parle bien du mal incarné pour lequel il n'y a pas de salut possible : les démons, le diable, satan. <i>Deutéronome 25 : 1</i> «Lorsque des hommes, ayant entre eux une querelle, se présenteront en justice pour être jugés, on absoudra l'innocent, et l'on condamnera le coupable (rasha).»</p>
<p>כִּי אִם</p>	<p>mais, parce que si, car si,</p>	
<p>כַּמִּץ</p>	<p>«comme la paille» 4671 mots מִץ ou מוּץ nom masc. Sophonie 2:2 - balle, paille, balle emportée par le vent vient de 4160 mets - mouts מוּץ מִץ une racine primaire verbe oppression (1 occurrence).</p>	<p>ב בְּטָרִם לְדַת חֶק, כַּמִּץ עֲבַר יוֹם <i>Sophonie 2:1-2</i> «1 Rentrez en vous-mêmes, Examinez-vous, Nation sans pudeur, 2 Avant que le décret s'exécute et que ce jour passe comme la balle, avant que la colère ardente de l'Eternel fonde sur vous, avant que le jour de la colère de l'Eternel fonde sur vous!» <i>Esaïe 16.4</i> «Laisse séjourner chez toi les exilés de Moab, Sois pour eux un refuge contre le devastateur ! Car l'oppression cessera, la dévastation finira, Celui qui foule le pays disparaîtra.» (Qal) celui qui opprime, oppresseur, qui extorque. ד יגורו בך נדחי, מואב הוי-סתר למו מפני שודד: כי-אפס המץ כלה שד, תמו רימס מן-הארץ</p>
<p>אֲשֶׁר</p>	<p>que</p>	<p>cfr P.79</p>
<p>תִּדְפְּנוּ</p>	<p>«la disperse» 5086 nadaph נָדַף une racine primaire verbe - confondre, agiter, dissiper, fugitif, périr, s'envoler ; (9 occurrences); conduire, pousser au loin, chasser, emporter, mettre en morceaux, dissiper, disperser.</p>	<p>Lévitique 26 : 36 Je rendrai pusillanime le coeur de ceux d'entre vous qui survivront, dans les pays de leurs ennemis; le bruit d'une feuille <i>agitée (nadaph)</i> les poursuivra; ils fuiront comme on fuit devant l'épée, et ils tomberont sans qu'on les poursuive. Job 32 : 13 Ne dites pas cependant: En lui nous avons trouvé la sagesse; C'est Dieu qui peut le <i>confondre (nadaph)</i>, ce n'est pas un homme !</p>

<p>רוּחַ</p> <p>rouah 7307 <i>un souffle, Esprit ou esprit, souffle, respiration, vent, cœur, haleine, animé, être consterné, colère, forces, âme, vain, en l'air, humeur, orgueil, s'emporter, ardeur, s'irriter, être inspiré, côté, imaginer.</i></p> <p>vient de la racine 7306 רוּחַ רוּחַ une racine primaire verbe : <i>sentir, respirer, flairer, agréer un parfum.</i></p> <p>L'effusion de l'Esprit Saint se comprend mieux, grâce à la racine. Le souffle «rouah» tire sa racine de «revah», «ravah», «être large», «spacieux», soulagement, secours, espace, intervalle.</p> <p>Quand un croyant est rempli de la Rouah Hakodesh, tout lui est aisé, facile, il respire aisément, il a le souffle de Dieu en Lui, non seulement il l'exprime verbalement par le parler en langues mais en plus il se bâtit des «chambres spacieuses» qui lui permettent d'avoir de l'aisance dans le cadre du service pour Dieu. La Foi en Lui déplace les montagnes, le miracle dans sa vie est permanent. Un homme rempli du Saint Esprit se voit beaucoup plus par l'action miraculeuse de Dieu dans sa vie que par ses propres actions.</p>	<p>Comparer avec le mot masc. 7305 revah</p> <p>רוּחַ qui vient de 7304 - intervalle, secours ; (2 occurrences): <u>espace : intervalle, répit, soulagement, secours.</u></p> <p>Ce mot/nom qui possède les mêmes lettres que l'Esprit de Dieu, provient en fait de la racine 7304 ravah רוּחַ une racine primaire (identique à 7306) verbe «respirer à l'aise», «spacieux», «être large», «être spacieux», «respirer», (Qal) «respirer facilement», «être soulagé.»</p> <p>1 Samuel 16 : 23 «<i>Et lorsque l'esprit de Dieu était sur Saül, David prenait la harpe et jouait de sa main; Saül <u>respirait alors plus à l'aise</u> (Ravach) et se trouvait soulagé, et le mauvais esprit se retirait de lui.</i>»</p> <p>Job 32 : 20 «<i>Je parlerai <u>pour respirer</u> (Ravach) à l'aise, j'ouvrirai mes lèvres et je répondrai.</i>»</p> <p>Jérémie 22 : 14 «<i>Qui dit : Je me bâtirai une maison vaste, et des chambres <u>spacieuses</u> (Ravach); et qui s'y fait percer des fenêtres, la lambrisse de cèdre, et la peint en couleur rouge !»</i></p>
--	--

Psaume 1:5

«5 Aussi les méchants n'ont-ils pas le dessus dans le jugement, ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.»

<p>ה עַל-כֵּן, לֹא-יִקְמוּ רְשָׁעִים-- בַּמִּשְׁפָּט; וְחַטָּאִים, בְּעֵדַת צְדִיקִים</p>	<p>«5 Aussi les méchants n'ont-ils pas le dessus dans le jugement, ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.»</p>
--	--

Tout comme la balle séparée du grain est emportée par le vent, de la même manière les méchants seront séparés des justes.

Cette opposition fondamentale entre les justes et les impies est réitérée au verset 6 qui oppose le chemin des justes avec le chemin des méchants.

<p>al-ken, lo-yaqoumou reshaiym--bammishppat; vehattaiym, baadat tsaddiyqiym</p>	<p>«5 Aussi les méchants n'ont-ils pas le dessus dans le jugement, ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.»</p>
---	---

עַל-כֵּן	«c'est pourquoi», «aussi»	ex.: Jérémie 31:2 « <i>Dès les temps reculés, l'Éternel s'est montré à moi; oui [disait-il] je t'aime d'un amour impérissable, aussi t'ai-je attirée à moi avec bienveillance.</i> »
לֹא-יִקְמוּ	«ne pas - se lèveront» racine : qoum קוּם une racine primaire (6965) signifie <i>venir, susciter, quitter, adversaire, ennemi, rester, se lever, s'élever, se trouver, dresser, naître, devenir puissant, se maintenir, être établi, être confirmé, supporter, endurer, être fixé, être valide, valable, être prouvé, éprouvé, être accompli, persister, être posé, stable.</i> Quand on veut parler d'une hauteur, on dira qomah קוֹמָה nom féminin «hauteur, haut, élevé, taille, grand, élévation, tige»	Les méchants n'auront pas le dessus lors d'un procès en jugement - ils ne se lèveront pas au jour du jugement : ils ne se jetteront pas, ils ne s'établiront pas, ils n'iront pas, ils ne demeureront pas, ils ne tiendront pas. Les méchants ne s'élèveront pas comme s'élèvent les tiges qui se dressent vers le soleil. Ils ne seront pas «établis». Mais avant de s'élever, ils ne vont pas naître (d'en haut). <i>(Il est curieux de constater qu'en musique il existe des «commas» musicaux entre les notes qui se suivent, ce sont des intervalles. Ici, le qomah hébreu signifie «hauteur».)</i>
רָשָׁעִים	les méchants : l'adjectif rasha רָשָׁע vient du nom rasha 7561 une racine primaire qui s'écrit de la même façon, un verbe : <i>condamner, être vainqueur, méchant, coupable, faire le mal, impie, commettre l'iniquité, répandre le trouble, traître ; être méchant, agir méchamment, faire le mal, être coupable, être condamné.</i> 7562 resha רָשָׁע vient de 7561 méchanceté, impies, injustice, le mal, actions coupables, mensonge, méchamment, iniques (trésors), fausses (balances); tort, méchanceté, culpabilité, crime, iniquité, injustice, mensonge, impiété (méchanceté (comme violence et crime envers la loi civile) méchanceté (des ennemis, dans les relations morales).	En tant qu'adjectif, rasha signifie le méchant, le coupable, pécheur, criminel, avoir tort, mériter (la mort), impie, iniquité, celui qui est coupable de crime, le méchant hostile à Dieu, le méchant coupable de péché envers Dieu ou l'homme. Il s'agit au départ de celui qui ne fait pas encore partie du Royaume de Dieu. (condamner) Mais il s'agit aussi de celui qui résiste à Dieu au point de répandre le trouble au sein du peuple de Dieu. Le dictionnaire cite la méchanceté comme un caractère comportemental d'une personne méchante, encline à faire du mal à autrui. La réalité biblique est pire que ça. Ce mot indique une impiété, l'iniquité, les fausses balances, le refus de la Torah. Les méchants ne sont donc pas les personnes avec un caractère désagréable. Les méchants dans la Bible sont donc les rebelles à Dieu.
בַּמִּשְׁפָּט	« au jugement » vient du mot shephet (8201) שֹׁפֵט n m jugement, justice, châtiments; action de juger, résultat du jugement. La racine : (8199) shaphat שָׁפַט une racine primaire : verbe - juger, être juge, faire le juge, prononcer, punir, gouverner, défendre, punir. Shaphat signifie : <i>agir comme un législateur, ou juge ou gouverneur (de Dieu, de l'homme), exécuter un jugement, judicieux, sagace (de l'homme), justifiant, condamnant et punissant à la venue théophanique pour le jugement final</i>	Exode 7 : 4 «Pharaon ne vous écouterait point. Je mettrai ma main sur l'Égypte, et je ferai sortir du pays d'Égypte mes armées, mon peuple, les enfants d'Israël, par de grands jugements» (Shephet שֹׁפֵט). Genèse 16 : 5 «Et Saraï dit à Abram : Loutrage qui m'est fait retombe sur toi. J'ai mis ma servante dans ton sein; et, quand elle a vu qu'elle était enceinte, elle m'a regardée avec mépris. Que l'Éternel soit juge (Shaphat שָׁפַט) entre moi et toi !»
וְחַטָּאִים	vehataïm « et les pécheurs » vient de hata 2398 חָטָא - Il faut souligner que la lettre het elle-même 2399 חֵטָא signifie « péché »	pécher, offenser, payer, purifier, commettre, culpabilité, frustrer, expiation, manquer, manquer la voie, encourir la culpabilité, forfaire, purifier, manquer le but, quitter le chemin du droit, encourir le châtiment du péché, crime, coupable.

<p>בְּעֵדָת</p>	<p>baadat «dans la communauté» : communauté, assemblée : edah (5712)</p> <p>עֵדָה nom féminin qui signifie assemblée, troupe, (anciens) d'Israël, essaim, maison, bande, peuple ; rassemblement, communauté (spécialement du peuple d'Israël), bande, troupe, compagnie, famille.</p> <p>Ce mot signifie AUSSI (5713) dans son sens technique - témoignage, servir de témoin, préceptes, ordonnances, commandements ; (26 occurrences).</p> <p>Ce mot est toujours conjugué au pluriel et toujours pour les lois qui sont les témoignages divins.</p> <p>La racine (5707) dans sens originel d'attache ed עָד nom masculin - témoin, témoignage, témoigner ; (69 occurrences), évidence des choses. « Ed » est une contraction du mot oud 5749 עוֹד une racine primaire - déclaration (formelle), défense expresse, avertir, déclarer, prendre à témoin, conjurer, avertissement, déposer, adresser, témoignage, rester debout, soutenir ; (45 occurrences): rendre, répéter, refaire, faire de nouveau.</p>	<p>Exode 12 : 3 «Parlez à toute l'assemblée (עֵדָה Edah) d'Israël, et dites : Le dixième jour de ce mois, on prendra un agneau pour chaque famille, un agneau pour chaque maison.»</p> <p>Exode 12 : 6 «Vous le garderez jusqu'au quatorzième jour de ce mois; et toute l'assemblée (עֵדָה Edah) d'Israël l'immolera entre les deux soirs.»</p> <p>Les pécheurs n'ont pas le dessus dans l'assemblée des justes : cela signifie :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La personne qui n'est pas née de nouveau ne peut pas résister dans une assemblée qui est née d'en haut; 2. Dans une assemblée où agit l'Esprit Saint, le pécheur se sent très mal et il ne peut pas rester, alors soit il se repend soit il part. <p>Le rôle de l'assemblée edah c'est non seulement de témoigner de ce qu'a fait le Seigneur mais c'est aussi de dénoncer les erreurs et d'avertir le pécheur.</p>
	<p>Curiosité : עֵד ed (5708) עֵדָה - עֵדִים vient d'une racine du sens de «fixer une période» : c'est un nom féminin pluriel qui signifie souillé (1 occurrence).</p> <p>Esaïe 64:4 (5) menstruation, souillure, chiffon souillé, vêtement taché (fig. des actions du peuple coupable).</p> <p>הַ וְנָהִי כְּטִמָּא כְּלָנוּ, וְכַבְּדָה עֵדִים כָּל-צִדְקוֹתֵינוּ; וְנָבֵל כְּעֹלָה כְּלָנוּ, וְעוֹנְנוּ כְּרוּחַ יִשְׂאָנוּ</p>	<p>Esaïe 64:4 (5) «5 Tu vas au-devant de celui qui pratique avec joie la justice, de ceux qui marchent dans tes voies et se souviennent de toi. Mais tu as été irrité, parce que nous avons péché; et nous en souffrons longtemps jusqu'à ce que nous soyons sauvés. 6 Nous sommes tous comme des impurs, et toute notre justice est «comme un vêtement» oukhbegan וְכַבְּדָה souillé (idim עֵדִים); nous sommes tous flétris comme une feuille, et nos crimes nous emportent comme le vent.»</p>
	<p>NB : Le vêtement «began» qui est souillé a plusieurs significations :</p> <ul style="list-style-type: none"> - vêtements (profanes ou saints), habits, drap, couverture - s'acharner, perfidie, tromperie, trahison <p>Le début de notre conversion commence avec la «menstruation de la femme» qui prépare son corps pour donner la vie</p>	<p>«5 Nous étions tous comme des êtres impurs, toute notre vertu ressemblait à un vêtement souillé; tous nous étions tels qu'une feuille flétrie, et nos crimes nous entraînaient comme la tempête.»</p>

<p>צְדִיקִים</p> <p><i>les justes</i> 6662 tsaddiyq צְדִיק adjectif - juste, innocent, justice, vrai, juste, légal, droit, (dans un gouvernement, dans une cause, dans la conduite et le caractère, justifié et défendu par Dieu), droit, correct, légal, innocent.</p> <p>Ce mot vient de 6663 tsadaq צַדִּיק une racine primaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - justifier, absoudre, faire justice, juste, - innocent, avoir raison, intègre, donner droit, être purifié, être juste, être droit. - justice ; - coupable, <p>(Qal) défendre une juste cause, être dans son droit, être justifié, être juste (de Dieu, en conduite et caractère).</p>	<p><i>Genèse 6 : 9</i> «Voici la postérité de Noé. Noé était un homme juste (Tsaddiyq) et intègre dans son temps; Noé marchait avec Dieu.»</p> <p><i>Genèse 38 : 26</i> «Juda les reconnut, et dit : Elle est moins coupable (Tsadaq) que moi, puisque je ne l'ai pas donnée à Schéla, mon fils. Et il ne la connut plus.»</p> <p><i>Genèse 44 : 16</i> «Juda répondit : Que dirons-nous à mon seigneur ? comment parlerons-nous ? comment nous justifierons (Tsadaq)-nous ? Dieu a trouvé l'iniquité de tes serviteurs. Nous voici esclaves de mon seigneur, nous, et celui sur qui s'est trouvée la coupe.»</p> <p><i>Exode 23 : 7</i> «Tu ne prononceras point de sentence inique, et tu ne feras point mourir l'innocent et le juste; car je n'absoudrai (Tsadaq) point le coupable.»</p>
---	--

Psaume 1:6

«6 Car l'Eternel protège la voie des justes, mais la voie des méchants conduit à la ruine.»

<p>וּכְיִי-יֹדַעַ יְהוָה, דְּרֹךְ צְדִיקִים; וְדֹרֶךְ רְשָׁעִים תֵּאבֵד</p>	<p>«6 Car l'Eternel connaît la voie des justes, et la voie des méchants conduit à la ruine.»</p>
--	--

Le dernier verset emploie les mêmes termes «le chemin» que le verset précédent mais aussi le même terme qui est utilisé dès le premier verset. On retrouve ce qui est énoncé au premier verset : la boucle est bouclée, le poème achevé. Le lecteur peut dès à présent poursuivre «son chemin» à travers les Psaumes pour y découvrir «la voie des justes» et le plaisir de l'enseignement de Dieu. Ces deux éléments «emprunter la voie de la justice» et «prendre plaisir à l'enseignement de Dieu» sont les deux faces d'une même clef, celle du bonheur»

6 Car l'Eternel 03068 connaît 03045 (8802) la voie 01870 des justes 06662, et la voie 01870 des pécheurs 07563 mène à la ruine 06 (8799).

<p>כִּי</p>	<p>kiy 3588 : «car» est une conjonction de coordination, une particule primaire</p> <p>kiy 3587 : <i>marque flétrissure</i> dont la racine est <i>kavah</i> כָּוָה une autre racine primaire <i>être brûlé, se brûler, brûler, roussir, stigmatiser, marquer au fer rouge.</i></p> <p>Le lien entre les deux significations n'existe pas. Une seule hypothèse peut nous laisser imaginer que par la conjonction «car», on veut marquer au fer rouge ce qui va suivre.</p>	<p>que, parce que, car, quand, mais, jusqu'à, voici, quoique, même lorsque, si, pour, puisque, certainement, cependant, pourquoi</p> <p>En tant que «flétrissure», un seul texte nous est proposé :</p> <p><i>Esaïe 3:24 « Au lieu de parfum, il y aura de l'infection; au lieu de ceinture, une corde; au lieu de cheveux bouclés, une tête chauve; au lieu d'un large manteau, un sac étroit; une marque flétrissante (Kiy), au lieu de beauté.»</i></p>
<p>«L'Eternel connaît la voie des justes»</p>		
<p>יָדַעַ</p>	<p><i>connaissant</i> (3045) <i>yada</i> יָדַעַ דָּעָה racine primaire - savoir, connaître, reconnaître, apprendre, connaissance, soin, choisir, s'apercevoir, ignorer, voir, habile, trouver, comprendre, être certain, découvrir, percevoir, apercevoir et voir, trouver et discerner, distinguer, faire une discrimination, savoir par expérience, reconnaître, admettre, avouer, confesser, considérer, connaître, avoir connaissance de, connaître une personne d'une façon charnelle, savoir comment, être habile en, avoir la connaissance, être sage.</p> <p>L'Eternel connaît la voie des justes, comme un homme connaît une femme intimement et ça implique qu'il en prend soin, qu'il apprend à la découvrir</p>	<p>Genèse 3 : 7 «Les yeux de l'un et de l'autre s'ouvrirent, ils connurent יָדַעוּ (yada) qu'ils étaient nus, et ayant cousu des feuilles de figuier, ils s'en firent des ceintures.»</p> <p>Genèse 3 : 22 «L'Eternel Dieu dit : Voici, l'homme est devenu comme l'un de nous, pour la connaissance יָדַע יְשֻׁלַח (yada) du bien et du mal. Empêchons-le maintenant d'avancer sa main, de prendre de l'arbre de vie, d'en manger, et de vivre éternellement.»</p> <p>Genèse 4 : 1 «Adam connut (Yada) Eve, sa femme; וְהָאָדָם יָדַע אֶת-חַוָּה אִשְׁתּוֹ elle conçut, et enfanta Caïn et elle dit : J'ai formé un homme avec l'aide de l'Eternel.»</p> <p>Genèse 18 : 19 «Car je l'ai choisi (Yada), afin qu'il ordonne à ses fils et à sa maison après lui de garder la voie de l'Eternel, en pratiquant la droiture et la justice, et qu'ainsi l'Eternel accomplisse en faveur d'Abraham les promesses qu'il lui a faites.»</p>

<p>יְהוָה :</p>	<p><i>l'Éternel</i> (3068) יְהוָה YHVH Dieu, Seigneur « celui qui est l'existant », le nom propre du seul vrai Dieu, non prononcé à l'exception du tétragramme hébreu YHVH</p> <p>Vient de la racine 1961 <i>hayah</i> הָיָה</p> <p>אָהָה une racine primaire - être, servir, adresser, devenir, établir, avoir, rester, précéder, s'enflammer, durer, prendre place, provenir de, apparaître, venir, devenir comme, institué, établi, exister, être dans l'existence, demeurer, rester, continuer (lieu ou temps). se trouver, être situé (localité). accompagner, être avec. être fait, être fini, être parti.</p>	<p><i>Genèse 1 : 3</i> «<i>Dieu dit : Que la lumière soit (Hayah) ! Et la lumière fut.</i>»</p> <p>יְהִי אֹר; וַיְהִי-אֹר</p> <p>On peut noter la présence dans l'expression du «vav conversif» (en rouge) qui transforme le temps du verbe en inaccompli (futur)</p> <p><i>Genèse 1 : 29</i> «<i>Et Dieu dit : Voici, je vous donne toute herbe portant de la semence et qui est à la surface de toute la terre, et tout arbre ayant en lui du fruit d'arbre et portant de la semence : ce sera (Hayah) votre nourriture.</i>»</p> <p><i>Genèse 2 : 18</i> «<i>L'Éternel Dieu dit : Il n'est pas bon que l'homme soit (Hayah) seul; je lui ferai une aide semblable à lui.</i>»</p>
<p>Commentaire concernant le « VAV consécutif » ou « conversif » ou « le Maître du temps »</p> <p>Haya signifie «il était»; vehaya signifie «et ce sera» ; yehi or «Que la lumière soit» (Gn 1.3) est marquée d'abord au futur. Juste après, on ajoute un vav «Et la lumière fut» - la phrase est maintenant au passé.</p> <p style="text-align: center;">« Dieu dit: «<i>Que la lumière soit!</i>» <i>Et la lumière fut.</i>»</p> <p style="text-align: center;">גַּ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, יְהִי אֹר; וַיְהִי-אֹר</p> <p>Indépendamment du fait que la lettre «vav» signifie <i>clou, agrafe, croc</i> et qu'elle est le symbole de la croix du Mashiah, cette lettre vav possède une étrange propriété grammaticale: elle inverse le temps. C'est ce qu'on appelle un «vav conversif» ou «vav inversif». Quand cette lettre est placée devant un verbe au futur, elle le transforme en passé; et quand elle est placée devant un verbe au passé, c'est le futur qui est exprimé. Une des différences majeures entre l'hébreu biblique et l'hébreu moderne tient à la fonction du Vav conversif.</p> <p>En principe, on dit du passé qu'il est «accompli», et du futur qu'il est «inaccompli». On pourrait considérer tout ce qui est ponctuel comme accompli (qu'il s'agisse du passé ou du futur); et tout ce qui dure comme inaccompli (qu'il s'agisse du passé ou du futur). Dans cette logique, en hébreu ancien qui diffère de l'hébreu moderne, comme peut-être en arabe et en araméen, on exprime moins le temps que le degré d'accomplissement. Mais la pratique est plus complexe. Le «vav» biblique démultiplie les distinctions possibles. Il transforme le duratif en ponctuel; ou le ponctuel en duratif (avec un changement d'accent tonique). On aboutit à quatre temps grammaticaux : l'accompli ponctuel, l'accompli duratif, l'inaccompli ponctuel et l'inaccompli duratif.</p>		

<p>דֶּרֶךְ</p>	<p>le chemin (1870) derekh דֶּרֶךְ masculin - voyage, chemin, voie, route, usage, direction, conduire, vers, marche, marcher, côté, entreprise, s'en aller, traces, sentier, manière, habitude, voie, le cours de la vie (fig.), le caractère moral (fig.).</p> <p>Vient de la racine primaire (1869) da-rakh דָּרַךְ - sortir, marcher, fouler, écraser, tirer, suivre, bander un arc, conduire, lancer, tendre, traverser, un archer, pénétrer, presser ; marcher, plier, tendre, bander un arc, conduire, marcher, presser, fouler (avec une presse), tendeur d'arc.</p>	<p><i>Genèse 3 : 24 «C'est ainsi qu'il chassa Adam; et il mit à l'orient du jardin d'Eden les chérubins qui agitent une épée flamboyante, pour garder le chemin (Derekh) de l'arbre de vie.</i></p> <p><i>Genèse 6 : 12 «Dieu regarda la terre, et voici, elle était corrompue; car toute chair avait corrompu sa voie (Derek) sur la terre.»</i></p> <p><i>Genèse 19 : 31 «L'aînée dit à la plus jeune : Notre père est vieux; et il n'y a point d'homme dans la contrée, pour venir vers nous, selon l'usage (Derekh) de tous les pays.»</i></p> <p><i>1 Rois 8 : 48 «s'ils reviennent à toi de tout leur cœur et de toute leur âme, dans le pays de leurs ennemis qui les ont emmenés captifs, s'ils t'adressent des prières, les regards tournés (Derekh) vers leur pays que tu as donné à leurs pères, vers la ville que tu as choisie et vers la maison que j'ai bâtie à ton nom»</i></p>
<p>צְדִיקִים</p>	<p>les justes (6662) tsaddiyq צְדִיק juste, innocent, justice, vrai, légal, droit. juste, droit (dans un gouvernement). juste, droit (dans une cause). dans la conduite et le caractère. juste (comme justifié et défendu par Dieu). droit, correct, légal, innocent.</p> <p>Vient de (6663) tsadaq צָדַק une racine primaire : justifier, coupable, absoudre, faire justice, juste, innocent, avoir raison, intègre, donner droit, être purifié, justice ; être juste, être droit, défendre une juste cause, être dans son droit, être justifié, être juste (de Dieu), être juste, droit (en conduite et caractère).</p>	<p>Le nombre de fois que le mot «tsadaq» se trouve dans la Bible, 40, nous indique un temps d'épreuve, de désert, de mise à l'écart.</p> <p><i>Deutéronome 25 : 1 «Lorsque des hommes, ayant entre eux une querelle, se présenteront en justice pour être jugés, on absoudra (Tsadaq) l'innocent, et l'on condamnera le coupable.»</i></p> <p><i>Job 13 : 18 «Me voici prêt à plaider ma cause; Je sais que j'ai raison (Tsadaq).»</i></p>
<p>רָשָׁעִים les méchants</p>	<p>7563 rasha רָשָׁע vient de 7561 adjectif méchant, coupable, avoir tort, mériter (la mort), impie, iniquité, pécheur</p> <p>7561 rasha רָשָׁע une racine primaire verbe : condamner, être vainqueur, méchant, coupable, faire le mal, impie, commettre l'iniquité, répandre le trouble, traître</p> <p>7564 rish'ah רִשְׁעָה vient de 7562 n f méchanceté, faute, (se rendre) coupable, iniquité, culpabilité. Méchanceté dans les relations civiles, des ennemis, morale et religieuse</p>	<p><i>Genèse 18 : 23 «Abraham s'approcha, et dit : Feras-tu aussi périr le juste avec le méchant (Rasha)» ?</i></p>

La voie des méchants mène à la «ruine»		
תֵּאבֹד	<p>«toved» «périra», «mourra», «perdra», «jugement divin qui amène à la mort»</p> <p>vient de abad אָבַד une racine primaire dans le sens de : <i>périr, détruire, perdre, manquer, destruction, échapper, s'enfuir, mort ; périr, s'évanouir, être détruit, mourir, être exterminé, tuer, exterminer, jugement divin qui amène à la mort.</i></p>	<p><i>Exode 10 : 7 «Les serviteurs de Pharaon lui dirent : Jusqu'à quand cet homme sera-t-il pour nous un piège ? Laisse aller ces gens, et qu'ils servent l'Eternel, leur Dieu. Ne vois-tu pas encore que l'Egypte périt ('Abad) ?»</i></p> <p><i>Nombres 16 : 33 «Ils descendirent vivants dans le séjour des morts, eux et tout ce qui leur appartenait; la terre les recouvrit, et ils disparurent ('Abad) au milieu de l'assemblée.</i></p>

Un chemin qui périt, qui manque

Le verset 6 parle des méchants et non des pécheurs.

1. Il faut préciser que «la voie», «le chemin», qui est emprunté par le méchant est comme un voyage dans l'esprit du monde, des usages malsains, une mauvaise direction, des manières ou des mauvaises habitudes, un caractère moral pervers. D'après la racine ce chemin sert à sortir, à fouler, à écraser, à tirer, à suivre des mauvaises personnes.

Le jugement divin qui amène à la mort en est simplement la conséquence.

Rappel :

abad אָבַד *périr, détruire, perdre*

abad אֶבַד *servir, être soumis, être asservi, être assujetti, servitude, imposer, travailler, cultiver, laboureur.*

Il n'y a aucun lien entre les deux mots si ce n'est qu'ils se prononcent exactement de la même façon mais s'écrivent autrement, d'où l'importance des lettres utilisées : et ce n'est pas parce que le mot commence par la première lettre de l'alphabet que le mot glorifie Dieu.

Autrement dit lorsque le méchant se met à la première place et méprise Dieu, sa voie ne mènera pas au service de Dieu mais directement à la mort. Les méchants vont se retrouver sur une voie de garage, un chemin qui ne mènera nulle part.

2. Une interprétation - un sens caché possible : Le chemin des méchants est détruit

Le texte hébreu ne dit pas que le chemin des méchants mène à la ruine comme voudraient le faire sous-entendre plusieurs versions bibliques.

Non, le texte hébreu dit **וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֵּאבֹד** «et le chemin des méchants détruira, ou sera détruit».

Or si le chemin des méchants sera détruit, comment peut-on dire qu'il mènera à la ruine?

En réalité, on sait que Yeshoua est le Chemin la Vérité et la Vie. Ce Chemin qui meurt, qui périt, c'est Yeshoua en Personne qui périt pour les méchants.

Yeshoua a pris sur Lui toutes les transgressions autant des pécheurs que des méchants.

Il est évident que la Bible parle souvent d'une ruine qui atteint les méchants mais jamais il n'est question d'un chemin qui les y conduit. Ici la traduction est donc fautive même si le sens est correct.

תהלים - Psaume 2

Lecture

<p>א לָמָּה, רָגָשׁוּ גוֹיִם; וּלְאֻמִּים, יִהְגּוּ- רִיק</p>	<p>1 Pourquoi ce tumulte parmi les nations, ces vaines pensées parmi les peuples ?</p>
<p>ב יִתְיַצְּבוּ, מַלְכֵי-אָרֶץ-- וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ-יַחַד: עַל-יְהוָה, וְעַל-מְשִׁיחוֹ</p>	<p>2 Pourquoi les rois de la terre se soulèvent-ils et les princes se liguent-ils avec eux contre l'Éternel et contre son oint ?</p>
<p>ג נִנְתְּקָה, אֶת-מוֹסְרוֹתֵימוֹ; וְנִשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵימוֹ</p>	<p>3 Brisons leurs liens, délivrons-nous de leurs chaînes !</p>
<p>ד יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׁחַק: אֲדֹנָי, יִלְעַג-לָמוֹ</p>	<p>4 Celui qui siège dans les cieux rit, Le Seigneur se moque d'eux.</p>
<p>ה אִזּוֹ יִדְבַר אֱלִימוֹ בְּאַפוֹ; וּבַחֲרוֹנוֹ יִבְהַלְמוּ</p>	<p>5 Puis il leur parle dans sa colère, Il les épouvante dans sa fureur :</p>
<p>ו וְאֲנִי, נִסְכַּתִּי מַלְכֵי: עַל-צִיּוֹן, הַר- קֹדֶשׁי</p>	<p>6 C'est moi qui ai oint mon roi sur Sion, ma montagne sainte !</p>
<p>ז אֲסַפְּרָה, אֶל-חֵק: יְהוָה, אֲמַר אֵלַי בְּנֵי אֶתֶּה-- אֲנִי, הַיּוֹם יִלְדְּתִיךָ</p>	<p>7 Je publierai le décret; L'Éternel m'a dit : Tu es mon fils ! Je t'ai engendré aujourd'hui.</p>
<p>ח שְׂאֵל מִמֶּנִּי-- וְאֶתְּנָה גוֹיִם, נַחְלָתְךָ; וְאַחֲזֶתְךָ, אֶפְסֵי-אָרֶץ</p>	<p>8 Demande-moi et je te donnerai les nations pour héritage, les extrémités de la terre pour possession;</p>
<p>ט תִּרְעַם, בְּשֶׁבֶט בְּרֹזֶל: כְּכֹלֵי יוֹצֵר תִּנְפֹצִים</p>	<p>9 Tu les briseras avec une verge de fer, Tu les briseras comme le vase d'un potier.</p>
<p>י וְעַתָּה, מַלְכִים הַשְּׁכִילוּ; הוֹסְרוּ, שִׁפְטֵי אָרֶץ</p>	<p>10 Et maintenant, rois, conduisez-vous avec sagesse ! Juges de la terre, recevez instruction !</p>
<p>יא עֲבֹדוּ אֶת-יְהוָה בְּיִרְאָה; וְגִילוּ, בְּרַעְדָּה</p>	<p>11 Servez l'Éternel avec crainte, et réjouissez-vous avec tremblement.</p>
<p>יב נִשְׁקוּ-בֵר, פֶּן-יֶאֱנַף וְתֵאבְדוּ דַּרְךְ-- כִּי-יִבְעַר כַּמַּעַט אַפּוֹ: אֲשֶׁרֵי, כָּל-חוֹסֵי בּוֹ</p>	<p>12 Baisez le fils, de peur qu'il ne s'irrite, et que vous ne périissiez dans votre voie, car sa colère est prompte à s'enflammer. Heureux tous ceux qui se confient en lui!</p>

Préliminaires

Nous avons vu dans le 1er Psaume une introduction à l'ensemble des Psaumes qui vont suivre. Le Psaume 2 va lui aussi servir d'introduction à l'ensemble des Psaumes car il complémentaire au 1er⁶. Ces deux versets constatent une désobéissance à la Parole de Dieu (Ps 1.1-6), un reniement de Son Oint (Ps. 2) qui, encore jusqu'à aujourd'hui n'est pas reconnu comme fils.

Nous trouvons dans ce second Psaume les pensées de Dieu envers Celui qui est «son Oint» — ou Messie — (verset 2), son Roi (verset 6), son Fils (versets 7, 12 repris plus tard par l'Apôtre Paul «32 *Et nous, nous vous annonçons cette bonne nouvelle que la promesse faite à nos pères, 33 Dieu l'a accomplie pour nous leurs enfants, en ressuscitant Jésus, selon ce qui est écrit dans le Psaume deuxième : Tu es mon Fils, Je t'ai engendré aujourd'hui. 34 Qu'il l'ait ressuscité des morts, de telle sorte qu'il ne retournera pas à la corruption, c'est ce qu'il a déclaré, en disant: Je vous donnerai Les grâces saintes promises à David, ces grâces qui sont assurées. 35 C'est pourquoi il dit encore ailleurs : Tu ne permettras pas que ton Saint voie la corruption.- Actes 13:32- 35*). L'Éternel veillera à ce que Yeshoua son Fils, son Mashiah soit glorifié sur cette terre où Il a été méprisé. Jadis Hérode et Ponce Pilate, avec les nations et Israël, se sont rassemblés contre Lui (voir Actes 4:25-28 ac 4.24-28). Sa croix a porté cette inscription : «Yeshoua HaNotsri OuMelekh HaYehoudim» - Yeshoua le nazaréen et roi des Juifs», comme pour dire à Dieu: Voilà ce que nous faisons de ton Roi. Mais dans un temps futur, lors de la révolte ouverte des nations, paraîtra le juste Roi que Dieu réserve à la terre (Psaume 89:28, 29 ps 89.21-30). Ainsi, dès le début du livre des Psaumes, pour encourager le fidèle dans ses détresses, Dieu se présente (verset 6) comme dominant les événements et les conduisant à ce glorieux but final.

Retenons encore pour nous l'exhortation du verset 11 «Servez l'Éternel avec crainte». «Avec joie» dit aussi le Psaume 100:2 ps 100.1-5. «De tout votre cœur» complète 1 Samuel 12:20 1s 12.20-21.

En avant-propos, il est crucial de bien comprendre que toute la Parole de Dieu depuis la Genèse jusqu'à la Révélation ne peut être réellement comprise que par la Foi. Sans la Foi, il est impossible :

- de plaire à Dieu (*Hébreux 11:6 Or sans la foi il est impossible de lui être agréable; car il faut que celui qui s'approche de Dieu croie que Dieu existe, et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent.*)

- de croire que Yeshoua est l'Oint de l'Éternel (*Actes 19:4 Alors Paul dit : Yohanan a baptisé du baptême de repentance, disant au peuple de croire en celui qui venait après lui, c'est-à-dire, en Yeshoua.*)

Pourtant le Psaume 2 va nous montrer au verset 7, ce «Oint» de manière si évidente qui appelé «7 Je publierai le décret; L'Éternel m'a dit : Tu es mon fils ! Je t'ai engendré aujourd'hui. »

Etude analytique

Le premier verset nous annonce «Pourquoi se démènent les peuples, et les nations agitent-elles de vains projets?» Le péché est grand, les guerres, les tumultes des peuples n'ont pas diminué depuis le déluge où Dieu avait voulu exterminer l'homme de toute la surface de la terre. On peut s'étonner de la question car il est d'usage que celui qui pose des questions dans l'histoire biblique, généralement c'est l'homme qui demande à Dieu et pas le contraire.

א למה, רגשו גוים; ולאמים, יהגו-ריק

1 Pourquoi ce tumulte 07283 (8804) Parmi les nations 01471, Ces vaines 07385 pensées 01897 (8799) parmi les peuples 03816?

ב יתיצבו, מלכי-ארץ-- ורוזנים נוסדו-יחד:על-יהוה, ועל-משיחו

2 Pourquoi les rois de la terre se soulèvent-ils et les princes se liguent-ils avec eux contre l'Éternel et contre son oint ?

6 <http://www.bibleenligne.com/commentaire-simple/commentaire/ps/808-psaume-2.html>

lamah	לָמָה	3964 ma מָא quel, quoi, qu'est-ce qui ? quoi ? comment ?, pourquoi ? pour quelle raison ?	Pourquoi = pour + quoi לָ + מָה Le Psaume commence par une question étonnée qui est posée par Dieu. Malgré le grand salut qu'Il a envoyé au travers de son Oint, les peuples se démènent quand même malgré ça. Pourquoi? Pour quelle raison? Lamah se décompose en LA+MAH. La présence de deux qamats sous le lamed et sous le mem complétée d'un dagesh montre une triple intensivité.
-------	-------	---	--

«Pourquoi» s'écrit comme en français «pour-quoi» «la-mah».

La particule primaire interrogative mah peut s'écrire :

- avec ou sans «hé» finale
- avec différentes voyelles (qamats, patah ou segol, dagesh) en fonction de l'insistance qu'on veut mettre à la question :

4100 mah מָה ou mah מַה ou ma מֵה ou מֶה ou meh מֶה⁷ ou לָמָה

que, à quoi, pourquoi, quel, quelle, avec quoi, comment, quand, rien, car, quoi qu'il arrive, que s'est-il passé, ... ; (27 occurrences).

1. Particules interrogatives

- a. (interrogation) : *qu'est-ce qui, quoi, quel? comment, de quelle sorte ?*
- b. Particule adverbiale : comment, pourquoi, comment ! (exclamation).
- c. Particule avec préposition : dans lequel ?, par quoi ?, par quels moyens ? à cause de quoi ? comme quoi ?
 - a. combien ?
 - b. pour combien de temps ?
 4. pour quelle raison ?, pourquoi ?, dans quel but ?
 5. jusqu'à quand ?

Le «mah» peut être aussi **un pronom indéfini** : rien, ce qui peut, quoi qu'il arrive.

Le sens des lettres et des voyelles nous apporte aussi un enseignement :

Lamed désigne un « aiguillon ». Il désigne aussi le fait d'enseigner, d'apprendre, d'instruire. L'existence du lamed implique un but vers lequel on doit aller, mais indique aussi la transition dans laquelle on se trouve avant d'aboutir à un état nouveau. Le fait que lamed désigne l'étude et l'aiguillon nous enseigne que l'étude doit être suivie d'actes, montrant que ce que l'on a appris n'est pas une simple théorie sans fondement.

Les trois lettres formant le mot lamed sont les initiales de lev, mevin, daat : « un cœur qui comprend la connaissance ».

La racine lamad est porteuse des significations suivantes :

Être instruit, apprendre par expérience, unir, attacher, frapper. L' aiguillon, sens généralement attribué à lamed vient effectivement de la racine lamad, toutefois il faut ajouter un mem devant : malmad. L'aiguillon du lamed, apportent la notion de faire passer d'un état passif à un état actif.

Le lamed qui veut dire «en direction de» , «dans le but de» signifie enseigner (lilmod), le mem signifie «eaux, torrents, pluie, mer» et symbolise la Parole qui coule d'en haut sur notre âme et le «hé» final est une lettre divine qui apporte la Vie.

La question posée מָה «mah» est en réalité une affirmation : «Regardez aux torrents, à la pluie du ciel, elles vous donneront la Vie»

La question posée לָמָה «Lamah» affirme : «Instruisez-vous par cet enseignement de la pluie du ciel qui vous donnera la Vie»

7 exemple : meh מֶה dans Genèse 4:10 «Dieu dit: «**Qu'**as-tu fait! Le cri du sang de ton frère s'élève, jusqu'à moi, de la terre.» י וַיֹּאמֶר, מָה עָשִׂיתָ; קוֹל דְּמֵי אָחִיךָ, צֹעֲקִים אֵלַי מִן-הָאֲדָמָה

La question «lamah» est posée une bonne fois pour toutes au premier verset. Il faut noter qu'on ne retrouve pas cette question «lamah» au deuxième verset comme nous le montrent les traductions. Ce qui signifie que les versets 1 et 2 doivent être considérés ensemble.

Autrement dit, on pourrait ré-écrire le psaume de la manière suivante :

Pourquoi :		
Les meneurs	1	<i>Les nations complotent, conspirent ?</i>
	2	<i>Les peuples méditent la vanité, le vide ?</i>
Les moutons de panurge	3	<i>Les rois de la terre se soulèvent ?</i>
	4	<i>Les princes se liguent avec eux contre l'Eternel et contre son oint ?</i>

On voit mieux apparaître plus clairement dans les 2 groupes suivants, d'abord comme groupe de personnes, des meneurs puis ceux qui vont les suivre, et puis une évolution dans le mal, c'est-à-dire d'abord les choses qui restent dans la pensée puis après on passe concrètement à l'acte :

1er groupe : les meneurs et ceux qui les suivent

- «les nations» qui montrent leur dos à Dieu et qui sont **suivies par** «les peuples» (comme des moutons de panurge)
- les rois de la terre **suivis par** les princes

2è groupe : d'abord la pensée puis l'action

- le complot et la conspiration
- le soulèvement et l'établissement d'un fondement

Le Psaume 1 comportait 3 groupes d'ennemis de Dieu : les méchants qui conseillent, les pécheurs qui suivent une mauvaise voie et les railleurs qui s'installent dans leur société.

Psaume 1 «1 Heureux l'homme qui ne suit point :

- les conseils des méchants,
- qui ne se tient pas dans la voie des pécheurs,
- et ne prend point place dans la société des railleurs,».

rogshou verbe qal 3e p.pl. qatal	רָגַשׁוּ	7283 ragash רָגַשׁ une racine primaire : tumulte ; (1 occurrence) (Qal) être dans un tumulte ou une agitation, conspirer, comploter 7284 regash רָגַשׁ - se rendre, entrer, insister, être dans un tumulte, (Afel) se rassembler dans une foule tumultueuse, montrer de l'agitation, devenir tumultueux.	Daniel 6 : 6 «Puis ces chefs et ces satrapes se rendirent tumultueusement (Regash) auprès du roi, et lui parlèrent ainsi : Roi Darius, vis éternellement ! Daniel 6 : 11 «Alors ces hommes entrèrent tumultueusement (Regash)(se précipitèrent), et ils trouvèrent Daniel qui priait et invoquait son Dieu.» יב אַדִּין גְּבַרִיא אֱלֹהֵי, וְהַשְׁפָּחוּ, לְדַנְיָאֵל-- בְּעֵה וּמְתַחֲנֵן, קִדְּם אֱלֹהֵהּ Daniel 6 : 15 «Mais ces hommes insistèrent (Regash) auprès du roi, et lui dirent : Sache, ô roi, que la loi des Mèdes et des Perses exige que toute défense ou tout décret confirmé par le roi soit irrévocable.
---	-----------------	---	---

8 **רָגַשׁוּ** est un verbe à la 3e pers. masc. plur. actif parfait suffixé et possède un préfixe en Hé ce qui montre que ce passage de Daniel 6:11 a bien été écrit en araméen. Les seules fois où l'on peut avoir un Hé en début de verbe c'est dans les modes hifil (factitif) ou hitpael. Ce qui n'est pas le cas ici. En effet, on le voit dans le tableau ci-dessus que dans les conjugaisons hébraïques, le préfixe en Hé n'existe pas, du moins pour un futur. la partie protocanonique du livre de Daniel, qui est celle de la Bible hébraïque, est rédigée dans deux langues différentes : en hébreu de Daniel 1:2 à Daniel 4. Il se poursuit en araméen jusqu'à la fin du chapitre 7 (de Daniel 2:5 à Daniel 7:28) et est à nouveau écrit en hébreu jusqu'au chapitre 12 (Daniel 8 à 12).

goïm	גוֹיִם	<p>1471 goy גוי ou גי vient apparemment de la même racine que 1465 gevah - nation, peuple, gentils, espèce, goïm (gentil vient du latin gentilis), nation, gens, peuple.</p> <p>- peuple non-hébreu, descendants d'Abraham, d'Israël. - nuée de sauterelles, autres animaux, espèce (fig.).</p>	<p>1465 gevah גָּוַח vient de 1460 corps, dos, derrière.</p> <p>« Il arrache de son corps (gevah) le trait, qui étincelle au sortir de ses entrailles, et il est en proie aux terreurs de la mort.» (Job 20:25)</p> <p>1460 gev גַּו n m - dos, milieu, derrière ; (7 occurrences) le dos, derrière, milieu, vient de :</p> <p>1342 ga'ah גָּאָה une racine primaire ; - éclater, gloire, profonde, lever, se lever, être exalté en triomphe, croître.</p>
ou-le-oumim	וְלֵאמִים	<p>3816 leom לֵאִם ou לְאוֹם vient d'une racine du sens de rassembler ; peuple, nation</p>	<p>Genèse 25 : 23 «Et l'Eternel lui dit : Deux nations sont dans ton ventre, et deux peuples (Leom) se sépareront au sortir de tes entrailles; un de ces peuples (Leom) sera plus fort que l'autre (Leom), et le plus grand sera assujetti au plus petit.»</p> <p>Genèse 27 : 29 «Que des peuples te soient soumis, et que des nations (Leom) se prosternent devant toi ! Sois le maître de tes frères, Et que les fils de ta mère se prosternent devant toi ! Maudit soit quiconque te maudira, Et béni soit quiconque te bénira.</p>
yehggou	יְהַגֵּוּ	<p>1897 hagah הָגָה une racine primaire : méditer, dire, penser, célébrer, annoncer, publier, parler, proclamer, soupirer, rugir, gémir; grogner, prononcer, grommeler, tramer, comploter</p> <p>1901 hagiyaג הָגִיג</p>	<p>1898 hagah הָגָה une autre racine primaire verbe : ôter , emporter, enlever, emporter. Voir aussi 1901 hagiyaג הָגִיג vient d'une racine parente à 1897 : gémissements, intérieur, chuchotement, rêverie, murmure, pensée intérieure, agitation du cœur.</p>
riyq	רִיק	<p>7385 riyq רִיק nom masc. en vain, vanité, inutilement, inutilité, néant, vide ; (12 occurrences). Ce mot vient de la racine primaire</p> <p>7324 rouq רוּק une racine primaire verbe vider, tirer, armer, fouler, brandir, répandre, découler ; (19 occurrences), rendre vide, vider.</p>	<p>Ce n'est pas un hasard si la reiki est cette forme satanique d'occultisme, l'une des plus virulentes destinée à «guérir» des malades les obligeant à faire le vide en eux et en les remplissant de démons pour gage de guérison.</p>

Rappel : La construction des verbes conjugués

1. La base de la conjugaison

Avant d'aller plus loin dans l'étude des Psaumes, il est important de faire un retour en arrière dans la théorie grammaticale de l'hébreu, d'abord un survol de la conjugaison classique et courante. Commençons tout d'abord avec le verbe rogesh, lirgosh.

Le verbe **לְרָגַשׁ - רוּגַשׁ** lir'gosh - rogesh signifie être furieux; être ému. Notons pour rappel que la majorité des verbes conjugués au passé reçoivent un suffixe à la fin de la racine tandis que les verbes conjugués au futur reçoivent dans la majorité des cas un préfixe.

Présent		Passé (suffixes)		Futur (préfixes)	
Masc	Fém	Masc	Fém	Masc	Fém
אני/אתה/הוא	אני/את/היא	אני		אני	
רוּגַשׁ	רוּגַשְׁתְּ	רָגַשְׁתִּי		אֶרְגַּשׁ	
אנחנו/אתם/הן	אנחנו/אתן/הן	אתה	את	אתה	את
רוּגַשִּׁים	רוּגַשׁוֹת	רָגַשְׁתָּ	רָגַשְׁתְּ	תִּרְגַּשׁ	תִּרְגַּשִּׁי
		הוא	היא	הוא	היא
		רָגַשׁ	רָגַשְׁהָ	יִרְגַּשׁ	תִּרְגַּשׁ
		אנחנו		אנחנו	
		רָגַשְׁנוּ		נִרְגַּשׁ	
		אתם	אתן	אתם	אתן
		רָגַשְׁתֶּם	רָגַשְׁתֶּן	תִּרְגַּשׁוּ	תִּרְגַּשְׁנָה
		הם	הן	הם	הן
		רָגַשׁוּ	רָגַשׁוּ	יִרְגַּשׁוּ	יִרְגַּשׁוּ

2. Les 7 modes dans le système verbal

Dans les 2 premiers Psaumes, on va rencontrer différentes conjugaisons comme du «Qatal» ou du «Yiqtol», différents «modes» de construction comme du «Qal» - du «Hifil», du «Hitpael», du «Nifal». De quoi s'agit-il?

Quelques exemples :

Référ.	verbe conjugué	contexte	racine	mode utilisé
Ps 1:1	אֲשֶׁר לֹא הִלֵּךְ	qui ne marche pas	הִלֵּךְ	qal, qatal, parfait m. s.
Ps 1:2	וּבְתוֹרָתוֹ יִהְיֶה	qui la médite	הִגָּה	qal yiqtol imparfait m.s.
Ps 1:3	וְכֹל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ	tout ce qu'il fait réussit	צָלַח	hifil yiqtol imparfait m.s.
Ps 2:2	יִתְנַצְּבוּ מַלְכֵי-אֶרֶץ	les rois de la terre se soulevont	נִצַּב	hitpael yiqtol imparfait. m.pl.
Ps 2:2	וְרוֹזְנִים נֹסְדוּ	les princes se liguent	נִסַּד	Nifal qatal parf. 3e m.pl.

De quoi s'agit-il ?

Dans le système verbal hébreu, tous les verbes⁹ dérivent d'une racine trilitère, appelée en hébreu *shoresh* שֹׁרֶשׁ. La racine représente une idée dont on exprime toutes les nuances par changement de voyelles et adjonction de lettres. On prend généralement ici l'exemple que tous les grammairiens choisissent¹⁰, la racine *qatal* קָטַל et comme ces lettres ne se prononcent pas, on va ajouter une voyelle A à chaque consonne et donc ici Q.T.L ק.ט.ל. deviendra *QATAL* קָטַל qui signifie «tuer». A partir de cette racine on va graviter tout autour pour former des mots, des adjectifs, des verbes, etc, c'est-à-dire qu'on va se positionner :

- soit en tant que sujet du verbe qui accomplit l'action,
- soit en tant qu'objet du verbe (qui reçoit l'action).

On va s'intéresser au sujet : est-ce que c'est moi qui tue ou est-ce que je vais plutôt massacrer, ou je le fais indirectement en faisant tuer par quelqu'un d'autre. On va pouvoir ainsi faire varier la morphologie et apporter des nuances à la racine en ajoutant des voyelles, des préformantes (des préfixes) ou des postformantes (des suffixes) pour créer un nom commun, un verbe conjugué, un adverbe, etc.

A l'aide de ces 3 lettres racine, on va se positionner en tant que sujet du verbe, on va créer la morphologie en créant la forme des mots, on va s'intéresser soit au sujet soit au complément d'objet direct, etc. Pour bien comprendre la base de la conjugaison voici la palette standard des 7 schèmes verbaux qui vont indiquer la façon dont va interagir le sujet avec l'action verbale :

Type de conjugaison, Interaction sujet/action	Forme à la voix active	Forme à la voix passive	Action réfléchie
Conjugaison simple : le sujet accomplit ou subit l'action	QAL (léger, simple, facile à comprendre)	NIFAL	
	קָטַל «il tue»	נִקְטָל «il est tué»	נִקְטַל «il se tue lui-même»
Conjugaison factitive intensive : on s'occupe des faits et on s'assure que l'action est bien accomplie, on insiste c'est-à-dire qu'on tue et on s'assure qu'il est bien mort.	PIEL	POUAL	HITPAEL
	קָטַל «il massacre»	קָטַל «il est massacré»	הִתְקַטַּל «il se massacre»
Conjugaison causative : le sujet ne fait pas l'action lui-même : il fait faire par quelqu'un d'autre	HIFIL	HOFAL	
	הִקְטִיל «il fait tuer par quelqu'un d'autre»	הִקְטַל ou הִקְטָל «il est tué» (à prononcer au choix houqtal ou hoqtal)	(anc. הִתְקַטַּל) הִקְטַל ou הִקְטָל «il est massacré»

9 <http://www.morim.com/verbe.pdf>

10 Michael Langlois «Système verbal» sur Youtube

En hébreu le verbe s'appelle **פָּעַל**, mot qui vient de la racine **פ.ע.ל** agir, travailler. La plupart des termes grammaticaux qui se rapportent au verbe dérivent de cette racine.

Comme tous les grammairiens utilisent ce verbe tuer, nous allons prendre un autre verbe plus agréable : sanctifier.

Voyons le même tableau avec ce mot : la sainteté.

A partir de la racine **ק.ד.ש** «qadosh» on peut créer différents mots à l'aide de voyelles, de préfixes et de suffixes :

- pour le transformer en **adjectif** «saint»¹¹ «sacré»: qadosh **קָדוֹשׁ**
- pour le transformer en **nom** «sainteté» «consécration» : qodesh **קֹדֶשׁ**
- pour le transformer en un **nom de lieu** «sanctuaire» : miqdash **מִקְדָּשׁ**

	Forme à la voix active	Forme à la voix passive	Action réfléchie
conjugaison simple : le sujet accomplit l'action (indique un état)	QAL (léger, simple, facile à comprendre)		NIFAL
	קָדַשׁ «il est saint»		נִקְדָּשׁ «il se montre saint»
conjugaison factitive intensive (on s'occupe des faits et on s'assure que l'action est bien accomplie) ou intensive ; on insiste : on sanctifie et on s'assure que l'objet est bien saint	PIEL (vient de Paal פָּעַל)	POUAL	HITPAEL
	קִדְּשׁ «il sanctifie»	קִדְּשׁ «il est sanctifié»	הִתְקַדְּשׁ «il se sanctifie»
	HIFIL הִפְעִיל	HOFAL	
conjugaison causative : le sujet ne fait pas l'action lui-même : fait faire par quelqu'un	הִקְדִּישׁ « il consacre » « il rend saint »	הִקְדָּשׁ ou הִקְדִּישׁ «il est consacré» (à prononcer au choix houqdash ou hoqdash)	
Avec tous ces schèmes, on trouvera dans la Bible toutes les conjugaisons possibles. Il faut attirer l'attention sur l'importance de retrouver dans un texte, le pourquoi de l'utilisation de l'une ou l'autre de ces formes. Pourquoi l'auteur a utilisé du HIFIL ou du PIEL, etc.			

L'articulation du texte : récit et discours

En hébreu nous trouvons plusieurs formes verbales, notamment les 2 principales le «qatal» et le «yiqtol». Mais le système verbal de l'hébreu biblique dépend étroitement du type de texte biblique qui est en cause : s'agit-il d'un «récit» ou d'un «discours». Ce sont ces deux types qui vont déterminer les formes verbales.

Le **récit** est fondamental pour des textes qui disent une histoire advenue au peuple de Dieu. Le récit commence par une affirmation, très souvent au qatal, au participe ou sans verbe

11 un «Saint», ou «homme saint» n'est pas un nom, c'est un «substantif adjectivé».

explicite, puis enchaîne comme on verra plus loin les propositions au wayyiqtol : c'est-à-dire un yiqtol précédé d'un VAV (ou waw) qui est la forme de la narration au passé simple. L'ajout d'un VAV (waw) au yiqtol donne une valeur de passé à ce qui était plutôt de l'ordre du futur.

וַיִּקַּח מִיָּדָם	et il prit de leur main,
וַיַּצַּר אֶתּוֹ בַּחֶרֶט	et il le façonna dans un moule,
וַיַּעֲשֶׂהוּ עֵגֶל מִסֵּכָה	et il le fit un veau de métal fondu,
וַיֹּאמְרוּ	et ils dirent... [Exode 32]

Le **discours** exprime une relation entre Dieu et son peuple.

Il peut avoir différentes formes, mais il se caractérise en commençant par une proposition au yiqtol ou à un mode exhortatif (on dit volitif) comme l'impératif, avant de se poursuivre par une suite de weqatal – un qatal précédé d'un VAV (waw) qui a pour rôle de déployer l'implication logique de ce qui précède.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים	Ecoute, Israël, les lois et les décrets...
וְלִמְדֹתֵם אֹתָם	et vous les apprendrez (<i>infinitif lilmod</i>)
וְשִׁמְרֹתֵם לַעֲשׂוֹתָם	et vous observerez de les pratiquer...

On constate ici qu'alors que le qatal exprimait ce qui était concrètement advenu, l'ajout d'un VAV (waw) l'orienté vers l'avenir.

En raison de ce qui apparaît comme une inversion de valeurs dans ce phénomène où le VAV (waw) introduit un qatal ou un yiqtol, on va appeler ce VAV (waw) un VAV consécutif, ou encore un VAV «conversif» ou «inversif».

La conjugaison

Il y a donc comme on l'a dit une conjugaison principale en hébreu : le *yiqtol* qui est la conjugaison de base qui correspond à l'indicatif en français qui exprime le mode du réel : « il dit, il fait ».

Le texte biblique, lorsqu'on l'étudie, on voit souvent s'il s'agit de présent ou de passé ou de futur. Par contre au niveau «morphologique», ce *yiqtol* ne permet pas de voir s'il s'agit d'un contexte au passé ou au présent ou encore au futur. Seul le contexte dira s'il s'agit de passé, de présent ou de futur. Ce qui permettra de bien voir au niveau morphologique dans quel temps on se situe, c'est lorsque la conjonction de coordination VAV ׀ (forme *yiqtol*) va devenir un «*vayyiqtol*» dans le cas où on a des événements consécutifs qui se suivent, le vav qui possédait un sheva aura comme voyelle un patah et la consonne qui suivra prendra un daguash. On appellera ce VAV un VAV *consécutif* (parfois appelé VAV inversif ou conversif) car il indique une chronologie et une logique dans le passé : le mot « **alors...** » indique une **idée de succession**. Au Yiqtol, ce VAV va simplement changer sa vocalisation.: au lieu de mettre simplement un sheva ׀ sur le VAV, on va mettre un patah et un daguash dans la consonne qui suit. Ceci prouve qu'on est dans du passé avec une succession

ב יתִיצְבוּ, מְלִכֵי-אֶרֶץ -- וְרוֹזְנֵי נֹסְדוֹ-יַחַד עַל-יְהוָה, וְעַל-מְשִׁיחֹ

«2 Les rois de la terre se soulèvent, les princes se liguent (se concertent) ensemble contre l'Éternel et son oint.»

Souveraineté de Dieu, même en cas de soulèvement

Annonce prophétique de l'arrestation de Yeshoua et de ses disciples, Psaume 2:2 décrit aussi la révolte des puissances des ténèbres contre l'Éternel et son Fils Yeshoua. Il peut s'agir d'entités spirituelles comme il peut s'agir de vrais rois terrestres.

Mais comme on va le voir, les disciples savaient très bien que ce «soulèvement» était souverainement dirigé par l'Éternel. Pour eux c'était chose évidente (Actes 4:28) ce qui signifie en clair qu'il n'y a pas de soulèvement sans «l'action de la main de Dieu» et «l'arrêt de son conseil» !

On peut même s'interroger sur le semblant de liberté qu'ont ces «rois» et ces «princes».

Les disciples juifs pourchassés par les autorités religieuses de leur époque invoquaient l'Éternel dans Actes 4:23-31

«23 Après avoir été relâchés, ils allèrent vers les leurs, et racontèrent tout ce que les principaux sacrificateurs et les anciens leur avaient dit. 24 Lorsqu'ils l'eurent entendu, ils élevèrent à Dieu la voix tous ensemble, et dirent : Seigneur, toi qui as fait le ciel, la terre, la mer, et tout ce qui s'y trouve, 25 c'est toi qui as dit par le Saint-Esprit, par la bouche de notre père, ton serviteur David : **Pourquoi ce tumulte parmi les nations, et ces vaines pensées parmi les peuples ?** 26 **Les rois de la terre se sont soulevés, et les princes se sont ligués contre le Seigneur et contre son Oint.** 27 **En effet, contre ton saint serviteur Yeshoua, que tu as oint, Hérode et Ponce Pilate se sont ligués dans cette ville avec les nations et avec les peuples d'Israël,** 28 **pour faire tout ce que ta main et ton conseil avaient arrêté d'avance.** 29 Et maintenant, Seigneur, vois leurs menaces, et donne à tes serviteurs d'annoncer ta parole avec une pleine assurance, 30 en étendant ta main, pour qu'il se fasse des guérisons, des miracles et des prodiges, par le nom de ton saint serviteur Jésus.

31 Quand ils eurent prié, le lieu où ils étaient assemblés trembla; ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils annonçaient la parole de Dieu avec assurance.

Apocalypse 19:19 montre l'équivalent de Psaume 2:2

«Et je vis la bête, et les rois de la terre, et leurs armées rassemblées pour faire la guerre à celui qui était assis sur le cheval et à son armée.»

En tant qu'entités spirituelles

Esaïe 24:21 «En ce temps-là, l'Éternel châtiara dans le ciel l'armée d'en haut, et sur la terre les rois de la terre.»

Les rois et leurs princes «terrestres» représentent aussi des «esprits» (démons, esprits méchants, etc.) qui agissent sur/dans les hommes, c'est-à-dire dans le cœur des hommes, tandis que l'armée d'en haut représentent les anges déchus qui combattent contre les anges de Dieu Daniel 10 13 «Le chef du royaume de Perse m'a résisté vingt et un jours; mais voici, Micaël, l'un des principaux chefs, est venu à mon secours, et je suis demeuré là auprès des rois de Perse.»

En tant qu'entités terrestres

Actes 4:23-31 texte vu plus haut

2 Chroniques 9:23 «Tous les rois de la terre cherchaient à voir Salomon, pour entendre la sagesse que Dieu avait mise dans son cœur ».

Les rois et les princes terrestres qui se ligueraient contre l'Éternel et contre son oint sont des royaumes de ce monde sur lesquels agit l'esprit du monde, Satan.

En tant que nouvelle création et règne millénaire

Psaume 89:28 «Et moi, je ferai de lui le premier-né, le plus élevé des rois de la terre.»

Les rois de la terre ici sont les enfants de Dieu qui recevront la direction des villes et des pays lors des mille ans de règne du Messie à Jérusalem.

Yityatsvou malkhé-erets :

- les rois de la terre se tiennent devant (au piel : se soulèvent) contre

- les rois de la terre se tiendront, sont toujours occupés aujourd'hui à se soulever

<p>יְתִיצְבוּ</p>	<p>3320 yatsav יִצַב une racine primaire: <i>se tenir, se présenter, rester, se placer, tenir, attendre, contre, de côté, faire disparaître, quitter, résister, subsister, être paré, se soulever, soutenir, paraître, mettre, fixer, se tenir, se présenter.</i> (48 occurrences). mettre, fixer, se tenir, se présenter. יְתִיצְבוּ est un hitpael (intensif réfléchi du Piel): le verbe «se tenir devant quelqu'un» n'est pas de l'intensif. Pour le rendre intensif, il faut commencer la racine par hit יְתִ alors «se tenir» va devenir «se soulever contre»</p>	<p>Deutéronome 11 : 25 «Nul ne tiendra (Yatsab) contre vous. L'Eternel, votre Dieu, répandra, comme il vous l'a dit, la frayeur et la crainte de toi sur tout le pays où vous marcherez.» Pourquoi se liguent-ils ? La question posée peut recevoir une réponse puisqu'ici il est dit «nul de tiendra contre vous». Oui mais lisons ce qui précède : il y a une condition : «22 Car si vous observez tous ces commandements que je vous prescris, et si vous les mettez en pratique pour aimer l'Eternel, votre Dieu, pour marcher dans toutes ses voies et pour vous attacher à lui» Si donc ces princes se liguent, peut-être que précisément il faut aller chercher la réponse dans le début du verset «si vous observez...»</p>
<p>מַלְכֵי-אֶרֶץ</p>	<p>les rois de la terre : l'état construit avec tiret de liaison transforme le pluriel «malakhim» en «malkhéi»</p>	<p>Les souverains des pays, ceux qui gouvernent sur la terre sont liés à la terre et, si on se souvient bien de la parabole du semeur où la terre représente le cœur humain dans laquelle est semée la parole de Dieu, les «rois qui sont liés à la terre» ce sont les démons qui lient des cœurs d'hommes</p>
<p><u>verozniym nosdou-yahad al-יְרוּרוּ veal-meshiyho - et les princes s'asseoient pour délibérer - unis contre l'Eternel et contre son Mashiah</u></p>		
<p>וְרוֹזְנִים</p>	<p>verozniym vient 7336 razan רָזַן une racine primaire princes (Qal) <i>avoir du poids, être judicieux, être un chef.</i> PS.: La racine «razan» רָזַן est un exemple qui nous montre qu'en hébreu un het c'est un het et un resh c'est un resh. Certains ont la fâcheuse habitude de prononcer la lettre «het» : «ret». רָזַן razan : prince חָזַן hazzan : chantre</p>	<p>La nuance entre les rois et les princes se voit ici dans <i>Proverbes 8 : 15 «Par moi les rois règnent, et les princes (Razan) ordonnent ce qui est juste»</i> : Le règne est pour les rois La justice est pour les princes. «Razan» correspond à quelqu'un qui pèse son poids, comme ceux qui sont glorieux de (kavod=gloire) et à ne pas confondre avec 8269 sar שָׂר grand, chef, mis à la tête, prince, gouverneur</p>

<p>נוֹסְדוּ-יָחַד</p>	<p>יָסַד 3245 nossdou racine : une racine primaire : être fondé, fondement, être posé, avoir établi, avoir ordonné, avoir fondé, avoir fixé, former, se liguer, se concerter, susciter, fonder, fixer, établir, poser le fondement, commencer. (Nifal) : fixer ou assembler fermement, se concerter, se consulter, s'asseoir pour délibérer, être fondé. Le verbe est donné au Nifal 3ème pers. masc. pluriel qatal (Piel) : fonder, établir, désigner, ordonner, décréter, être fondé, être posé. (Poual passif) être fondé. (Hophal) être fondé.</p>	<p>1 Rois 6 : 37 «La quatrième année, au mois de Ziv, les fondements de la maison de l'Eternel furent posés (Yassad)» 2 Chroniques 31 : 7 «On commença à former (Yacad) les tas au troisième mois, et l'on acheva au septième mois.» Esther 1 : 8 «Mais on ne forçait personne à boire, car le roi avait ordonné (Yassad) à tous les gens de sa maison de se conformer à la volonté de chacun.» Job 38 : 4 «Où étais-tu quand je fondais (Yacad) la terre ? Dis-le, si tu as de l'intelligence.»</p>
<p>נוֹסְדוּ-יָחַד</p>	<p>adverbe «ensemble» 3162 יָחַד yahad ensemble, tout entier, bien lié, l'un et l'autre, s'assembler, se rencontrer, avec, en même temps, s'unir, se concerter, tous, de concert, soudain, à l'égal, se liguer, union d'une façon unitaire, tout à fait, tous ensemble, également</p>	<p>Cette unité yahad n'est pas une unité composée «ehad» où il y a une unité de cœur : il n'y a pas de forme divine «ehad» pour le mal. Le mot yahad vient de 3161 yahad יָחַד une racine primaire : s'unir, disposer, être réuni ; (3 occurrences), joindre, unir, être joint, être uni</p>
<p>וְעַל-מְשִׁיחוֹ</p>	<p>al 5921 עַל utilisé en préposition préfixée : au-dessus, sur, loin de, près, pour, à cause, contre, dépasser, durer plus, aussi bien Cette préposition est souvent utilisée pour caractériser une supériorité en force, une position dominante. Du moins c'est ce qu'ils veulent...</p>	<p>« et contre son oint » (son Mashiah) Voir EL AL : «Dieu au-dessus» Le préfixe «al» est utilisé pour «au-dessus» comme les oiseaux qui voltigent au-dessus de nos têtes.</p>

ג נְתַקָּה, אֶת-מוֹסְרוֹתֵינוּ; וְנִשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵינוּ

3 «*Brisons leurs liens. Rejetons loin de nous leurs chaînes!*»

Brisons 05423 (8762) leurs liens 04147, délivrons 07993 (8686)-nous de leurs chaînes 05688!-

La phrase peut être comprise dans les deux sens. Le premier sens le plus courant indique que les rois et les peuples veulent briser les liens et rejeter loin d'eux les chaînes de Dieu et de son oint. La version protestante ajoute d'ailleurs une parenthèse qui ne se trouve nulle part dans l'hébreu «{disent-ils}».

Dans ce sens là, le fait de dire à Dieu qu'il veut mettre des liens sur l'homme c'est une véritable insulte à Dieu surtout si l'on sait que c'est l'homme qui s'est mis lui-même un joug sur son cou, celui du péché et que Dieu, pour sa part, demande toujours à l'homme de faire un choix. Ce n'est jamais Dieu qui va obliger les rois et les peuples à faire quelque chose qu'ils n'aimeraient pas.

C'est d'ailleurs ainsi qu'on le comprend généralement puisque le premier verset disait «2 *Les rois de la terre se soulèvent, les princes se liguent (se concertent) ensemble contre l'Eternel et son oint.*»

La suite logique du texte au verset suivant poursuit : «2 *Les rois de la terre se soulèvent, les princes se liguent (se concertent) ensemble, brisent leurs liens d'avec Dieu et se délivrent de ce qu'ils croient être des chaînes.*»

La phrase peut être comprise aussi à l'envers : David écrirait à ce moment là : «brisons les liens que les rois et les peuples» veulent placer sur nous le peuple d'Israël et rejetons de nous leurs chaînes. La lecture peut être comprise dans les deux sens et, grammaticalement rien ne peut justifier ni favoriser l'un sens plus que l'autre car «puisque les rois de la terre ne veulent pas de Dieu et de son oint, alors arrachons cette gale, cette gangrène, cette lèpre de notre peau. Et ici cette «gale» qui s'attache à notre peau c'est le péché qui s'attache à notre peau et le psalmiste nous invite à nous débarrasser de tout ce qui nous empêche de nous lier à Dieu.

נְתַקָּה «Brisons» est donné au mode PIEL, à la conjugaison du «cohortatif», c'est-à-dire à l'impératif de la 1^{ère} pers. pluriel au yiqtol (futur). Le sens est de ce verbe est de détruire l'intégrité en séparant la chose en différents fragments. Ce verbe est lié à la lèpre.

נְתַקָּה	<p>Mode intensif Piel de la racine primaire 5423 nathaq נְתַק : arracher, attirer, rompre, se laisser attirer, être anéanti, briser, détacher, enlever, déchirer, tirer ou déchirer ou retirer ou mettre à part, extraire, briser, enlever, déraciner. MODE PIEL Un autre mot qui provient de la même racine 5424 netheq קִתְּנָה la teigne (14 occurrences), croûte, gale, éruption sur la peau, écaille (de lèpre).</p>	<p><i>Josué 4 : 18 «Lorsque les sacrificateurs qui portaient l'arche de l'alliance de l'Eternel furent sortis du milieu du Jourdain, Et que la plante de leurs pieds se posa (Nathaq) sur le sec, les eaux du Jourdain retournèrent à leur place, et se répandirent comme auparavant sur tous ses bords.»</i></p> <p><i>Josué 8 : 6 «Ils nous poursuivront jusqu'à ce que nous les ayons attirés (Nathaq) loin de la ville, car ils diront : Ils fuient devant nous, comme la première fois ! Et nous fuirons devant eux.»</i></p> <p><i>Job 17 : 11 «Quoi ! mes jours sont passés, mes projets sont anéantis (Nathaq), Les projets qui remplissaient mon coeur »</i></p>
-----------------	--	---

On retrouve dans d'autres versets de la Bible le fait de briser des liens : avec les verbes shabar et nathaq: Nahum 1:13 «Je briserai (shabar 7665) maintenant son joug de dessus toi, et je romprai (5423 nathaq) tes liens...»

Jérémie 30:8 «En ce jour-là, dit l'Éternel des armées, Je briserai (shabar 7665) son joug de dessus ton cou, Je romprai (5423 nathaq) tes liens, et des étrangers ne t'assujettiront plus.»

Ezéchiel 34:27 «L'arbre des champs donnera son fruit, et la terre donnera ses produits. Elles seront en sécurité dans leur pays; et elles sauront que je suis l'Éternel, quand je briserai (shabar 7665) les liens de leur joug, et que je les délivrerai de la main de ceux qui les asservissaient.»

Ce qui est intéressant de signaler, c'est la relation qu'il y a entre le verbe «briser» nathaq et le mot «lèpre» netheq. Les nations veulent se libérer de Dieu et de son Messie comme d'une lèpre dont on est attaché. C'est d'autant plus insultant pour Dieu qui par amour pour ses créatures, voulait libérer les peuples de la lèpre du péché. Ici l'insulte est innommable.

Les liens : un châtiment

<p>מוֹסְרוֹתֵימוֹ</p>	<p>4149 Mowserah ou pl. Moserowth מוֹסְרָה pl. מוֹסְרוֹת nom féminin locatif. « lien, entrave ». vient de MI+SERRA «en provenance de la correction» 4147 ; lieu proche du Mont Hor, où Aaron mourut. 4147 mosser (fem. mosserah) מוֹסֵר ou מוֹסְרָה ou מוֹסְרָה nom masculin «liens», «une bande», «un lien», «une chaîne». Vient de la racine primaire yassar</p>	<p>Job 39 : 5 (39. 8) «Qui met en liberté l'âne sauvage, Et l'affranchit de tout lien (Mosser) ?» Psaumes 2 : 3 «Brisons leurs liens (Mosser), Délivrons-nous de leurs chaînes !-» Nombres 33 : 30-31 «30 Ils partirent de Hashmona, et campèrent à Moséroth (Mowcerah). 31 Ils partirent de Moséroth (Mowcerah), et campèrent à Bené-Jaakan.» Deutéronome 10 : 6 «Les enfants d'Israël partirent de Béeroth-Bené Jaakan pour Moséra (Mowcerah). C'est là que mourut Aaron, et qu'il fut enterré; Eléazar, son fils, lui succéda dans le sacerdoce.»</p>
	<p>3256 yassar יָסַר châtier, corriger, instruire, diriger, enseigner, exhorter, recevoir instruction, reprendre, avertir; discipliner, instruire, réprimander, reprendre.</p>	<p>Lévitique 26 : 18 «Si, malgré cela, vous ne m'écoutez point, je vous châtierai (Yassar) sept fois plus pour vos péchés.» Lévitique 26 : 23 «Si ces châtiments ne vous corrigent (Yassar) point et si vous me résistez»</p>

וְנִשְׁלַיְכָה מִמְּנוֹ עֲבֹתֵינוּ délivrons-nous de leurs chaînes, délivrons-nous de leur «unité», délivrons-nous des chaînes qui sont en nous»

Hifil, cohortatif 1^{ère} pers. pluriel au wayiqtol (VAV consécutif imparfait).

La volonté de ces ennemis est de sortir de l'unité qui est représentée par un tissage solide et ferme.

<p>וְנִשְׁלַיְכָה</p>	<p>7993 shalakh שָׁלַךְ une racine primaire - laisser, jeter, faire tomber, lancer, exposer (sa vie), être étendu, rejeter, chasser, précipiter, (lancer) des traits, arracher, délaisser, garder, remettre, ramasser, être exposé ; jeter, faire tomber, lancer, décocher un trait.</p>	<p>Genèse 21 : 15 «Quand l'eau de l'outre fut épuisée, elle laissa (Shalakh) l'enfant sous un des arbrisseaux» Genèse 37 : 20 «Venez maintenant, tuons-le, et jetons (Shalakh)-le dans une des citernes; nous dirons qu'une bête féroce l'a dévoré, et nous verrons ce que deviendront ses songes.» Exode 7 : 10 «Moïse et Aaron allèrent auprès de Pharaon, et ils firent ce que l'Éternel avait ordonné. Aaron jeta (Shalakh) sa verge devant Pharaon et devant ses serviteurs; et elle devint un serpent.»</p>
------------------------------	--	---

<p>מִמֵּנוּ</p>	<p>mimennou forme grammaticale qui signifie «à partir de» : délivre « à partir de nous » vient de 4480 מִן ou minniy מִנִּי ou minney מִנֵּי (vient de 4482 מֵן d'une racine du sens de répartir nm - <i>instruments à cordes, corde (de harpe)</i> ; Esaïe 30.11 de, du, provenant, sous, depuis, parmi, entre, que, plus, ni, après, ou, devant, par, étranger, brebis ; 1. de, depuis, à côté de, puisque, au-dessus, que, plus que. a. provenant de (exprimant séparation). b. hors de. c. parmi. d. vient de, après (dans le temps). e. que, plus, plus que, trop de</p>	<p>comparer Esaïe 53:3 «Méprisé, repoussé des hommes, homme de douleurs, expert en maladies, il était comme un objet dont on détourne le visage, une chose vile dont nous ne tenions nul compte.» Cette expression démontre que le lien se trouve à l'intérieur de nous et que nous demandons à l'Éternel de nous délivrer des chaînes qui sont à l'intérieur de nous-même</p>
<p>עֲבֹתֵימוֹ</p>	<p>5688 aboth ou fem. abothah עֲבֹת ou עֲבוֹת ou עֲבֹתָה tresser, cordon, corde, cordage, chaîne, lien, traits, touffu, épais rameaux, feuillage, branches épaisses, feuillage touffu, feuillage entrelacé. Même mot que 5687 n m/f - feuillage entrelacé. L'idée est l'unité : la racine primaire 5686 abath עֲבַת «une», «qui font cause commune (Mi 7.3) (Piel) s'enrouler, tisser, tresser ensemble. 5687 aboth עֲבֹת ou abowth עֲבוֹתָה vient de 5686 adjectif touffu (4 occurrences) : ayant un feuillage entrelacé, un feuillage dense, touffu.</p>	<p>L'unité révélée par les chaînes décoratives du tabernacle Exode 28 : 14 «et deux chaînettes d'or pur, que tu tresseras ('Aboth) en forme de cordons; et tu fixeras aux montures les chaînettes ainsi tressées ('Aboth).» Juges 15 : 14 «Lorsqu'il arriva à Léchi, les Philistins poussèrent des cris à sa rencontre. Alors l'esprit de l'Éternel le saisit. Les cordes ('Aboth) qu'il avait aux bras devinrent comme du lin brûlé par le feu, et ses liens tombèrent de ses mains.» Juges 16 : 11 «Il lui dit : Si on me liait avec des cordes ('Aboth) neuves, dont on ne se fût jamais servi, je deviendrais faible et je serais comme un autre homme.»</p>

LES TEMPS ET LES FORMES VERBALES

Temps	ACCOMPLI		ou parfait				
	Infinitif	absolu	marque une insistance				
		construit	équivalent à l'infinitif français				
	Impératif						
	Inaccompli	ou imparfait, se traduit par un présent ou un futur					
Participe							
Formes	Simples		Intensives			Causatives	
	Actif	Passif	Actif	Passif	Réciproque	Actif	Passif
	tuer	être tué	massacrer	être massacré	s'entre massacrer	faire tuer	être fait tué

ד יושב בשמים ישחק: אדני, ילעג-למו

4 Celui qui réside dans les cieux en rit, le Seigneur se raille d'eux.

4 Celui qui siège 03427 (8802) dans les cieux 08064 rit 07832 (8799), Le Seigneur 0136 se moque 03932 (8799) d'eux.

«Résidant dans les cieux, Il rit»

יושב

yoshev vient de 3427 yashav **יָשַׁב**
une racine primaire - habiter,
demeurer, être établi, assis,
habitants, se fixer, rester, s'asseoir,
être assis, habiter, (Qal). être
posé, avoir son habitation

Participe masc. sing. absolu actif
En grammaire, le participe est
un mode du verbe qui lui donne
les caractéristiques d'un adjectif.
De ce fait, il « participe » à la
fois d'une nature verbale et d'une
nature de qualificatif.

Genèse 21 : 21 «Il habita (Yashav) dans le désert de Paran, et sa mère lui prit une femme du pays d'Egypte.»

Genèse 22 : 5 «Et Abraham dit à ses serviteurs : Restez (Yashav) ici avec l'âne; moi et le jeune homme, nous irons jusque-là pour adorer, et nous reviendrons auprès de vous.»

Le participe

Dans le système verbal hébraïque, on a vu déjà :

- le «qatal» dont la forme de conjugaison exprime ce qui est concrètement advenu
- le yiqtol qui exprime le futur - ce qui est en capacité d'advenir.

Mais comment traduire ce qui est «contemporaine», c'est-à-dire une présente situation qui pourrait n'être que temporaire ? C'est l'affaire du participe présent.

Le participe présent est un nom verbal :

UN NOM :

- il a la forme d'un nom :
- à la racine d'un verbe, on ajoute des désinences analogues à celles du nom,
- il peut être muni de l'article
- il peut faire fonction de nom

VERBAL : il peut faire fonction de verbe.

Trois exemples : observer, écouter et résider

	garder, observer, שמר			écouter, שמע			résider, יושב		
	Masculin		Féminin	Masculin		Féminin	Masculin		Féminin
Sing.	שָׁמַר	Celui qui garde, gardant	שָׁמְרָה	שֹׁמֵעַ	Celui qui écoute, écoutant	שֹׁמְעָה	יוֹשֵׁב	Celui qui réside, résidant	יוֹשֵׁבָה
Plur.	שׁוֹמְרִים	Ceux, celles qui gardent	שׁוֹמְרוֹת	שׁוֹמְעִים	Ceux, celles qui écoutent	שׁוֹמְעוֹת	יוֹשְׁבִים	Ceux, celles qui résident	יוֹשְׁבוֹת

L'emploi nominal du participe

Quand il se comporte comme un nom, le participe :

- s'accorde en genre et nombre avec le nom qu'il représente
- peut avoir un complément de nom et il se met alors à l'état construit :

<p>ה כִּי, יָדַעַ אֱלֹהִים, כִּי בַיּוֹם אֲכַלְכֶם מִמֶּנּוּ, וְנִפְקָחוּ עֵינֵיכֶם; וְהֵייתֶם, בְּאֱלֹהִים, יָדְעֵי, טוֹב וְרָע</p>	<p>5 mais Dieu sait que, du jour où vous en mangerez, vos yeux seront dessillés, et vous serez comme Dieu, connaissant le bien et le mal.» (Genèse 3:5)</p>
--	--

les connaisseurs du bien et du mal = ceux qui connaissent le bien et le mal

L'emploi verbal du participe

Il s'accorde en genre et nombre avec son sujet

Il peut avoir un complément à l'accusatif

אַתָּה עוֹבֵר אֶת מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ

«*tu transgresses le commandement du roi*»

Comme verbe, le participe exprime la contemporanéité avec son contexte :

aujourd'hui, il traduit le présent,

dans un contexte passé, il traduit l'imparfait.

Il est fréquemment employé dans des propositions à valeur de proposition relative, alors précédé de l'article :

הָעָם הַיֹּשֵׁב בְּאֶרֶץ

«*le peuple qui habite/habitait le pays.*»

Quelques exemples

<p>קִיּוֹ הָיָה עֹבֵד אֲדָמָה</p>	<p>Cain travaille/travaillait (était travaillant) la terre.</p>
<p>וְהוּא עֹמֵד תַּחַת הָעֵץ</p>	<p>Et il se tient/tenait sous l'arbre.</p>
<p>וְאַבְרָהָם הֹלֵךְ עִם יִצְחָק</p>	<p>Et Abraham va/allait avec Isaac.</p>
<p>הָאִישׁ הַיֹּשֵׁב בְּהֵיכַל הַמֶּלֶךְ</p>	<p>L'homme qui habite/habitait au palais du roi.</p>
<p>הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן</p>	<p>Les commandements que je te donne/donnais.</p>

Les participes présent «poel» et passé «paoul»

Le participe présent se dit **פועל**

Il exprime une action faite par le sujet, sans indication du commencement et de la fin : c'est une action en train de se faire.

Lorsque je dis en hébreu : **אֲנִי אוֹכֵל** (je mange), cela signifie en fait : je suis en train de manger. On notera que l'anglais procède de la même façon avec cette différence qu'il emploie l'auxiliaire être, inexistant en hébreu : I am eating.

Rachel écrit avec un crayon **רַחֵל כּוֹתֶבֶת בְּעֵפְרוֹן**

Joseph mange du pain **יוֹסֵף אוֹכֵל לֶחֶם**

Le participe passé se dit **פעול**

Il exprime une action subie par le sujet. Vous noterez la position de la lettre **ל** qui se déplace vers la gauche (sens de lecture), lorsque l'action est accomplie.

	Féminin נְקִיבָה	Masculin זָכָר
Singulier יָחֵד	כָּתוּבָה	כָּתוּב
Pluriel רַבִּים	כָּתוּבוֹת	כָּתוּבִים

ce livre est écrit en hébreu **הַסֵּפֶר הַזֶּה כָּתוּב בְּעֵבְרִית**

La différence entre le participe présent (actif) et le participe passé (ou passif)

participe présent «tuant» **קָטַל**

participe passif «tué» **קָטוּל**

בְּשָׁמַיִם

8064 *shamayim* שָׁמַיִם duel du sing. *shameh* שָׁמָה vient d'une racine du sens de «être haut» nom masc. les cieux, le ciel, au dessous du ciel, le ciel entier, toucher au ciel, du haut des cieux, depuis les cieux, votre ciel, les cieux visibles, la demeure des étoiles, l'univers visible, l'atmosphère, les cieux (la demeure de Dieu). Nom masculin absolu commun pluriel duel

Néhémie 9 : 28 «Quand ils eurent du repos, ils recommencèrent à faire le mal devant toi. Alors tu les abandonnas entre les mains de leurs ennemis, qui les dominèrent. Mais, de nouveau, ils crièrent à toi; Et toi, tu les entendis du haut des cieux (Shamayim), Et, dans ta grande miséricorde, tu les délivras maintes fois.»

Job 2 : 12 « Ayant de loin porté les regards sur lui, ils ne le reconnurent pas, et ils élevèrent la voix et pleurèrent. Ils déchirèrent leurs manteaux, et ils jetèrent de la poussière en l'air (Shamayim) au-dessus de leur tête.»

<p>ישחק</p>	<p>yishaq vient de 7832 sahaq שחק une racine primaire verbe : divertir, (se)jouer, chanter, battre, danser, se rire, sourire, la risée, moqueries, moqueurs, plaisanter, réjouissances, joyeuses (dances), rire par mépris ou dérision. Verbe QAL 3ème pers. masc. Sing. Yiqtol imparfait actif préterite «rire par mépris ou dérision»</p>	<p>Juges 16 : 27 «La maison était remplie d'hommes et de femmes; tous les princes des Philistins étaient là, et il y avait sur le toit environ trois mille personnes, hommes et femmes, qui regardaient Samson jouer (sahaq).» 1 Samuel 18 : 7 « Les femmes qui chantaient (sahaq) se répondaient les unes aux autres, Et disaient : Saül a frappé ses mille, Et David ses dix mille.»</p>
-------------	---	--

<p>אֲדֹנָי</p>	<p>136 Adonai אֲדֹנָי nom propre masc. pluriel absolu suffixé de forme emphatique de Adon (113) permettant de mettre en relief un élément de la phrase, par des procédés divers - Seigneur 1. mon seigneur, seigneur (d'un homme, de Dieu. 2. titre donné au lieu de Yahvé par les Juifs, en signe de révérence. 3. entre dans la composition d'un grand nombre de noms propres.</p>	<p>113 adon אֲדֹנָי ou אֲדֹנִי vient d'une racine du sens de gouverner nom masc. - seigneur, maître, mari 1. Le Seigneur Dieu, Seigneur de toute la terre. 2. seigneur, maître, roi, mari, prophète, gouverneur, intendant ... 3. Seigneur des seigneurs (l'Éternel). 4. mon Seigneur et mon Dieu. Adon אֲדֹנִי peut se décomposer en a-don אֲדֹנִי + יָיָה Dieu Juge</p>
----------------	--	--

Le suffixe «ai» est essentiel à la compréhension de la signification du mot. Ce suffixe final est le suffixe possessif de la 1^{ère} pers. plur. de «adon (« notre seigneur »).

Selon certaines sources, ce suffixe a une origine ougaritique ((+/- 16ème siècle av YM) «ai», est utilisé «comme un renforcement d'un mot de base». La construction plurielle du nom est évidente lorsque le mot apparaît dans la construction comme dans l'appellation «Seigneur des seigneurs» (Adon ha Adonim) dans Deut. 10:17.

Adonai : אֲדֹנָי, forme plurielle d'Adon, signifie «mon maître» et se conjugue au singulier (tout comme Elohim). La forme singulière, Adoni «אֲדֹנִי», est utilisée dans le langage courant en hébreu moderne pour se référer à une personne éminente, pour «monsieur». Cette forme de respect, sorte d'évolution de monseigneur à monsieur, n'est pas utilisée dans la Bible. Elle était par contre en usage chez les Phéniciens pour leur dieu Tammouz, et est à l'origine du nom grec d'Adonis.

De même que pour Elohim, Adonai au pluriel met en exergue la pluralité trinitaire de Dieu Père, Fils, Rouah.

Enfin, la prononciation du Tétragramme étant interdite depuis que le Temple de Jérusalem a été détruit, les Juifs s'adressent à l'Éternel par Adonai dans leurs prières, et dans la vie de tous les jours, HaShem (Le Nom). Lorsque les Massorètes ajoutèrent la ponctuation (nikkoud) au texte de la Bible hébraïque au 1er siècle, ils donnèrent au Tétragramme les voyelles d'Adonai, afin de rappeler au lecteur qu'il faut le lire Adonai (ce procédé est appelé keri-ketiv). Les traducteurs sépharades de la Bible de Ferrare vont encore plus loin, en substituant un simple A. à Adonai.¹²

<p>יִלְעַג-לְמוֹ</p> <p>3932 la'ag גַּעַל une racine primaire verbe - se moquer, se rire, se railler, barbare, se moquer de, tourner en dérision, ridiculiser, railler.</p> <p>a. (Qal) se moquer. b. (Niphal) bégayer, balbutier. c. (Hiphil) tourner en dérision, se moquer.</p> <p>Verbe QAL 3ème pers. masc. sing. Yiqtol imparfait actif prétérite</p> <p>«Se moque d'eux» : 1992 hem ou prolongé : hemmah הֵמָּה ou הֵמָּה vient de 1981 pron 3p m pl - ils, ces, eux, après, en qui, ceux, ce, semblable, ... ; (44 occurrences) ils, ces, le même, qui.</p>		<p>2 Rois 19 : 21 «Voici la parole que l'Éternel a prononcée contre lui: Elle te méprise, elle se moque (La'ag) de toi, La vierge, fille de Sion; Elle hoche la tête après toi, La fille de Jérusalem.»</p> <p>2 Chroniques 30 : 10 «Les coureurs allèrent ainsi de ville en ville dans le pays d'Ephraïm et de Manassé, et jusqu'à Zabulon. Mais on se riait et l'on se moquait (La'ag) d'eux.»</p> <p>Néhémie 2 : 19 «Sanballat, le Horonite, Tobija, le serviteur ammonite, et Guéschem, l'Arabe, en ayant été informés, se moquèrent (La'ag) de nous et nous méprisèrent. Ils dirent : Que faites-vous là ? Vous révoltez-vous contre le roi ?»</p>
---	--	---

Le Prétérit (passé)¹³

En hébreu, le verbe n'a que deux formes pour exprimer les rapports du temps : le prétérit et le futur. Ces termes, empruntés au langage classique, ne présentent pas les mêmes idées que dans nos langues occidentales. En effet le prétérit ne renferme pas l'idée d'un temps passé dans le sens restreint que nous y attachons, ni le mot futur celui d'un temps à venir.

Le prétérit, place les personnes (suffixes) à la fin de la racine. Elle forme ainsi un temps ou un mode qui relève plus de l'idée contenue dans le verbe et fait regarder l'action ou l'état qu'il dépeint comme accomplis. Le futur, au contraire place au commencement de la racine les personnes (en préfixe) afin de former un temps ou un mode qui n'est pas destiné à faire ressortir comme un fait encore accompli l'idée que le verbe renferme. Le futur exprime l'état ou l'action du verbe plutôt comme idée, le prétérit la présente comme un fait. Ainsi, le prétérit est le temps ou le mode pour des faits accomplis et positifs et aussi pour des faits passés.

Le futur est le temps ou le mode employé pour présenter des faits comme possibles, ou comme attachés à certaines conditions et désigne ce qui est à venir.

Lorsqu'en parlant de l'avenir, on trouve bon d'employer le prétérit, on le fait ordinairement précéder d'un vav copulatif et on attache ce même vav au futur lorsqu'on se sert de ce même temps, dans le style historique pour parler du passé.

- Le prétérit s'emploie pour exprimer le temps passé
- On traduit généralement le prétérit par notre plus-que-parfait
- Lorsque le prétérit est mis pour indiquer un état qui dure pendant quelques temps ou une action continue, il correspond au présent ou à l'imparfait.
- Parfois le prétérit est employé dans le style prophétique pour exprimer une forte affirmation sans que l'idée du temps passé s'y attache. C'est le discours qui va montrer s'il signifie du présent ou du futur.
- Lorsque le prétérit prend le sens du futur, il est muni d'une conjonction vav préfixée.
- Le prétérit devenu futur peut être parfois précédé d'un impératif (2 Sam 7:5)

¹³ «Grammaire hébraïque: précédée d'un Précis historique sur la langue hébraïque De Samuel Preiswerk (Père)» https://books.google.be/books?id=hKsPAAAAQAAJ&pg=PA191&lpg=PA191&dq=prétérit+hébreu&source=bl&ots=xtDSCTJzH7&sig=ACfU3U3MntBdcCx9GB0YjzadA_skloa8ow&hl=fr&sa=X&ved=2ahUKewiktLqF9sn-gAhVMC-wKHavTAKEQ6AEwAXoECAQQAQ#v=onepage&q=prétérit%20hébreu&f=false

Le verbe admet, aux 2e et 3e personnes, la distinction des genres. Il n'y a que deux temps : le prétérit, qui sert pour l'imparfait, le parfait, le plus-que-parfait et même le présent; et le futur, qui répond tantôt au futur simple, tantôt au futur antérieur, tantôt encore au présent. Par l'adjonction d'une lettre préfixe, le futur se convertit en prétérit; au moyen de certains retranchements et de certaines additions à la finale de ce temps, il acquiert la valeur du subjonctif, du conditionnel et de l'optatif. L'impératif n'a que la 2e personne. L'infinitif et le participe peuvent être considérés comme de véritables noms. Ce n'est ni par l'infinitif comme les Latins, ni par la 1ère personne du présent comme les Grecs, que les Hébreux nomment un verbe, mais par la 3e personne du prétérit, dans laquelle ils voient la racine verbale à l'état le plus pur.¹⁴

ה אָז יְדַבֵּר אֵלֵימוּ בְּאַפּוֹ ; וּבְחֵרוֹנוֹ יְבַהֵלְמוּ

5 Puis il les **apostrophe** dans sa colère et, dans son courroux, il les terrifie:

5 Puis (227) il leur parle 01696 (8762) dans sa colère 0639, Il les épouvante 0926 (8762) dans sa fureur 02740

אָז אָז	<p>az (227) אָז adverbe démonstratif a. expressions de temps, alors (passé, ou futur). dès longtemps, avant-hier, ainsi, depuis, autrefois, quand, et, en ce temps là. b. expressions logiques. 1. dans ce cas. 2. ainsi.</p>	<p>Genèse 12 : 6 «Abram parcourut le pays jusqu'au lieu nommé Sichem, jusqu'aux chênes de Moré. Les Cananéens étaient <i>alors</i> (Az) dans le pays.»</p> <p>Genèse 39 : 5 «<i>Dès</i> (Az) que Potiphar l'eut établi sur sa maison et sur tout ce qu'il possédait, l'Eternel bénit la maison de l'Egyptien, à cause de Joseph; et la bénédiction de l'Eternel fut sur tout ce qui lui appartenait, soit à la maison, soit aux champs.»</p> <p>Exode 4 : 10 «Moïse dit à l'Eternel : Ah ! Seigneur, je ne suis pas un homme qui ait la parole facile, et ce n'est ni d'hier ni <i>d'avant-hier</i> (Az), ni même depuis que tu parles à ton serviteur; car j'ai la bouche et la langue embarrassées.»</p>
יְדַבֵּר יְדַבֵּר	<p>yedaber <i>il parlera</i> 1696 dabar דַּבַּר Forme au Piel intensif à la 3^{ème} pers. masc. sing. yiqtol. La Bible Sefarim utilise à juste titre le verbe «apostropher» car le monde intensif réclame une expression plus forte que simplement «parler». Yedaber ici ne signifie pas parler mais signifie plutôt : «avertir», «commander», «menacer»</p>	<p><i>parler, dire, répondre, promettre, prendre la parole, ordonner, faire entendre, rapporter, déclarer, faire connaître, prononcer, converser, commander, avertir, menacer, chanter.</i></p> <p>Le texte «Puis il leur parle dans sa colère» est totalement inadéquat pour exprimer une intensivité dans le verbe.</p> <p>«Puis il leur répondra dans sa colère» : MAUVAIS «Puis il leur parlera dans sa colère» : MAUVAIS «Puis il les apostrophera dans sa colère» : BON «Puis il les menacera dans sa colère» : BON «Puis il les avertira dans sa colère» : BON</p>

<p>אֵלֵמוֹ</p>	<p>il leur parle dans sa colère «elemo» ELE+IMO : EL+HEM 413 el seulement utilisé dans la forme : אֵל ou אֵלָּ préposition : <i>en à, dans, de, sur, près, où, aux, par, comme, contre ...</i> ; (38 occurrences). 1. à, vers (mouvement). 2. en (limite). 3. vers (direction, pas déplacement physique). 4. contre (déplacement à caractère hostile). 5. en plus de. 6. concernant, en référence. On peut aussi lire : «contre le tumulte» HEM 1993 hamah הַמָּה <i>tumulte, s'agiter, gémir, mugir, hurler, bruyant, tumultueuse, s'émouvoir, frémir, gronder, battre</i></p>	<p>Cette préposition «elemo» donnée ainsi est unique dans la Bible. Souvent on va trouver un type d'expression similaire mais écrit «lehem» et vocalisé «lahem» où le préfixe qui importe c'est la lettre lamed ל «le» suivi de «hem» «à eux» «et il leur dit» וַיֹּאמֶר לָהֶם Ici c'est tout différent car «elemo» signifierait «contre»</p> <table border="1" data-bbox="721 430 1469 891"> <thead> <tr> <th colspan="4">Ne pas confondre</th> </tr> <tr> <th>Phonétiq.</th> <th>Hébreu</th> <th>Français</th> <th>vient de</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>lahem</td> <td>לָהֶם</td> <td>à eux</td> <td>LE ל (à, contre) + הֶם HEM 1992 hem הֶם ou הַמָּה vient de 1981 pron 3p m pl <i>ils, ces, eux, après, en qui, ceux, ce, semblable le même, qui.</i></td> </tr> <tr> <td>lehem</td> <td>לֶחֶם</td> <td>pain</td> <td>3898 laham לָחַם combattre, faire la guerre, attaquer, consumer, conduire, contre, livrer bataille</td> </tr> </tbody> </table>	Ne pas confondre				Phonétiq.	Hébreu	Français	vient de	lahem	לָהֶם	à eux	LE ל (à, contre) + הֶם HEM 1992 hem הֶם ou הַמָּה vient de 1981 pron 3p m pl <i>ils, ces, eux, après, en qui, ceux, ce, semblable le même, qui.</i>	lehem	לֶחֶם	pain	3898 laham לָחַם combattre, faire la guerre, attaquer, consumer, conduire, contre, livrer bataille
Ne pas confondre																		
Phonétiq.	Hébreu	Français	vient de															
lahem	לָהֶם	à eux	LE ל (à, contre) + הֶם HEM 1992 hem הֶם ou הַמָּה vient de 1981 pron 3p m pl <i>ils, ces, eux, après, en qui, ceux, ce, semblable le même, qui.</i>															
lehem	לֶחֶם	pain	3898 laham לָחַם combattre, faire la guerre, attaquer, consumer, conduire, contre, livrer bataille															
<p>בְּאַפּוֹ</p>	<p>dans ses narines (sa colère) 639 aph אַף nom masc.- colère, fureur, narines, nez, visage, face, présence, se prosterner, arrogance, souffle 1. narines, nez, face, visage. 2. colère. 3. duel : אַפְרָם narines. vient de 599 anaph אַנְּף une racine primaire verbe - s'irriter, colère</p>	<p>Genèse 19 : 1 «Les deux anges arrivèrent à Sodome sur le soir; et Lot était assis à la porte de Sodome. Quand Lot les vit, il se leva pour aller au-devant d'eux, et se prosterna la face (Aph) contre terre.» Genèse 24 : 47 «Je l'ai interrogée, et j'ai dit : De qui es-tu fille ? Elle a répondu : Je suis fille de Bethuel, fils de Nachor et de Milca. J'ai mis l'anneau à son nez (Aph), et les bracelets à ses mains.» Comparer 637 aph אַף racine primaire aussi, même, cependant, mais, oui, certes, plus, ... ; (conj) (addition, de quelque-chose de plus grand) aussi, quoique, tant, ... (adv) en outre, en effet.</p>																
<p>וּבְחַרוֹנוֹ</p>	<p>Et dans son courroux, il les terrifie (Et dans sa fureur Il les épouvante) 2740 haron חַרוֹן ou חָרִין n m - colère, ardeur, ardente, feu, fureur, enflammé, chaleur, être enflammé (de colère), toujours utilisé pour la colère de Dieu.</p>	<p>Vient de la racine primaire 2734 <i>harah</i> חָרָה : irrité, s'irriter, s'enflammer, se fâcher, colère, ardeur, confondus ; avoir chaud, furieux, brûler, s'enflammer (de colère). L'ardente colère de Dieu est incompréhensible pour nous qui sommes nés de nouveau et croyants en Yeshoua. Le prophète Jérémie semble avoir saisi pourquoi cette colère devait s'accomplir «jusqu'à»... Jérémie 30 : 24 <i>La colère ardente (haron) de l'Eternel ne se calmera pas, jusqu'à ce qu'il ait accompli, exécuté les desseins de son cœur. Vous le comprendrez dans la suite des temps.</i></p>																

<p>יִבְהַלְמוּ</p>	<p><u>dans sa fureur il les épouvantera, les effrayera, Il les troublera, se hâtera, agira avec précipitation</u></p> <p>926 bahal בָּהַל une racine primaire verbe épouvanter, troubler, effrayer, intimider, saisir, trembler, avoir peur, consterner, hâter, aussitôt, se presser, déranger, alarmer, terrifier, se presser, être inquiet, avoir peur, être nerveux.</p>	<p>2 Chroniques 26 : 20 «Le souverain sacrificateur Azaria et tous les sacrificateurs Portèrent les regards sur lui, et voici, il avait la lèpre au front. Ils le mirent précipitamment dehors (<i>bahal</i>), et lui-même se hâta de sortir, parce que l'Éternel l'avait frappé.»</p> <p>2 Chroniques 35 : 21 «et Néco lui envoya des messagers pour dire : Qu'y a-t-il entre moi et toi, roi de Juda ? Ce n'est pas contre toi que je viens aujourd'hui; c'est contre une maison avec laquelle je suis en guerre. Et Dieu m'a dit de me hâter (<i>bahal</i>). Ne t'oppose pas à Dieu, qui est avec moi, de peur qu'il ne te détruise.»</p> <p>Notons que le verbe est donné ici au Piel prétérit au yiqtol Forme futur intensive du Piel: effrayer, troubler, se hâter, agir avec précipitation, remplir de terreur</p>
---------------------------	---	--

וַאֲנִי נִסְכַּתִּי מִלְכִּי: עַל-צִיּוֹן, הַר-קְדָּשִׁי

6 «C'est moi [dit-il] qui ai consacré mon roi sur Sion, ma montagne sainte!»

6 Et moi j'ai oint 05258 (8804) mon roi 04428 sur Sion 06726, ma montagne 02022 sainte 06944!

Et Moi

Le «moi» est précédé de la conjonction de coordination «et», c'est-à-dire la lettre VAV ו ce qui nous montre 2 significations au moins :

- un vav «consécutif» qui nous demande de relire le verset précédent pour nous rappeler pourquoi il a fallu établir un oint qui allait être sacrifié «parce qu'il y avait un tumulte parmi les nations, des vaines pensées parmi les peuples, un soulèvement des rois de la terre, un rassemblement des princes contre l'Éternel et contre son oint, et enfin Dieu qui va les apostropher dans sa colère et, dans son courroux, les terrifier»

- et l'autre vav (le clou) pour la mise en place prophétique du sacrifice de la croix pour sauver les perdus et briser l'œuvre de l'ennemi de nos âmes que nous venons de lire pendant 5 versets. Cette lettre «vav» signifie le clou et ce n'est pas du tout un hasard si on se trouve ici au sixième verset puisque le chiffre 6 c'est précisément la valeur numérique de la lettre VAV et que ce verset commence par cette lettre prophétique. Deux lettres vav pour attirer nos regards sur le mystère de l'iniquité et sur le mystère de la croix.

Mon Roi

Un autre point fort curieux est l'utilisation du pronom possessif «mon roi» venant de la part de Dieu Lui-même. Il faut savoir d'abord que chaque psaume identifie clairement son auteur, sauf les psaumes 1, 2, 10, 33, 43, 71, 91, 93 - 101, etc.. On sait donc très bien qui écrit, même inspiré par le Saint Esprit. Pourtant parmi les 7 passages bibliques qui utilisent l'expression «Mon Roi», une seule identifie clairement Dieu : Comme on peut le voir, certains des textes n'identifient pas leur auteur, entres autres les Psaume 1 et 2. Dieu qui veut établir son Fils aurait très bien pu dire «c'est moi qui ai oint mon Messie», ou encore «c'est moi qui ai oint mon fils». L'Éternel au contraire va établir «Son Roi» comme s'il se mettait Lui-même sous son autorité !! On ne peut que constater une chose évidente : le Père a remis toutes choses entre les mains de son Fils. Ce ne sera que plus tard au renouvellement de toutes choses que le Fils de Dieu rendra tous pouvoirs et dominations à son Père, Dieu Éternel.

1 Corinthiens 15:24 «Ensuite viendra la fin, quand il remettra le royaume à celui qui est **Dieu et Père**, après avoir détruit toute domination, toute autorité et toute puissance.»

Ces passages décrivent de manière absolument évidentes que le Fils est le Fils et le Père est le Père et qu'ils sont tous deux distincts.

מִלְכִי	Dieu parle	Psaumes 2:6 «C'est moi qui ai oint mon roi sur Sion, ma montagne sainte !»
מִלְכִי וְאֱלֹהֵי	David parle	Psaumes 5:3 «Sois attentif à mes cris, mon roi et mon Dieu ! C'est à toi que j'adresse ma prière.»
אֲתָה-הוּא מִלְכִי אֱלֹהִים	Les fils de Koré parlent	Psaumes 44:5 «O Dieu ! tu es mon roi : Ordonne la délivrance de Jacob !»
אֵלֵי מִלְכִי	David parle	Psaumes 68:25 «Ils voient ta marche, ô Dieu ! La marche de mon Dieu, de mon roi , dans le sanctuaire.»
וְאֱלֹהִים, מִלְכִי	Asaph parle	Psaumes 74:12 « Dieu est mon roi dès les temps anciens, Lui qui opère des délivrances au milieu de la terre.»
יְהוָה צְבָאוֹת-- מִלְכִי, וְאֱלֹהֵי	Les fils de Koré parlent	Psaumes 84:4 «Le passereau même trouve une maison, et l'hirondelle un nid où elle dépose ses petits... Tes autels, Eternel des armées ! Mon roi et mon Dieu ! »
אֱלֹהֵי הַמְּלֶכֶת	David parle	Psaumes 145:1 «Louange. De David. Je t'exalterai, ô mon Dieu , (mon) roi ! Et je bénirai ton nom à toujours et à perpétuité.»

וְאֵנִי	<p>2053 vav (vaw) וַו sixième lettre de l'alphabet (nom masc) <i>crochet, croc, cheville, clou, épingle, hameçon</i>.</p> <p>Le «vav» est une conjonction de coordination «et» qui sert entre autres à lier un verset avec le(s) précédent(s). Il peut être vocalisée soit va, ve, vi, vo, vou, o, ou. Cette lettre représente tout ce qui réunit les choses entre elles, en les liant et en les unifiant. Elle établit un lien pas seulement entre les mots mais aussi pour former des phrases, les attacher entre elles pour en faire des paragraphes et joindre ces derniers pour former des chapitres.</p>	<p>Cette lettre symbolise la création, l'union, la fécondation entraînant la naissance et la vie et aussi la réparation.</p> <p>La lettre vav est une lettre divine puisqu'elle se retrouve dans le tétragramme יְהוָה. A cela s'ajoute une fonction qui n'existe qu'en hébreu biblique : l'inversion du temps. Placé devant un verbe au passé, il se traduit par un futur; et placé devant un verbe au futur, il énonce le passé. Il dit donc à la fois l'accomplissement et l'inaccomplissement.</p> <p>Pour cette raison, cette lettre est appelée «<u>le Maître du temps</u>»! Pour certaines raisons grammaticales typiques à la Bible, certains mots dans lesquels se trouvent la voyelle O ou OU peuvent être vocalisés avec ou sans un VAV. Dans ce dernier cas le VAV est remplacé par un point voyelle : symbole de la croix, visible pour les croyants en Yeshoua ou invisible pour les juifs orthodoxes.</p>
וְאֵנִי	<p><i>Et moi j'ai établi mon roi</i></p> <p>589 aniy אֲנִי pronom personnel moi, j'... , mon, m'... , ta servante, voici, je (première pers. sing. - généralement avec emphase). vient de 595 anokiy אֲנֹכִי pronom primaire pronom pers Je, moi, (première pers. sing.).</p> <p>Aniy définit la personne, le «je», le titre, l'action</p> <p>«Aniy YHVH» (Je suis Dieu)</p> <p>Anokhi définit l'essence de la personne, son moi profond.</p> <p>«Anokhiy YHVH» (C'est Moi qui suis Dieu)</p>	<p>En hébreu il existe deux «moi» : l'un se dit «ani» et l'autre se dit «anokhi».</p> <p><i>Genèse 3 : 10 «Il répondit : J'ai entendu ta voix dans le jardin, et j'ai eu peur, parce que je (אֲנֹכִי Anokhiy) suis nu, et je me suis caché.»</i></p> <p><i>Genèse 18 : 27 « Abraham reprit, et dit : Voici, j'ai osé parler au Seigneur, et moi (וְאֲנֹכִי veAnokhiy) qui ne suis que poudre et cendre.»</i></p> <p>Exode 20:2 «Je (Anokhiy) suis l'Éternel, ton Dieu, qui t'ai fait sortir du pays d'Égypte, d'une maison d'esclavage.»</p> <p>אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים</p> <p><i>1 Samuel 12 : 23 «Loin de moi (Anokiy) aussi de pécher contre l'Éternel, de cesser de prier pour vous ! Je vous enseignerai le bon et le droit chemin.»</i></p>

<p>נִסְכָּחַתִּי</p>	<p>5258 <i>nassakh</i> נִסְכָּח une racine primaire - faire une libation, répandre, libation, verser, oindre, être établi, faire une alliance, fondre une idole, verser, répandre des libations en l'honneur de Dieu, offrir, fondre (Qal), oindre (un roi).</p>	<p><i>Psaumes 16 : 4 «On multiplie les idoles, on court après les dieux étrangers : Je ne répands (nassakh) pas leurs libations de sang, Je ne mets pas leurs noms sur mes lèvres.</i> <i>Proverbes 8 : 23 «J'ai été établie (nassakh) depuis l'éternité, Dès le commencement, avant l'origine de la terre.</i> <i>Esaïe 25:7 « Et, sur cette montagne, il anéantit le voile qui voile tous les peuples, La couverture qui couvre toutes les nations»</i></p>
<p>Plusieurs autres mots tirés de la même racine indiquent l'idée de fusion qui couvre (Esaïe 25.7) (Qal) parle aussi de tisser 5259 <i>nassakh</i> נִסְכָּח et 5257 <i>nasiykh</i> נִסְיָךְ n m princes, libations, images de fonte, déversé, libation, image moulée, celui qui est oint (offrande de boisson, effusion de vin, d'huile, image de fonte, statue de fonte) ou encore de prince couronné, quelqu'un de oint.</p>		
<p>מֶלֶךְ</p>	<p>«Mon roi» vient de 4428 <i>melekh</i> מֶלֶךְ vient de 4427 n m roi, rois, royal, régner, royaume, règne</p>	<p>racine primaire : 4427 <i>malakh</i> מַלַּךְ v régner, proclamer roi, établir roi, occuper le trône, reine, devenir roi, faire roi, être roi, dominer, conseiller, considérer.</p>
<p>עַל-צִיּוֹן</p>	<p>«<i>sur Sion</i>» 6724 <i>tsiyown</i> צִיּוֹן vient du même mot que 6723 n m - terre brûlante, lieu desséché sécheresse, territoire ou sol desséché. 6723 <i>tsiyah</i> צִיָּה vient d'une racine du sens de dessécher ; n f- sécheresse, lieux arides, désert, aride, desséché, aridité, terre sèche. 6725 <i>tsiyoun</i> צִיּוֹן vient du même mot que <i>tsiyah</i> 6723 dans le sens de position éminente (comparer 5329) n m signe, monument, poteau indicateur, place de marché.</p>	<p>le mot «al» a plusieurs significations : 5920 <i>al</i> עַל haut, en haut, Très-Haut. En tant que substantif : hauteur. En tant qu'adverbe : au-dessus, en montant, en haut. 5921 <i>al</i> עַל le même mot que 5920 utilisé en prep ; au-dessus, sur, loin de, près, pour, à cause, contre, dépasser, durer plus, aussi bien. En tant que préposition : sur, sur la base de, selon, à cause de, de la part de, concernant, à côté de, en plus de, ensemble avec, au delà, au-dessus, plus de, par, envers, contre. a. pour l'amour de, pour, avec, malgré, dans le but de, en égard. b. au-dessus, au delà, davantage (d'un excédent). c. au-dessus de, au delà de (d'une élévation ou prééminence). d. sur, à, davantage, en plus de, ensemble, avec (d'une addition). e. fini (d'une suspension ou extension). f. par, ensuite, à, sur, autour (d'une proximité). En tant que conjonction : à cause de ceci, parce que, bien que.</p>
<p>Tsioun est avec Tsion une balise pour le monde, un signe, un monument, un poteau indicateur sur la place de marché. Dieu ne veut pas établir son Roi sur un pays verdoyant mais sur un pays desséché, aride, un pays qu'il aime «pour l'amour de». Un Roi établi «sur» Sion est un Roi qui domine Sion, qui en est le Maître.</p>		

Plusieurs définitions de Sion har qodshiy

Hermon : Montagne de Sion

Deutéronome 4:48 «Leur territoire s'étendait depuis Aroër sur les bords du torrent de l'Arnon jusqu'à la montagne de Sion qui est l'Hermon»

Forteresse de Sion

2 Samuel 5:7 «Mais David s'empara de la forteresse de Sion : C'est la cité de David.»

La Cité de David

1 Rois 8:1 «Alors le roi Salomon assembla près de lui à Jérusalem les anciens d'Israël et tous les chefs des tribus, les chefs de famille des enfants d'Israël, pour transporter de la cité de David, qui est Sion, l'arche de l'alliance de l'Eternel.»

Jérusalem

2 Rois 19:21 «Voici la parole que l'Eternel a prononcée contre lui: Elle te méprise, elle se moque de toi, La vierge, fille de Sion; Elle hoche la tête après toi, la fille de Jérusalem.»

La Montagne de Sion

2 Rois 19:31 «Car de Jérusalem il sortira un reste, et de la montagne de Sion des réchappés. Voilà ce que fera le zèle de l'Eternel des armées.

La Montagne Sainte

Psaumes 2:6 «C'est moi qui ai oint mon roi sur Sion, ma montagne sainte !»

La demeure de Dieu

Psaumes 76:3 «Sa tente est à Salem, et sa demeure à Sion.»

<p>הַר-קְדוֹשִׁי</p>	<p>har qodshiy 2022 har הַר forme raccourcie de 2042 ; n m - montagne, mont, élévation colline, montagne, région de collines ou de montagnes. 2042 harar הַרָר vient d'une racine du sens de se dessiner - montagne, colline, mont. Cette montagne n'est pas physique puisqu'elle représente la Justice, c'est d'elle que descend la bénédiction. C'est aussi d'elle que nous viendra le secours si nous levons les yeux.</p>	<p>Psaumes 133 : 3 «C'est comme la rosée de l'Hermon, Qui descend sur les montagnes (<i>harar</i>) de Sion; Car c'est là que l'Eternel envoie la bénédiction, La vie, pour l'éternité.»</p> <p>Psaumes 30 : 7 (30. 8) «Eternel ! par ta grâce tu avais affermi ma montagne (Harar). . . Tu cachas ta face, et je fus troublé.»</p> <p>Psaumes 36 : 6 (36. 7) «Ta justice est comme les montagnes (Harar) de Dieu, Tes jugements sont comme le grand abîme. Eternel ! tu soutiens les hommes et les bêtes.»</p> <p>Psaumes 50 : 10 «Car tous les animaux des forêts sont à moi, Toutes les bêtes des montagnes (Harar) par milliers»</p> <p>Psaumes 76 : 5 (76. 5) «Tu es plus majestueux, plus puissant Que les montagnes (Harar) des ravisseurs.»</p>
----------------------	---	--

אֲסַפְרָה, אֶל-חֵק: יְהוָה, אָמַר אֵלַי בְּנֵי אֶתְהָ--אֲנִי, הַיּוֹם יִלְדָתִיךָ

7 Je veux énumérer le décret (Je veux faire le récit): «L'Éternel m'a dit: Tu es mon fils, c'est moi qui, aujourd'hui, t'ai engendré! Dieu semble dire de manière impérative et intensive :

«Je veux faire le récit, je veux compter exactement le décret: Je veux exactement prononcer l'autorité du sceptre souverain et l'attribuer à mon Fils que j'ai engendré en ce jour

Le Fils est en train de parler aux nations : Il dit que l'Éternel

<p>אֲסַפְרָה</p>	<p>5608 saphar סָפַר <i>compter, raconter, publier, rapporter, dénombrer, faire le récit, remettre, parler, manifester, énumérer, proférer, se concerter, dire, inspecter, secrétaire, scribe, enseignant, écrivain, écritoire, relater.</i> Verbe piel cohortatif : raconter, répéter, déclarer. 1. faire le récit (de quelque chose), rapporter, raconter, annoncer, publier, faire connaître. 2. parler, dire. 3. compter exactement ou précisément.</p>	<p>D'autres exemples :</p> <p>Genèse 15 : 5 «Et après l'avoir conduit dehors, il dit : Regarde vers le ciel, et compte (saphar) les étoiles, si tu peux les compter (saphar). Et il lui dit : Telle sera ta postérité.»</p> <p>Exode 9 : 16 «Mais, je t'ai laissé subsister, afin que tu voies ma puissance, et que l'on publie (saphar) mon nom par toute la terre.»</p>
<p>אֶל-חֵק</p>	<p>אֶל <i>el</i> 413 préposition: à, dans, de, sur, près, où, aux, par, comme, contre, à, vers (mouvement), en (limite), vers (direction, non nécessairement déplacement physique), contre (déplacement à caractère hostile), en plus de, concernant, en référence. חֵק <i>hoq</i> : 2706 décret, loi, revenu, quantité, ordonnances, droit, statuts, coutume, préceptes, terme, volonté, desseins, limite, décret, nécessaire, tâche, outre mesure, usage, part, devoir, ordres. Racine haqaq - bâton souverain, sceptre, législateur, chefs, écrites, tracer, ordonner, poser, loi, prononcer, couper, tailler, graver, peints</p>	<p>L'Éternel instaure son législateur, son Fils, Il établit sa Loi taillée dans des tables de pierre. Cette loi nécessite aussi une «coupure», celle de la circoncision</p>
<p>אָמַר</p>	<p>559 amar אָמַר une racine primaire : <i>dire, parler, répondre, commander, appeler, promis, prononcer, promettre, avoir l'intention de, être entendu, être appelé, se glorifier, agir fièrement, avouer</i></p>	<p>Genèse 1 : 20 «Dieu dit ('Amar) : Que les eaux produisent en abondance des animaux vivants, et que des oiseaux volent sur la terre vers l'étendue du ciel.» Afin de créer toutes choses, Dieu «dit» et ces choses existent. Souvent, lorsque Dieu dit quelque chose, c'est donc qu'elle existe avant qu'on le voie s'accomplir. Si Dieu «dit», Il se glorifie</p>
<p>אֵלַי</p>	<p>413 <i>elay</i> «en moi», à moi, dans moi, de moi, sur moi, près de moi, où, aux, par, comme, contre moi</p>	<p>Genèse 4 : 8 «Cependant, Caïn adressa la parole à ('El) son frère Abel; mais, comme ils étaient dans les champs, Caïn se jeta ('El) sur son frère Abel, et le tua.» Genèse 6 : 6 «L'Éternel se repentit d'avoir fait l'homme sur la terre, et il fut affligé en ('El) son cœur.» Genèse 6 : 18 «Mais j'établis mon alliance avec toi; tu entreras dans ('El) l'arche, toi et tes fils, ta femme et les femmes de tes fils avec toi.»</p>

בְּנֵי אֶתְהָ	bniy attah «tu es mon fils» «mon fils, tu es».	ben - fils, bniy mon fils
<p>Lorsqu'on dit à quelqu'un «tu», en fait on le met en avant et on répète ce que Dieu dit à son fils : attah s'écrit avec 3 lettres le alef, le tav et le hé. Dans le «tu», il y a le commencement et la fin et la signature du Père avec le «Hé»</p>		
<p><u>Au féminin</u> le pronom «tu» s'écrit אַתְּ avec les lettres alef et le tav, représentent le commencement et la fin, le premier et le dernier. Etant féminin, on peut aussi prolonger la comparaison lorsque Yeshoua est le premier né de la nouvelle création et que la Qehilah (la femme) est la suite. Ce pronom est à comparer avec 852 ath (Araméen) אַתְּ correspondant à 226 ; n f : signes, signes miraculeux, merveilles, miracle, prodige. Ce mot vient de 226 owth אֹתֵיךָ vient probablement de 225 (sens de apparaître) ; n f signe, prodiges, enseigne, souvenir, miracles, prouver, assurance, monument ;</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. signe, signal, symbole (marque distinctive, bannière, souvenir, signe miraculeux.) 2. témoignage, enseigne, étendard, miracle, preuve 		
<p>On peut aussi ajouter deux autres mots qui s'écrivent aussi אַתְּ</p> <ul style="list-style-type: none"> - la préposition 854 eth <i>contre, avec, à, lui, moi, sur, œuvre, lames, avec, près de, ensemble.</i> exemple : Genèse 5 : 22 «Hénoc, après la naissance de Metuschélah, marcha avec (Eth) Dieu trois cents ans; et il engendra des fils et des filles.» - le substantif 855 eth dérivation incertaine ;n m <i>hoyaux, soc de charrue, pioche, faux.</i> exemple : Joël 4 : 10 «De vos hoyaux (Eth) forgez des épées, Et de vos serpes des lances ! Que le faible dise : Je suis fort !» 		
<p><u>Au masculin</u> ce pronom est complété de la lettre finale «Hé» אֶתְהָ, et la voyelle renfort «dagesh» a été ajoutée à la lettre tav comme pour insister sur cette lettre tav plus que les autres.</p>		
<p>Notons le passage de <i>Genèse 27:18</i> où Isaac ne reconnaît pas son fils : il représente les enfants d'Israël qui ne reconnaissent pas Yeshoua et il dit «Celui-ci entra chez son père, disant: «Mon père!» Il répondit: «Me voici; qui es tu, mon fils?» מִי אֶתְהָ בְּנֵי</p>		
אֲנִי	MOI	voir page 50
הַיּוֹם	En ce jour HA-YOM signifie «le» jour mais signifie aussi en ce jour déterminé	Le jour où s'est passé cet événement d'enfantement était le jour de «l'accouchement dans la douleur». C'était un jour déterminé, identifié dans les Cieux, c'était un jour souverainement dirigé par Dieu : ce n'était pas n'importe quel jour puisque toute la Bible enseigne, annonce ce jour.
<p>Lorsqu'on fait une recherche dans la Bible de l'expression «Voici le jour», on tombe à plusieurs reprises sur des condamnations, de jugement :</p> <p><i>Esaïe 13 : 9</i> «Voici, le jour de l'Eternel arrive, Jour cruel, jour de colère et d'ardente fureur, Qui réduira la terre en solitude, Et en exterminera les pécheurs.»</p> <p><i>Malachie 3 : 19</i> «Car voici, le jour vient, Ardent comme une fournaise. Tous les hautains et tous les méchants seront comme du chaume; Le jour qui vient les embrasera, Dit l'Eternel des armées, Il ne leur laissera ni racine ni rameau.»</p> <p>Ce n'est évidemment pas que ça qu'on voit ici puisque ce jour d'enfantement est un jour de «joie», de «victoire». Mais le jour cruel, sombre concerne tout de même la colère de Dieu qui va s'abattre sur son Fils et c'est pour cela que cet enfantement a du avoir lieu : avant de le condamner à notre place, Dieu averti à l'avance son Fils qu'il l'a engendré, qu'il l'a aimé.</p>		

<p>יִלְדֶתִיךָ</p>	<p>je t'ai engendré 3205 yalad יִלְד : enfanter, engendrer, naissance, avoir, né, accoucher, faire, sage-femme, être issu, faire des petits, nouveau-né, femme en travail, fécondé, donner la vie, mettre bas, pondre, s'exécuter - enfanter, engendrer, accoucher, porter, enfanter (un enfant, de la détresse.) - produire.</p>	<p>Lorsque l'Eternel dit «Je t'ai engendré», Il dit «J'ai accouché de toi comme accouche une femme, j'ai fait de toi un nouveau né, c'est-à-dire le premier né de la nouvelle création, j'ai produit de la détresse. Quand Dieu dit qu'Il a accouché de son Fils, c'est en relation avec la souffrance occasionné par l'enfantement. La séparation occasionnée par l'incarnation dans la chair de son Fils Yeshoua a été une source de souffrance. Lorsqu'un enfant naît, pendant la conception et même après il y avait fusion entre l'enfant et sa mère pendant 9 mois et même encore après la naissance. C'est comme si la mère et l'enfant ne faisaient qu'un.</p>
--------------------	--	---

Lorsque Dieu «engendre» son fils, le «premier né de la création», il est en train de préparer un peuple nouveau à l'image du modèle divin.

«14 Car il est notre paix, lui qui des deux n'en a fait qu'un, et qui a renversé le mur de séparation, 15 l'inimitié, ayant anéanti par sa chair la loi des ordonnances dans ses prescriptions, **afin de créer en lui-même avec les deux un seul homme nouveau**, en établissant la paix» (Ephésiens 2)

Colossiens 3: 10 «et ayant revêtu l'homme nouveau, qui se renouvelle, dans la connaissance, selon l'image de celui qui l'a créé.»

Colossiens 1:18 «Il est la tête du corps de l'Eglise; il est le commencement, le premier-né d'entre les morts, afin d'être en tout le premier.»

Colossiens 1:15 «Il est l'image du Dieu invisible, le premier-né de toute la création.»

Luc 2:23 «suivant ce qui est écrit dans la loi du Seigneur : Tout mâle premier-né sera consacré au Seigneur»

Hébreux 1:6 «Et lorsqu'il introduit de nouveau dans le monde le premier-né, il dit : Que tous les anges de Dieu l'adorent !»

ח שְׁאֵל מִמֶּנִּי--וְאַתְּנָה גוֹיִם, נְחַלְתֶּךָ; וְאַחֲזֶתְךָ, אֶפְסֵי-אֶרֶץ

8 Demande-le-moi, et je te donnerai des peuples comme héritage, les confins de la terre pour domaine.

On va découvrir dans ce verset l'un des buts de Dieu : donner au Fils de Dieu l'héritage des cœurs.

<p>שְׁאֵל</p>	<p>7592 sha'al שְׁאֵל ou sha'el ou שְׁאֵל une racine primaire: <i>interroger, consulter, questionner, demander, se rendre (à la demande), s'informer, emprunter, faire (une demande), adresser (une prière), prêter, informer, prier, saluer, s'enquérir.</i> 1. demander. 2. demander ardemment (comme une faveur), emprunter. 3. s'enquérir. 4. consulter (une divinité, un oracle). 5. chercher. A la forme impérative, shaal devient sheal</p>	<p>שְׁאֵל - שְׁאֵל Impératif du verbe demander Exode 11 : 2 «Parle au peuple, pour que chacun demande (sha'al שְׁאֵל) à son voisin et chacune à sa voisine des vases d'argent et des vases d'or.» Exode 22 : 14 «Si un homme emprunte (sha'al שְׁאֵל) à un autre un animal, et que l'animal se casse un membre ou qu'il meure, en l'absence de son maître, il y aura lieu à restitution.» Juges 18 : 15 «Ils s'approchèrent de là, entrèrent dans la maison du jeune Lévitte, dans la maison de Mica, et lui demandèrent comment il se portait (sha'al שְׁאֵל).» Juges 20 : 18 «Et les enfants d'Israël se levèrent, montèrent à Béthel, et consultèrent (sha'al שְׁאֵל) Dieu, en disant : Qui de nous montera le premier pour combattre les fils de Benjamin ? L'Eternel répondit : Juda montera le premier.»</p>
---------------	--	--

<p>מִמִּנִּי</p>	<p>Mot composé MIM מִמ + ANIY אֲנִי 4480 min מִן ou minniy מִנִּי ou minney מִנֵּי <i>de, du, provenant, sous, depuis, parmi, entre, que, plus, ni, après, ou, devant, par, étranger, brebis, à côté de, puisque, au-dessus, que, plus que.</i> a. provenant de (exprimant séparation). b. hors de. c. parmi. d. vient de, après (dans le temps). e. que, plus, plus que, trop de (comparaison) vient de 4482 men מִן vient d'une racine du sens de réparer n m instruments à cordes</p>	<p>«Demande en provenant de moi...» Dans l'hébreu, la préposition «min» est contractée en «MI» pour dire «en provenant de» ou «dont l'origine est». On a vu beaucoup d'exemples dans nos parashot comme p.ex. le lieu saint : Miqdash (ce qui vient de la sainteté), Mishkan, (ce qui provient de la présence de Dieu). Mamror מַמְרֹר pl. מַמְרָרִים chose amère, amertume. (mi+mara- qui vient de l'amertume) Cette préposition indique aussi la situation de coupe, de séparation. Mais premièrement on pourrait penser qu'il s'agisse des étrangers ou des goïm qui sont coupés de la racine principale. Mais le mot signifie aussi «brebis», ce qui laisse sous-entendre que des brebis (Israël) peuvent être eux aussi coupés de leur propre racine, et c'est ce qui arrive. Note Dans la mishna, c'est-à-dire dans le judaïsme מִין (min) désigne en hébreu l'hérétique. Au pluriel : מִינִים (minim) : et une insulte rabbinique qui désigne l'hérétique, (soit un juif, soit un dissident, soit un sectaire ou encore des chrétiens. Ce terme existe avec le sens d'«espèce», de «sorte». C'est un terme utilisé en particulier dans le domaine de la faune ou de la botanique.</p>
<p>וְאֶתְנָה</p>	<p>Verbe nathan נתן- 5414 נתן- יתן conjugué au wayiqqtol cohortatif actif (impératif) une racine primaire: <i>donner, placer, mettre, être livré, établir, rendre, faire, permettre, céder, accorder, poser.</i> <i>Forme (Qal) :</i> 1. <i>donner, accorder, permettre, attribuer, employer, consacrer, dévouer, dédier, payer des gages, vendre, échanger, prêter, commettre, délivrer, prononcer, occasionner, produire, payer de retour, mentionner, étendre.</i> 2. <i>mettre, fixer, désigner, assigner, nommer.</i> 3. <i>faire, constituer.</i></p>	<p>«et je te donnerai» impératif : «que je te donne» Transférer une possession de quelque chose de concret ou d'abstrait. Exemples נחמיה - Chapitre 2 - נחמיה א וַיְהִי בַּחֹדֶשׁ נִיסָן, שְׁנַת עֶשְׂרִים לְאַרְתַּחְשַׁתָּא הַמְלֶכֶה--יָיִן לְפָנָיו; וְאִשָּׂא אֶת-הַיָּיִן וְאֶתְנָה לְמֶלֶךְ, וְלֹא-הָיִיתִי רֵעַ לְפָנָיו C'était au mois ... L'Ecclésiaste - Chapitre 1 - קוהלת יז וְאֶתְנָה לְבִי לְדַעַת חֻכְמָה, וְדַעַת הוֹלָלֹת וְשִׁכְלוֹת: יְדַעְתִּי, שְׁגָם-זֶה הוּא רַעְיוֹן רוּחַ. 17 J'avais en effet appliqué mon attention à connaître la ...</p>
<p>La conjugaison courante du verbe לתת donner est נותן - נותנת - נותנים - נותנות La forme au wayiqqtol donnée ici dans le verset וְאֶתְנָה montre après le 1^{er} préfixe vav, un 2^{ème} préfixe le aleph qui indique un futur à la 1^{ère} personne du singulier. A cause de ce préfixe aleph, la racine natan est transformée en tenah. De plus avec le wayiqqtol, le futur est transformé en passé, il faut comprendre «et je t'ai donné des nations pour héritage», c'est-à-dire que le fait d'avoir donné les nations pour héritage au Fils de Dieu est un fait acquis, accompli et en même temps inaccompli, toujours d'actualité.</p>		

<p>נַחֲלָה</p>	<p>5159 nahalah נַחֲלָה nf : héritage, possession, propriété, portion, pays, qui appartient, partage, hériter Vient de la racine :</p>	<p>Héritage qui va passer dans la main d'un successeur après la mort de son propriétaire Venant de l'Éternel qui parle dans ce verset, cet héritage devient la propriété de plein droit du Fils de Dieu qui le reçoit de sa Main. L'objet de cet héritage : les goyim.</p>
	<p>5157 nahal נַחַל racine primaire : prendre possession, posséder, laisser en héritage, avoir, hériter, recevoir en partage, partager, faire des parts, distribuer, appartenir, donner, faire jouir, obtenir en possession, acquérir, hériter, posséder, recevoir une possession, prendre une possession. 1.prendre possession, hériter 2.avoir ou obtenir une propriété 3.partager une terre pour une possession. 4.acquérir par des témoignages</p>	<p>Le verbe «hériter» est le même mot que «fleuve» un nom masculin (la seule différence se situe dans la voyelle patah au lieu de qamats) 5158 nahal נַחַל ou fém. נַחֲלָה nahlah ou nahalah נַחֲלָה vient de 5157 Ps 124.4 Ez 47.19 ; 48.28 : vallée, torrent, rivière, cours d'eau, ruisseau, fleuve, puits, vallon, canaux, Nachalé ; (141 occurrence), vallée de torrent, oued (lit de cours d'eau), puits (de mine). Ce que Yeshoua reçoit en partage de son Père ce sont les goyim, des nations que l'hébreu considère ici comme un fleuve qui coule. Mieux encore, les nations sont comme des poissons dans le fleuve : Lévitique 11 : 9 «Voici les animaux dont vous mangerez parmi tous ceux qui sont dans les eaux. Vous mangerez de tous ceux qui ont des nageoires et des écailles, et qui sont dans les eaux, soit dans les mers, soit dans les rivières (Nachal). Autrement dit, l'hébreu révèle que parmi les nations, il y a des poissons qui nagent en pleine mer salée (la mer des nations) et il y a aussi des poissons qui nagent en eau douce</p>
<p>וְאֶחְזַתְתִּי, אֶפְסִי- אֶרֶץ</p>	<p>272 achouzzah אֶחְזַתְתִּי n.f. propriété, possession, posséder, appartenir ; (66 occurrences). 1. possession, propriété. a. terre. b. possession par héritage. c. une bande, une troupe. vient de 270 achaz אַחַז une racine primaire : saisir, tenir, propriétés, s'emparer, s'établir, prendre, lier, verrous, attacher, couvrir, armer. 1.saisir, prendre, prendre possession, tenir, soutenir, lier, fermer, couvrir, enchâsser.</p>	<p>La possession d'une propriété ne se fait jamais doucement. Nombres 32 : 22 «et si vous revenez seulement après que le pays aura été soumis devant l'Éternel, -vous serez alors sans reproche vis-à-vis de l'Éternel et vis-à-vis d'Israël, et cette contrée-ci sera votre propriété (Achouzzah אֶחְזַתְתִּי) devant l'Éternel.» Le nom du roi 271 Achaz אַחַז tire sa source dans la racine 270 achaz. C'est un nom masculin dont la signification est « il a soutenu », « possesseur ». Il s'agit de 2 personnes: 1. roi de Juda, fils de Jotham, père d'Ézéchias. 2. un Benjamite, fils de Michée, et descendant de Jonathan. Genèse 22 : 13 «Abraham leva les yeux, et vit derrière lui un bélier retenu (Achaz אַחַז) dans un buisson par les cornes; et Abraham alla prendre le bélier, et l'offrit en holocauste à la place de son fils.» Genèse 25 : 26 «Ensuite sortit son frère, dont la main tenait (Achaz אַחַז) le talon d'Esau; et on lui donna le nom de Jacob. Isaac était âgé de soixante ans, lorsqu'ils naquirent.» Genèse 34 : 10 «Vous habiterez avec nous, et le pays sera à votre disposition; restez, pour y trafiquer et y acquérir des propriétés (Achaz אַחַז).»</p>

La possession de la terre : possession du cœur

La terre d'Israël représente symboliquement la femme, l'épouse de son Messie. Israël, c'est l'héritage personnel du Messie.

Osée 3:1 «L'Éternel me dit : Va encore, et aime une femme aimée d'un amant, et adultère; aime-la comme l'Éternel aime les enfants d'Israël, qui se tournent vers d'autres dieux et qui aiment les gâteaux de raisins.»

Jérémie 3:20 «Mais, comme une femme est infidèle à son amant, ainsi vous m'avez été infidèles, maison d'Israël, Dit l'Éternel.»

Nous sommes la propriété de notre Créateur. La Bible compare la «terre» au cœur de l'homme. Le meilleur exemple c'est la parabole du Semeur qui nous raconte quels effets produit la semence de la Parole sur les hommes. Soit les cœurs sont ouverts et reçoivent la Parole de Dieu, soit ils sont fermés pour plusieurs raisons.

Luc 8:11 «Voici ce que signifie cette parabole : La semence, c'est la parole de Dieu.»

Matthieu 13:22 «Celui qui a reçu la semence parmi les épines, c'est celui qui entend la parole, mais en qui les soucis du siècle et la séduction des richesses étouffent cette parole, et la rendent infructueuse.»

Matthieu 13:20-21 «Celui qui a reçu la semence dans les endroits pierreux, c'est celui qui entend la parole et la reçoit aussitôt avec joie. 21 mais il n'a pas de racines en lui-même, il manque de persistance, et, dès que survient une tribulation ou une persécution à cause de la parole, il y trouve une occasion de chute.»

*Matthieu 13:19 «Lorsqu'un homme écoute la parole du royaume et ne la comprend pas, le malin vient et enlève **ce qui a été semé dans son cœur** : cet homme est celui qui a reçu la semence le long du chemin.»*

Matthieu 13:23 «Celui qui a reçu la semence dans la bonne terre, c'est celui qui entend la parole et la comprend; il porte du fruit, et un grain en donne cent, un autre soixante, un autre trente.»

La terre (le cœur) dans laquelle on sème, appartient à son propriétaire, soit un fermier, soit un agriculteur. Cette «terre» (le cœur) n'appartient jamais à elle-même. Le cœur de l'homme n'appartient jamais à lui-même. Le cœur appartient toujours à quelqu'un, soit à celui qui sème, c'est-à-dire Dieu qui en est le propriétaire, soit au péché qui en a pris possession.

Il peut même arriver, dans le cas de graves péchés, que le cœur est littéralement possédé par des esprits impurs ou par toutes autres sortes de démons qui s'y sont installés.

Au début, il ne s'agit que d'un problème de «racines». La semence ne peut pas pousser dans des endroits pierreux. Par après le problème va s'accroître, il s'agira d'«épines» qui vont étouffer la Parole et la rendre infructueuse. L'ennemi ne va pas tarder à s'impliquer puisque le péché de l'homme lui a donné certains droits limités. Il va enlever la semence plantée.

Quand Dieu a fait la promesse à son fils Yeshoua HaMashiah, le Roi des juifs, de lui donner pour héritage les nations, cela représente le cœur des hommes afin que tous lui appartiennent.

Mais ces cœurs devront d'abord se circoncire.

Jacques 4:8 «Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. Nettoyez vos mains, pécheurs; purifiez vos cœurs, hommes irrésolus.»

Jérémie 4:4 «Circoncisez-vous pour l'Éternel, circoncisez vos cœurs, Hommes de Juda et habitants de Jérusalem, de peur que ma colère n'éclate comme un feu, et ne s'enflamme, sans qu'on puisse l'éteindre, à cause de la méchanceté de vos actions.

La fermeté avec laquelle Dieu s'adresse à Jérémie correspond à la même fermeté que l'on verra plus loin dans les versets suivants du Psaumes 2

<p>אֶפְסֵי- אָרֶץ</p>	<p>657 ephes אֶפֶס extrémités, mais, que, toutefois, plus, sans, manque, néant, nul, rien, chevilles, personne, ... ; (43 occurrences).</p> <p>1.cessation, fin, finalité, terme, extrémité (pl. duel)</p> <p>2.adverbe de négation : point, rien, sans.</p> <p>3.conjonction : mais, seulement, cependant.</p> <p>vient de 656 n m</p> <p>656 apha אֶפֶס une racine primaire : manque, épuisé, cesser, ne sera plus ; (5 occurrences), rompre, aller vers une fin.</p>	<p>Les extrémités de la «terre»</p> <p>Ephes a plusieurs significations dont la plus importante c'est la finalité, le terme, la fin de toutes choses à savoir la mort, la cessation. Lorsqu'on sait que la terre représente la race humaine, le cœur de tout homme, les «extrémités de la terre» signifient alors, là où se termine la recherche de Dieu, là où s'arrête sa quête de l'homme : son cœur. Après ça il n'y a plus rien d'autre que Dieu veuille ni espère de notre part. Il n'y a plus rien «au delà» de ces extrémités. Extrémités, ça sous-entend «rien», «point», ça démontre bien qu'au delà du cœur de l'homme, il n'y a plus rien d'autre de plus important qu'il faille conquérir. Tout logiquement, la racine du mot «extrémités» signifie la mort.</p> <p>On avait appris dernièrement que la racine du temps c'est l'éternité, ici, la racine de la fin, c'est la mort.</p>
---------------------------	---	---

ט תרעם, בשבט ברזל: ככלי יוצר תנפצים

9 Tu les briseras avec un sceptre (une houlette) de fer, tu les broieras comme un vase de potier.»

Tu les attristeras avec une houlette de fer, comme un vase de potier, tu disperseras

Le début du Psaume 2 semblait s'adresser aux non juifs, aux nations qui étaient opposées à l'Eternel et à son Mashiah. S'il est bien vrai que c'est effectivement le cas, la suite du Psaume nous montre qu'Israël n'est pas du tout épargné. Il est bien entendu que lors du règne millénaire du Messie sur cette terre, ces nations lui seront soumises avec une verge de fer. Mais les différents termes utilisés montrent bien qu'il ne s'agit pas des nations mais bien du peuple d'Israël.

<p>תִּרְעֵם</p>	<p>7489 ra'a רָעַע une racine primaire : faire le mal, faire pis, être pire, mal agir, être attristé, affliger, maltraiter, désapprouver, sans pitié, pas bon, briser, méchant, préjudice, scélérat, ravager, ... ; (83 occurrences).</p> <p>1. être mauvais, être mal. (Qal).</p> <p>1. être déplaisant.</p> <p>2. être triste, cruel.</p> <p>3. être nuisible.</p> <p>4. être méchant moralement.</p>	<p>Le mal que Dieu projette de faire ce n'est pas vis-à-vis des ennemis de son peuple. Il s'agit bien ici du peuple élu qui reçoit des reproches de l'Eternel. On retrouve d'ailleurs le fait d'attrister ou d'être attristé et nul part dans la Bible on ne voit des ennemis d'Israël attristés par le mal que Dieu leur fait et réciproquement, nul part on ne voit Dieu attristé de faire du mal à ses ennemis. Dieu au contraire est attristé du comportement de son peuple, et il est obligé de le corriger comme un père qui châtie son fils.</p> <p><i>Exode 5 : 22 «Moïse retourna vers l'Eternel, et dit : Seigneur, pourquoi as-tu fait du mal (רָעַע ra'a) à ce peuple ? pourquoi m'as-tu envoyé ?»</i></p> <p>On verra plus loin une confirmation de cela lorsque l'Eternel utilisera l'image du vase et du potier</p>
-----------------	---	--

<p>בְּשֵׁבֶט</p>	<p>7626 shebet שֵׁבֶט vient d'une racine du sens de branche ; n m :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verge, bâton - Trait (de lance, dard, javelot) - Houlette, bâton de berger - Bâton, sceptre d'autorité - Clan, tribu, race, des commandants, toutes les familles, (châtier) avec la verge, javelot, maison ; <p>branche, rejeton, crosse (190 occurrences)</p> <p>On trouve aussi 7627 Shevat שֵׁבֶט dans Zach. 1.7 « une verge » c'est le 11^{ème} mois du calendrier juif après l'exil, correspondant à Janvier ou Février, où est célébrée la fête des arbres tou bishevat.</p>	<p>C'est avec une verge <i>shevet</i> qu'il les brisera et ce n'est pas la même verge <i>matteh</i> מַטֵּה ou מַטֵּה de Aaron. Il y a bien sûr entre ces 2 mots des similitudes mais le sens de <i>matteh</i> c'est plutôt dans le sens de tige, de flèche, de trait, de branche de vigne, d'une compagnie conduite par un chef muni d'un bâton, d'un sceptre (à l'origine). <i>Shevet</i> a plutôt un sens de berger qui conduit son troupeau alors que <i>matteh</i> est destiné à faire plier l'ennemi : La racine natah donne <i>dresser, pencher, étendre, courber, violer, porter atteinte, se détourner, incliner, etc.</i> Et un mot qui sort de cette racine <i>matteh</i> est mittah 4296 מִטָּה lit, couche, litière, cercueil</p> <p><i>Genèse 49 : 10 «Le sceptre (Shebet) ne s'éloignera point de Juda, ni le bâton souverain d'entre ses pieds, jusqu'à ce que vienne le Schilo, et que les peuples lui obéissent.»</i></p> <p><i>Genèse 49 : 16 «Dan jugera son peuple, comme l'une des tribus (Shebet) d'Israël.»</i></p> <p><i>Exode 21 : 20 «Si un homme frappe du bâton (Shebet) son esclave, homme ou femme, et que l'esclave meure sous sa main, le maître sera puni.»</i></p>
<p>בַּרְזֵל</p>	<p>1270 barzel בַּרְזֵל n m : fer, ferrer, aux fers, chaînes, forgeron ; 1.fer : minerai de fer, matériau pour ustensiles. 2.outil en fer, chaînes de fer, instruments de fer. 3.rudesse, force, oppression</p>	<p>Le dôme de fer¹⁵ provient du passage de Lévitique 26 : 19 «Je briserai l'orgueil de votre force, je rendrai votre ciel comme du fer (Barzel), et votre terre comme de l'airain.»</p> <p>On comprend mieux dès lors pourquoi ce peuple est brisé par ces bombardements incessants en provenance de la bande de Gaza ou du Liban. Dieu a rendu le ciel comme un «dôme de fer» qui se dit «kippat barzel» et qui bloque les missiles ennemis. Une fois de plus cela confirme que Dieu doit briser le cœur dur des enfants d'Israël et ce, pour un but précis : l'amener à Yeshoua. Dieu n'y prend pas particulièrement plaisir de briser son peuple mais cela concourt à son bien, et dans tous les cas, ce n'est que le cœur qui est brisé car la protection est assurée et grâce à Lévitique 26:19, aucun mort n'est à déplorer.</p>
<p>Durant le conflit israélo-libanais de 2006, environ 4 000 roquettes, (la plupart de type Katioucha), furent lancées par le Hezbollah en direction des villes du nord d'Israël, dont Haïfa, troisième plus grande ville du pays.</p> <p>Au sud du pays, plus de 4 000 roquettes et 4 000 obus de mortiers furent tirées de Gaza entre 2000 et 2008, principalement par le Hamas, la plupart de type Qassam mais également des roquettes Grad de plus longue portée.</p> <p>En février 2007, le ministre de la Défense israélien Amir Peretz sélectionna le projet Dôme de fer comme étant la solution défensive aux attaques de roquettes. Depuis, 210 millions de dollars ont été investis en coopération avec l'armée israélienne (Tsahal).</p>		

15 Le Dôme de fer (en hébreu : כיפת ברזל, prononcé *kipat barzel*, largement connu sous le nom anglais : Iron Dome) est un système de défense aérienne mobile israélien, développé par la société Rafael Advanced Defense Systems, conçu pour intercepter des roquettes et obus de courte portée (Counter Rocket, Artillery, and Mortar, ou C-RAM). Le système a été créé pour faire face aux attaques de roquettes lancées depuis la bande de Gaza et le Liban en direction des villes israéliennes, et a été déployé en 2010.

<p>כְּכֵלִי</p>	<p>KI+KELIY comme un vase 3627 keliy כְּכֵלִי n m: objets, armes, effets, sacs, instruments, vases, ustensiles, objet quelconque, quelque chose, habillement, bagages, attirail gibecière, gens, ... ; (325 occurrences) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - article, vaisselle, outil, ustensile - arme de chasse ou de guerre - instrument de musique - objet, outil de travail - équipement, joug des bœufs - ustensiles, meubles - vases d'or ou d'argent dans la Maison de Dieu - vases, réceptacles - vaisseaux (navires) de roseaux 	<p>L'outil «keliy» est la représentation par excellence du peuple de Dieu. Réceptacle devant recevoir le Messie il est instrument très complet dont toutes les parties représentent non seulement le vase fabriqué par le potier mais aussi chaque don fait par Dieu à son peuple ce qui nous montre les multiples capacités.</p> <p>«Comme un vase» s'écrit כְּכֵלִי avec 2 lettres kaf, deux mains «réceptacle». La racine de ce vase keliy כְּכֵלִי est d'autant plus significative qu'elle nous ramène à l'épouse, aux serviteurs de Dieu : on y voit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les dons pour servir comme instruments dans la qehilah - les armes de Dieu pour pouvoir tenir ferme contre les ruses du diable - les instruments de musique pour louer Dieu - les outils agricoles pour travailler la terre, là où a été semée la Parole de Dieu - les vases d'un usage noble destinés à recevoir l'huile du Saint-Esprit - les vaisseaux pour transporter la Qehilah (comme p.ex. l'image de l'arche de Noé, etc.)
------------------------	--	---

L'outil, ou «réceptacle» ou tout autre mot que l'on pourrait utiliser pour définir «keliy» a comme but final d'être utilisé jusqu'à épuisement. Si l'outil n'est pas usé, c'est qu'il ne sert pas.

La conception humaine de la fatigue et de l'épuisement va à l'encontre du point de vue de Dieu.

La racine primaire de «keliy» identifie **l'état** de l'outil lors de son utilisation.

3615 kalah כָּלָה une racine primaire **achever, réduire, être épuisé, avoir fini, consumer, s'écouler, exterminer, laisser, languissant, faire cesser, faire éprouver, jusqu'à la fin, terminer, avoir résolu, anéantir, manquer**

L'état d'utilisation, c'est précisément le «but» d'un vase. Un vase n'a d'utilité que si après avoir été rempli d'un liquide, il soit le plus rapidement possible vidé pour servir à leur utilisateur.

On peut même dire que le but d'un vase c'est d'être vidé !... Afin d'être à nouveau réapprovisionné.

La racine est, ne l'oublions pas, l'origine du mot. L'outil avant d'être outil, a comme fonction première d'être **achevé, réduit, épuisé, consommé, languissant, etc.** Quelle que soit son utilisation, le «but» de l'instrument est de «manquer», d'être «éprouvé». C'est tout le contraire de la conception humaine de l'instrument.

Notre point de vue humain c'est d'utiliser un instrument calmement, sereinement sans souci ni difficulté.

On voit dans la racine de l'outil, un enseignement pédagogique pour notre service dans l'œuvre de Dieu : celui d'être épuisé. C'est notre état depuis que le péché est rentré dans le monde. Dieu avait dit que tout devrait se faire dorénavant «à la sueur de notre front», c'est-à-dire avec difficulté, avec épuisement.

Tout logiquement l'épouse qui va «recevoir» la semence de l'homme, est l'instrument idéal pour donner la vie : 3618 kallah כָּלָה **belle fille, fiancée, épouse**

Notons ici le redoublement de la lettre centrale *lamed* indiquant l'importance pédagogique de cet enseignement qui va à l'encontre de la pensée humaine.

<p>יוצר</p>	<p>3335 yatsar יוצר - יצר former, permettre, établir, destiner, préparer, avoir résolu, fabriquer, façonner, concevoir, forger, de terre, potier, ouvrier ; (62 occurrences), façonner, structurer (activité humaine ou divine), création des individus à la conception, création d'Israël en tant que peuple, structurer, pré-établir, plan (fig. du but divin)</p> <p>3336 yetser יצר n m pensée, disposition, dessein, sentiment, vase : forme, but, charpente, structure</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.poterie. 2.image taillée. 3.homme (formé de la poussière). <p>-but, imagination, dessein (charpente intellectuelle).</p>	<p>Le potier est le Créateur de l'univers visible et invisible. Il nous forme, Il nous établit, nous destine à certains projets. Il nous tire de la terre (de l'argile), Il nous structure. Ce potier nous a formé parce qu'Il avait dans ses pensées une image claire et précise de chacun de nous. On va d'ailleurs retrouver les états d'âme vécus par le Créateur lorsqu'il nous a faits :</p> <p>3334 yatsar יצר - צר une racine primaire dont le sens est : angoisse, détresse, être tourmenté, à l'étroit, gêné ; (9 occurrences), nouer, être déprimé, dans la détresse, à l'étroit, noué, souffrir d'angoisses.</p> <p>Aussi étonnant que cela puisse paraître, notre Dieu a souffert l'angoisse lorsqu'Il nous a faits. Dieu ne nous laisse pas nous épuiser tous seuls comme on l'a vu avec le mot «keliy». Il va participer à notre épuisement : il va lui aussi être «angoissé».</p> <p>Notre Dieu s'est fait «une image taillée» de chacun de nous-mêmes avant de nous faire. C'est la raison pour laquelle le fait de se faire des «images taillées», c'est réservé à Dieu Seul. Lui Seul en a le droit (Exode 20).</p> <p>Et l'angoisse se situe entre le projet et sa réalisation, entre ce qui se trouve dans ses pensées, c'est-à-dire le dessein, l'imagination et le résultat. Pourtant Dieu est Dieu et on aurait pu se dire qu'Il fait ce qu'Il veut et que rien ne l'angoisse. Pourtant Dieu «angoisse» dans l'idée que peut-être une masse d'argile ne tiendra pas, qu'il y aura trop d'eau ou que la pâte ne s'est pas assez reposée ou encore que le vase va éclater dans le four.</p>
<p>תנפצים</p>	<p>5310 naphats נפיץ une racine primaire qui signifie briser, disperser, délier, écraser, réduire en poussière, faire sauter, peupler ; (22 occurrences).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. briser, rompre, détruire, mettre en morceaux. 2. éparpiller, disperser, recouvrir, être éparpillé. <p>Forme grammaticale utilisée intensive, Piel : réduire en poussière, briser, écraser.</p>	<p>L'idée ici est de briser le vase qui n'a pas tenu dans le four. Il faudra le réduire en poussière, l'écraser afin de l'incorporer dans de la nouvelle pâte d'argile pour que celle-ci soit plus résistante.</p> <p>Il s'agit donc du peuple-vase qu'il faudra briser et qui deviendra de la poussière réduite qui sera «dispersée» sur toute la surface de la terre : la «diaspora» fait partie de la «nature» de l'enfant d'Israël.</p> <p>Ce brisement, cette poussière nous rappelle la 4^{ème} plaie d'Egypte, les «lekhiniym» d'Exode 8:12</p> <p>יב ויאמר יהוה, אל-משה, אומר אל-אהרן, נטה את-מטהך והך את-עפר הארץ; והיה לכם, בכל-ארץ מצרים</p>

Genèse 9 : 19 «Ce sont là les trois fils de Noé, et **c'est leur postérité qui peupla (Naphats) toute la terre.**»
on voit clairement ici un lien entre être brisé et peupler la terre

Juges 7 : 19 «Gédéon et les cent hommes qui étaient avec lui arrivèrent aux abords du camp au commencement de la veille du milieu, comme on venait de placer les gardes. Ils sonnèrent de la trompette, **et brisèrent (Naphats) les cruches** qu'ils avaient à la main.

Quand le peuple est brisé, c'est alors que Dieu remporte la victoire («quand je suis faible alors je suis fort»)

1 Samuel 13 : 11 «Samuel dit : Qu'as-tu fait ? Saül répondit : Lorsque j'ai vu que **le peuple se dispersait**

(Naphats) loin de moi, que tu n'arrivais pas au terme fixé, et que les Philistins étaient assemblés à Micmasch»

Saül avait une pensée humaine qui s'opposait à la «dispersion» des juifs. Il ne voyait que sa propre gloire.

1 Rois 5 : 9 «Mes serviteurs les descendront du Liban à la mer, et je les expédierai par mer en radeaux jusqu'au lieu que tu m'indiqueras; là, **je les ferai délier (Naphats)**, et tu les prendras. Ce que je désire en retour, c'est que tu fournisses des vivres à ma maison.»

Psaumes 137 : 9 «Heureux qui saisit tes enfants, et les **écrase (Naphats) sur le roc !**»

«... et les disperse sur le Rocher»

י וְעַתָּה, מְלָכִים הַשְּׂפִילוּ; הוֹסְרוּ, שְׂפִי אֶרֶץ

10 Et maintenant, ô rois, sachez comprendre, tenez-vous pour avertis, juges de la terre!

<p>וְעַתָּה :</p>	<p>6258 עַתָּה עַתָּה adverbe : maintenant, à présent vient de 6256 עַתָּה n f temps, époque, soir, ce temps-là, moment, heure, saison, alors, quand, vers, maintenant, heure, année, destinée, Il s'agit : a. du temps, d'une époque ou d'un événement b. du temps usuel c. de la destinée, fortunes. d. de l'occurrence, occasion, le moment.</p>	<p>«Et maintenant» est une partie de l'Éternité. On pourrait même dire «à partir de maintenant». Selon le dictionnaire Strong, ce mot viendrait de la racine 5703 אֵד n m toujours, de tout temps, perpétuité, à jamais, sans cesse, éternel, éternité, éternellement, (49 occurrences). Il s'agit de perpétuité, pour toujours, continuant dans le futur (de tout temps (pour le temps passé), à jamais (des temps futurs), d'une existence continue ou d'éternité (de l'existence de Dieu). «Ad» vient de 5710 אָדָה une racine primaire ; <i>se parer, être paré, orner, parure, passer, ôter</i> ; (10 occurrences). On retrouve un lien avec le témoignage «ed» et le caractère hébreu de <i>passer sur, d'avancer, d'aller, déplacer, poser sur</i>. Les 3 lettres Ayin (le regard), Tav (la signature de Dieu), Hé, la Vie de Dieu laissent à penser que si on a les yeux tournés vers la «marque», c'est-à-dire la «signature» (la croix) par laquelle Dieu signe son œuvre de rédemption, alors on obtient l'éternité, alors «maintenant on rentre dans le futur»</p>
<p>מְלָכִים :</p>	<p>melakhiym pluriel de : 4428 מֶלֶךְ n m roi, rois, royal, règne, régner, royaume; Malcom = «roi très haut». On peut voir aussi dans MELEKH מֶלֶךְ ou מֶלֶךְ les 2 MOTS : MI+LEKH מֶלֶךְ ce qui veut dire « qui provient de », le <i>roi</i> c'est «Celui qui vient de»</p>	<p>Vient de 4427 מֶלֶךְ une racine primaire ; <i>régner, règne, proclamer roi, établir roi, occuper le trône, roi, reine, devenir roi, faire roi, être roi, dominer, domination</i>. Celui qui règne est appelé «roi». Mais cela signifie aussi que celui qui domine, pourrait, lui aussi être considéré comme un <i>melekh</i>. Si nous dominons les anges et les autorités de ce monde de ténèbres par la Puissance du Nom de Yeshoua et de l'action de son sang sur notre vies, alors nous sommes tous des <i>melakhiym</i> puisque nous sommes disciples de Yeshoua. Le mot <i>melakhiym</i> signifie aussi «conseiller».</p>

On peut lire en passant le nom d'un personnage en :

1 Samuel 14:49 «Les fils de Saül étaient Jonathan, Jischvi et *Malkischua*. ses deux filles s'appelaient: l'aînée Mérah, et la plus jeune Mical.

1 Samuel 31:2 «Les Philistins poursuivirent Saül et ses fils, et tuèrent Jonathan, Abinadab et *Malkischua*, fils de Saül.»

Ce fils de Saül (strg 4444-5 occurrences) Malkiyshouwa מַלְכִי־שׁוּעַ vient de :

4428 melek מֶלֶךְ + et 7769 שׁוּעַ

« mon roi (Dieu) est richesse, salut »

7768 shava שׁוּעַ

une racine primaire : implorer, jeter des cris, crier, se plaindre, implorer le secours ; (21 occurrences).

7769 shouwa שׁוּעַ vient de 7768 n m implorer du secours, crier ; (2 occurrences), crier pour du secours.

7770 Shouwa שׁוּעַ même mot que 7769 ; n pr m « richesse » père de l'épouse de Juda.

הַשְׂכִּיל

En général, la sagesse en hébreu se dit חֵכְמָה *hokhmah*. Il s'agit de l'un des 3 attributs de Dieu : Couronne (le Père), Sagesse (le Fils), Intelligence (L'Esprit). Ici l'expression «**conduisez-vous avec sagesse**» dirait plutôt «**conduisez-vous spirituellement**», «**par l'Esprit-Saint**». Elle englobe plusieurs sens différents à partir de la racine primaire 7919

sakhal שָׁחַל : et qui vont toutes dans le sens d'avoir une «vue», un «discernement»

- **ouvrir l'intelligence**, ouvrir la raison «*pour ouvrir l'intelligence*», «*ce qu'il comprend, avoir de l'intelligence, être intelligent, montrer une grande intelligence*», *manquer de raison*,

- faire les choses avec une intention, dans un but précis : «*avec intention*»,

- faire les choses comme un habile guerrier dans le but de les réussir «*afin de réussir*», *réussir, avoir du succès, n'avoir pas réussi, un habile (guerrier)*,

- faire les choses dans le but de les faire prospérer ; *prospérer*,

- se conduire avec sagesse (et prudence) : *agir avec sagesse, rendre sage, le sage, se conduire avec sagesse, manifester (la sagesse), doué (de sagesse), bon sens, prudent*,

- **instruire les autres** : *instruire, être instruit*,

- **comprendre les choses** : *considérer, comprendre, entendre l'explication, réfléchir*,

- **être attentif, éveillé** : *s'intéresser, être attentif, prendre garde*,

abandonner, chanter (un cantique), ; (63 occurrences).

1. être prudent, être circonspect, sagement comprendre, prospérer.

Le verbe étant précédé d'un «hé» et contenant plus loin un «youd» montre qu'il s'agit d'un mode **Hifil** à l'impératif c'est-à-dire «faire faire»

1. regarder à, avoir la vue sur (avoir un but).

2. prêter attention à, considérer, réfléchir, être prudent (être éveillé, surveiller).

3. avoir de la perspicacité, avoir de la compréhension, pénétration (avoir un esprit subtil).

4. faire considérer, donner de la perspicacité, enseigner (transmettre aux autres ce qu'on a reçu).

5. agir avec circonspection, agir prudemment, agir sagement (prudence).

6. prospérer, avoir du succès (développer pour soi-même).

7. faire prospérer (développer pour les autres)

Tout ceci vient de la racine sakhal שָׁחַל

Si on garde les mêmes lettres et si on ne change que le point voyelle du «sin» en «shin» on obtient alors le verbe 7921 shakhal שָׁחַל priver, avorter, calamités, femmes privées (de leurs enfants, d'un fils)), stérile.

Autrement dit la frontière entre la sagesse (la perspicacité) et la stérilité est toute petite.

Mots liés :

מִשְׁכִּיל (maskiy, 04905) vient de 7919 n m Cantique (13 occurrences).

(Hifil) poésie, chant ou poème de contemplation.

<p>הוֹסֵרוּ הוֹסֵרוּ</p>	<p>«recevez instruction» 3256 yassar יָסַר une racine primaire : châtier, corriger, instruire, diriger, enseigner, exhorter, recevoir instruction, reprendre, avertir ; (43 occurrences). 1. châtier, corriger, discipliner, instruire, réprimander, reprendre. a. se laisser être châtié ou réprimandé. b. (Pi'el) discipliner, corriger en frappant, châtier. c. enseigner Mode Nifal</p>	<p>Le mode nifal est du passif : c'est comme subir l'action : - subissez le châtiment, la correction, l'instruction - soyez dirigés; enseignés, exhortés - soyez disciplinés Le temps employé הוֹסֵרוּ est unique dans la Bible: une seule occurrence dans Psaume 2:9</p>
<p>שֹׁפְטֵי שֹׁפְטֵי</p>	<p>shophté vient de 8199 shaphat שָׁפַט une racine primaire : juger, être juge, faire le juge, prononcer, punir ; (203 occurrences). 1. juger, gouverner, défendre, punir (la forme Qal : agir comme un législateur, ou juge ou gouverneur (de Dieu, de l'homme) (décider, gouverner, juger) 2. décider la controverse 3. exécuter un jugement (judicieux, sagace, justifiant, condamnant et punissant; à la venue théophanique pour le jugement final. Esaïe 40:23 «C'est lui qui réduit les princes au néant, et qui fait des juges de la terre une vanité». Dans d'autres versions il est écrit «arbitres de la terre».</p>	
<p>אֲרָץ אֲרָץ</p>	<p>Erets 776 אֲרָץ vient d'une racine du sens probable d'être ferme ; n f terre, pays, contrée, terrain, sol, territoire, voie, distance, indigène, peuple, étranger, monde, propriété, champ, vallée, plaine, abatte, septentrion, ... ; (2502 occurrences). 1.terre, territoire, sol, contrée, région, terrain, Israël, sol, surface de la terre</p>	<p>La Bible considère très souvent «la terre» comme étant la «terre d'Israël» et pas la planète «terre». Ces juges sont uniquement des juges en Israël et pas des juges non hébreux. C'est généralement ainsi qu'on doit le comprendre. Preuve en est que sur la terre, la Bible indique que le seul endroit stable est le pays promis, tout le reste c'est soit «la mer des nations», soit le sable (instable). Israël c'est donc le seul endroit où la terre est «ferme». En tant que nation, Israël est le seul pays démocratique au monde à être véritablement «stable» car dirigé par Dieu. Mais Israël n'est pas seulement constitué par des juifs puisqu'on y trouve «étranger», «indigène», «septentrion»</p>

יָא עֲבָדוּ אֶת-יְהוָה בְּיִרְאָה; וְגִילוּ, בְּרַעְדָּה

11 Adorez l'Éternel avec crainte, et réjouissez-vous [en Dieu] avec tremblement.
 11 Servez 05647 (8798) l'Éternel 03068 avec crainte 03374, Et réjouissez 01523 (8798)-vous avec tremblement 07461

<p style="text-align: center;">עֲבָדוּ</p>	<p>5647 abad עֲבַד une racine primaire: servir, être soumis, être asservi, être assujetti, servitude, imposer, travailler, cultiver, laboureur (Qal) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. travailler, faire un travail, accomplir un labeur. 2. travailler pour un autre, servir un autre par son labeur. 3. servir comme sujets. 4. servir Dieu 5. servir au service Lévitique 	<p>Des esclaves, mais aussi des cultivateurs</p> <p>עֲבָדוּ אֶת-יְהוָה veut dire «travaillez», «cultivez», «labourez» pour Dieu, «soyez Lui soumis», «soyez Lui assujettis».</p> <p>Le service «abad» est le même mot utilisé pour l'esclavage du peuple en Egypte. Le verbe «adorez» signifie tout d'abord la soumission craintive. La phrase plus correcte serait de dire «Soyez soumis à Dieu dans la crainte comme le seraient des esclaves». Un autre mot 5650 ebed עֲבָדָה un nom masculin montre que le serviteur, l'esclave, appartient à son Maître, il y est assujetti et soumis «de tous les côtés».</p> <p>Mais au delà de cet aspect un peu simpliste qui considère Dieu comme une sorte de bourreau qui se venge sur nous de nos péchés, et nous comme des esclaves qui devons payer nos méfaits, un aspect insoupçonné se révèle dans la signification cultiver, laboureur :</p> <p style="color: orange;">- étant des «adam» tirés de la terre «adamah», nous sommes pour Dieu une terre à labourer, des cœurs à ensemencher de la Parole de Vie</p> <p style="color: orange;">- à notre tour, nous devenons des cultivateurs qui allons semer la semence divine, arroser avec les eaux de la Vie dans le cœur de notre prochain</p> <p>Genèse 2 : 5 «aucun arbuste des champs n'était encore sur la terre, et aucune herbe des champs ne germait encore : car l'Éternel Dieu n'avait pas fait pleuvoir sur la terre, et il n'y avait point d'homme pour cultiver (abad עֲבַד) le sol.»</p> <p>Genèse 2 : 15 «L'Éternel Dieu prit l'homme, et le plaça dans le jardin d'Eden pour le cultiver (abad עֲבַד) et pour le garder.»</p> <p>Genèse 3 : 23 «Et l'Éternel Dieu le chassa du jardin d'Eden, pour qu'il cultivât (abad עֲבַד) la terre, d'où il avait été pris.»</p> <p>Genèse 4 : 2 «Elle enfanta encore son frère Abel. Abel fut berger, et Caïn fut laboureur (abad עֲבַד)»</p>
<p style="text-align: center;">אֶת-יְהוָה</p>	<p>853 אֶת eth vient de אֶת-אוֹת apparemment de oth 226 dans le sens démonstratif d'entité ; indication de l'objet direct défini; vient de :</p> <p>226 owth תּוֹא (sens de apparaître) ; nf: signe, prodiges, enseigne, souvenir, miracles, prouver, a s s u r a n c e , monument</p>	<p>«Eth Adonai» : On pourrait lire «le Aleph et le Tav de Dieu» : «servez l'Éternel depuis le Alef jusqu'au tav, c'est-à-dire du début jusqu'à la fin, depuis le moment où le taureau puissant a été sacrifié jusqu'à la signature finale de l'œuvre de rédemption de Dieu, à savoir la résurrection finale.</p> <p>Cette préposition ETH nous montre le miraculeux, l'objet défini de son regard, et le hoyaux, le soc, des instruments qui serviront à retourner la terre de nos cœurs!</p> <p>La racine owth תּוֹא a plusieurs sens :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. signe, signal, symbole (<i>marque distinctive, bannière, souvenir, signe miraculeux.</i>) 2. <i>témoignage, enseigne, étendard, miracle, preuve.</i> <p>vient probablement de 225 owth תּוֹא une racine primaire: accepter, consentir, convenir, consentement, être d'accord.</p>

852 ath (Araméen) אַתְּ correspondant à 226 ; n f signes (3 occurrences) signe, signes miraculeux, merveilles, miracle, prodige.

854 eth אַתְּ vient probablement de 579 prep - contre, avec, à, lui, moi, sur, œuvre, lames, ... ; (24 occurrences) avec, près de, ensemble.

855 eth אַתְּ dérivation incertaine ; n m - **hoyaux** (5 occurrences) **soc (de charrue), pioche, faux.**

<p>בִּירְאָה :</p> <p>3374 yir'ah יִרְאָה vient de 3373 ; n f crainte, craindre, effrayant, terreur, révérence, piété, vénération vient de :</p> <p>3372 yare יָרָא une racine primaire avoir peur, craindre, frayeur, s'effrayer, affreux, terrible, redoutable, digne, respecter, révéler, honneur, respect.</p>	<p>3374 yir'ah יִרְאָה vient de 3373 ; n f crainte, craindre, effrayant, terreur, révérence, piété, vénération vient de :</p> <p>3372 yare יָרָא une racine primaire avoir peur, craindre, frayeur, s'effrayer, affreux, terrible, redoutable, digne, respecter, révéler, honneur, respect.</p>	<p>עֲבַדוּ אֶת-יְהוָה בִּירְאָה «<i>Servez l'Eternel dans une crainte</i>»</p> <p>Quelques aspects de la crainte de l'Eternel :</p> <p><u>La sagesse</u> <i>Job 28 : 28 «Puis il dit à l'homme : Voici, la crainte (Yir'ah) du Seigneur, c'est la sagesse; s'éloigner du mal, c'est l'intelligence.»</i></p> <p><i>Psaumes 111 : 10 «La crainte (Yir'ah) de l'Eternel est le commencement de la sagesse; Tous ceux qui l'observent ont une raison saine. Sa gloire subsiste à jamais.»</i></p> <p><u>On se détourne du mal :</u> <i>Proverbes 16 : 6 «Par la bonté et la fidélité on expie l'iniquité, et par la crainte (Yir'ah) de l'Eternel on se détourne du mal.»</i></p> <p><u>Elle mène à la vie :</u> <i>Proverbes 19 : 23 «La crainte (Yir'ah) de l'Eternel mène à la vie, et l'on passe la nuit rassasié, sans être visité par le malheur.»</i></p> <p><u>Son fruit c'est la richesse, la gloire et la vie :</u> <i>Proverbes 22 : 4 «Le fruit de l'humilité, de la crainte (Yir'ah) de l'Eternel, C'est la richesse, la gloire et la vie.»</i></p> <p><u>On craint aussi des ronces et des épines</u> <i>Esaïe 7 : 25 «Et toutes les montagnes que l'on cultivait avec la bêche ne seront plus fréquentées, par crainte (Yir'ah) des ronces et des épines : On y lâchera le boeuf, et la brebis en foulera le sol.»</i></p> <p><u>L'Esprit de crainte</u> <i>Esaïe 11 : 2 «L'Esprit de l'Eternel reposera sur lui: Esprit de sagesse et d'intelligence, Esprit de conseil et de force, Esprit de connaissance et de crainte (Yir'ah) de l'Eternel.»</i></p>
---	---	--

Fonctions grammaticales de la préposition «beth»

Dans le mot **בְּיִרְאָהּ** la première lettre beth est une préposition. Elle a plusieurs autres utilisations comme préfixe en hébreu (indépendamment de sa prononciation), pouvant être :

une préposition d'accompagnement (hébreu : **בֵּית עִם** beth im, beth [d']avec)

Genèse 2:24 : **וַדְבַק בְּאִשְׁתּוֹ** « [C'est pourquoi l'homme abandonne son père et sa mère,] et s'unit à [avec] sa femme »

une préposition de lieu (hébreu : **בֵּית תּוֹךְ** beth tokh, beth [de] dans)

Lévitique 6:9 : **מִצֹּת תֹּאכַל בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ, בְּחֶצֶר אֹהֶל-מוֹעֵד יֹאכְלוּהָ** « il sera mangé sous forme d'azymes, en [dans un] lieu saint: c'est dans le parvis de la Tente d'assignation qu'on doit le consommer. »

une préposition d'instrument (hébreu : **בֵּית הַכְּלִי** beth hakli, beth de l'instrument)

Zacharie 4:6 : **לֹא בְּכֹחַ, וְלֹא בְּקֹחַ, וְלֹא בְּכַח--כִּי אִם-בְּרוּחִי** « Ni par la puissance ni par la force, seulement par mon esprit »

une préposition de temps (hébreu : **בֵּית הַזְּמַן** beth hazman, beth du temps (ou de la durée))

Psaumes 114:1 : **בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל, מִמִּצְרַיִם** « Lors de la sortie d'Israël de l'Égypte » (plus souvent traduit : « Lorsqu'Israël sortit de l'Égypte »)

une préposition de cause

Osée 12:13 : **וַיַּעֲבֹד יִשְׂרָאֵל בְּאִשָּׁה, וּבְאִשָּׁה שָׁמֵר** « Israël a été esclave pour [à cause d']une femme, et pour une femme, il a été pâtre. »

וַיִּגְלוּ

1523 **גִּיל** ou **גִּוּל** racine primaire ; *allégresse, se réjouir, avoir de la joie, plaisir, égayer, trembler, tressaillir de joie* ; (44 occurrences).
exulter, être heureux, trembler de crainte, craindre.

Être transporté d'allégresse

Il y a une grande différence entre se réjouir, avoir plaisir et «être transporté d'allégresse»

Zacharie 9 : 9 «Sois transportée d'allégresse (Giyl), fille de Sion ! Pousse des cris de joie, fille de Jérusalem ! Voici, ton roi vient à toi; Il est juste et victorieux, Il est humble et monté sur un âne, Sur un âne, le petit d'une ânesse.»

Zacharie 10 : 7 «Ephraïm sera comme un héros; Leur coeur aura la joie que donne le vin; Leurs fils le verront et seront dans l'allégresse, Leur cœur se réjouira (Giyl) en l'Eternel.»

Le fait d'être «transportée d'allégresse» ou «d'exulter» suppose déjà une action du Saint-Esprit sur notre âme et sur notre langue.

<p>בְּרִעְדָּה</p> <p>7460 ra`ad רִעַד une racine primaire, frissonner (plus ou moins violemment) ; trembler, en tremblant, tremblement de terre.</p> <p>7461 ra`ad רִעַד ou fem. רִעְדָּה vient de 7460 ; n m/f tremblement, épouvante ; (6 occurrences), crainte.</p>	<p>«Réjouissez-vous avec tremblement» Ce tremblement est, faut-il le dire, assez rare lorsqu'il s'agit d'un effroi. On tremble dans le froid ou la pluie mais il est rare de trembler pour une autre raison. Certains juifs qui ont réchappé miraculeusement des camps de la mort ont eu les cheveux blanchis instantanément en une nuit à cause d'un choc élevé. Le peuple hébreu tremble d'effroi à l'idée d'être exclu de l'assemblée des enfants d'Israël. C'est chose rare d'être troublé pour une telle raison mais en ce qui concerne le peuple juif, c'est l'une des particularités d'Israël. <i>Esdras 10:6-14</i> 6 Puis Esdras se retira de devant la maison de Dieu, et il alla dans la chambre de Jochanan, fils d'Éliaschib ; quand il y fut entré, il ne mangea point de pain et il ne but point d'eau, parce qu'il était dans la désolation à cause du péché des fils de la captivité. 7 On publia dans Juda et à Jérusalem que tous les fils de la captivité eussent à se réunir à Jérusalem, 8 et que, d'après l'avis des chefs et des anciens, quiconque ne s'y serait pas rendu dans trois jours aurait tous ses biens confisqués et serait lui-même exclu de l'assemblée des fils de la captivité. 9 Tous les hommes de Juda et de Benjamin se rassemblèrent à Jérusalem dans les trois jours. C'était le vingtième jour du neuvième mois. Tout le peuple se tenait sur la place de la maison de Dieu, tremblant à cause de la circonstance et par suite de la pluie.</p>
--	---

La Communauté d'Israël

Comment est-ce possible d'être tremblant à l'idée d'être exclu d'un groupe ou d'une communauté ? Les enseignements de la Torah nous donnent la réponse. En Genèse, on a vu les 3 différentes postérités que l'Éternel a promises à Abraham : une postérité selon le sable de la mer, une autre postérité selon la poussière de la terre et encore une autre postérité selon les étoiles du ciel.

Postérité selon le sable de la mer :

Genèse 22:17 *je te bénirai et je multiplierai ta postérité, comme les étoiles du ciel et **comme le sable qui est sur le bord de la mer** ; et ta postérité possédera la porte de ses ennemis.*

Genèse 32:12 *Et toi, tu as dit: Je te ferai du bien, et je rendrai **ta postérité comme le sable de la mer**, si abondant qu'on ne saurait le compter.*

Genèse 41:49 *Joseph amassa du blé, **comme le sable de la mer**, en quantité si considérable que l'on cessa de compter, parce qu'il n'y avait plus de nombre.*

Le sable est instable, il change de forme surtout lorsqu'il est sur le bord de la mer selon que l'eau de la mer vient le balayer. La mer représente les nations, c'est l'esprit du monde. C'est une postérité que Dieu a promis à Abraham, une postérité «instable», un peuple probablement de croyants mais qui se laisse guider par le vent du train de ce monde, des croyants charnels. Cette «postérité» annonce la venue dans la fin des temps de croyants peu ou pas affermis dans la foi. Yeshoua a dit dans l'évangile de Jean 6 : «37 *Tous ceux que le Père me donne viendront à moi, et **je ne mettrai pas dehors celui qui vient à moi** ; 38 car je suis descendu du ciel pour faire, non ma volonté, mais la volonté de celui qui m'a envoyé. 39 Or, la volonté de celui qui m'a envoyé, c'est que je ne perde rien de tout ce qu'il m'a donné, mais que je le ressuscite au dernier jour. 40 La volonté de mon Père, c'est que quiconque voit le Fils et croit en lui ait la vie éternelle ; **et je le ressusciterai au dernier jour.**»*

Personne ne sait qui sera «enlevé» mais une chose est pratiquement sûre, ces croyants ressusciteront le «dernier jour», après les mille ans.

Postérité selon la poussière de la terre :

Genèse 13:16 Je rendrai ta postérité **comme la poussière de la terre**, en sorte que, si quelqu'un peut compter la poussière de la terre, ta postérité aussi sera comptée.

Genèse 28:14 Ta postérité sera **comme la poussière de la terre** ; tu t'étendras à l'occident et à l'orient, au septentrion et au midi ; et toutes les familles de la terre seront bénies en toi et en ta postérité.

La terre, c'est de l'argile, ferme et stable. La terre a besoin de l'eau pour subsister mais l'eau de la mer n'a aucune influence sur elle. Le peuple d'Israël ne se laissera jamais influencer par l'esprit du monde parce que c'est en lui. Et la terre n'est pas comme du sable qui se désagrège même par un coup de vent. La terre est inébranlable, on peut même construire dessus, à condition de poser d'abord des fondations solides.

Le peuple d'Israël se situe ici dans la «poussière de la terre», cette terre qui est considéré prophétiquement comme plus stable que le sable de la mer sur lequel il est impossible de construire.

La «poussière de la terre» nous ramène à cette poussière que Dieu a extraite de la terre adamah, pour former Adam. La particularité d'Israël terrestre, charnel, c'est d'être attaché à sa terre. Pourquoi les juifs retournent aujourd'hui en terre promise ? Parce que c'est le plan de Dieu qui s'accomplit : c'est l'attraction vers la terre car Dieu va y établir son règne pendant mille ans. Ce sera le règne que le Mashiah établira à Jérusalem avec les siens, juifs et gentils.

Postérité selon les étoiles du ciel :

Jean 3:3 «Jésus lui répondit: En vérité, en vérité, je te le dis, si un homme ne naît de nouveau, il ne peut voir le royaume de Dieu.»

Ephésiens 2:15 «ayant anéanti par sa chair la loi des ordonnances dans ses prescriptions, afin de **créer en lui-même avec les deux un seul homme nouveau**, en établissant la paix»

Ephésiens 4:24 «et **à revêtir l'homme nouveau**, créé selon Dieu dans une justice et une sainteté que produit la vérité.»

Colossiens 3:10 «et ayant **revêtu l'homme nouveau**, qui se renouvelle, dans la connaissance, selon l'image de celui qui l'a créé.»

Alors qu'Israël (le figuier) ne pense pas au ciel, ni aux étoiles, ni à l'éternité puisque Dieu a mis en lui l'attraction vers le sol, vers la terre, le pays promis, le croyant en Yeshoua, par contre ne pense qu'à une chose et à une seule, c'est d'être auprès de Dieu, auprès de Yeshoua, c'est-à-dire «dans les étoiles».

La postérité selon «les étoiles du ciel» c'est la «nouvelle création».

יב נִשְׁקוּ-בַר, פֶּן-יִאֲנַף וְתֵאבְדוּ דַרְךְ-- כִּי-יִבְעַר כְּמַעַט אֶפְוֵאֲשֵׁרִי, כָּל-חֹסֵי בּו

Sefarim:

«12 Rendez hommage au fils, de peur qu'il ne s'indigne, et que vous n'alliez à votre perte; car bien vite sa colère prend feu: heureux tous ceux qui s'abritent en lui!»

Louis-Segond :

«Baisez le fils, de peur qu'il ne s'irrite, et que vous ne périssiez dans votre voie, Car sa colère est prompte à s'enflammer. Heureux tous ceux qui se confient en lui!»

Semeur :

«Au Fils, rendez votre hommage, pour éviter qu'il s'irrite et que vous périssiez tous dans la voie que vous suivez. En un instant, sa colère contre vous peut s'enflammer. Oui, heureux sont tous les hommes qui, en lui, cherchent refuge !»

Segond 21 :

«Rendez hommage au fils, de peur qu'il ne s'irrite et que vous n'alliez à votre perte, car sa colère s'enflamme rapidement. Heureux tous ceux qui se confient en lui!»

Martin :

«Baisez le Fils, de peur qu'il ne s'irrite, et que vous ne périssiez dans cette conduite, quand sa colère s'embrasera tant soit peu. Ô que bienheureux sont tous ceux qui se confient en lui!»

Darby :

«Baisez le Fils, de peur qu'il ne s'irrite, et que vous ne périssiez dans le chemin, quand sa colère s'embrasera tant soit peu. Bienheureux tous ceux qui se confient en lui!»

Ostervald :

«Rendez hommage au Fils, de peur qu'il ne s'irrite, et que vous ne périssiez dans votre voie, quand sa colère s'enflammera tout à coup. Heureux tous ceux qui se confient en lui!»

נִשְׁקוּ-בַר	5401 nashaq נִשַׁק une racine primaire (identique à 5400, à travers l'idée d'attacher : baiser, donner un baiser, embrasser, s'embrasser, obéir, archers, hommes armés, se porter, frapper ; (35 occurrences). mettre ensemble, embrasser, toucher doucement, manier , être équipé avec	L'expression «Rendez hommage au fils» n'est pas une marque d'affection et d'amour véritable. Il s'agit plutôt d'une forme de respect et même d'obéissance. Isaac veut que son fils l'embrasse pour lui montrer de la soumission et du respect mais cet acte ne montre pas que la personne qui l'embrasse pense comme elle. <i>Genèse 27 : 26 «Alors Isaac, son père, lui dit : Approche donc, et baise (Nashaq)-moi, mon fils.»</i> Lorsque Orpa embrassa Naomi, elle avait déjà décidé de la quitter et de retourner à ses dieux. Par contre Ruth ne la baisa pas mais elle s'attacha à elle ce qui est tout différent. <i>Ruth 1 : 14 «Et elles élevèrent la voix, et pleurèrent encore. Orpa baisa (Nashaq) sa belle-mère, mais Ruth s'attacha à elle.»</i>
בַּר	«bar» signifie ici en hébreu «épi», «froment» alors que en araméen il signifie «fils». Les Psaumes sont écrits en hébreu.	Le rabbinat traduit ici «bar» dans la bible juive «Sefarim» par «fils». Les choses ne sont pas si évidentes puisque l'on sait que les Psaumes n'ont pas été écrits en araméens. Etant écrit en hébreu, «bar» signifierait plutôt épi de blé. Mais d'autres passages hébreux donnent quand même le sens de «fils». Une fois de plus on doit se rendre à l'évidence : lorsqu'il s'agit du «Fils de Dieu», l'Éternel permet qu'il y ait un doute, et ne permet pas que sa Parole soit expliquée techniquement puisque « <i>sans la foi il est impossible de plaire à Dieu</i> ».

«Bar» ou Bar» ? «Fils» ou «épi de blé»?

1247	bar	Araméen	בַּר	<p>correspondant à 1121 ; n m - fils, âgé de (8 occurrences)</p> <p><i>Esdras 5 : 1 «Aggée, le prophète, et Zacharie, fils (Bar) d'Iddo, le prophète, prophétisèrent aux Juifs qui étaient en Juda et à Jérusalem, au nom du Dieu d'Israël.»</i></p> <p><i>Daniel 3 : 25 «Il reprit et dit : Eh bien, je vois quatre hommes sans liens, qui marchent au milieu du feu, et qui n'ont Point de mal; et la figure du quatrième ressemble à celle d'un fils (Bar) des dieux.»</i></p> <p><i>Daniel 7 : 13 «Je regardai pendant mes visions nocturnes, Et voici, sur les nuées des cieus arriva quelqu'un de semblable à un fils (Bar) de l'homme; il s'avança vers l'ancien des jours, et on le fit approcher de lui.»</i></p>
1248	bar	hébreu	בַּר	<p>mis pour un titre, vient de 1247 ; n m - fils (4 occurrences), héritier.</p> <p><i>Psaumes 2 : 12 «Baisez le fils (Bar), de peur qu'il ne s'irrite, et que vous ne périssiez dans votre voie, Car sa colère est prompte à s'enflammer. Heureux tous ceux qui se confient en lui !</i></p> <p><i>Proverbes 31 : 2 «Que te dirai-je, mon fils (Bar) ? que te dirai-je, fils (Bar) de mes entrailles ? Que te dirai-je, mon fils (Bar), objet de mes vœux ?»</i></p>
1249	bar	hébreu	בַּר	<p>vient de 1305 (dans ses sens variés) ; adjectif - pur, pure, purs, vide, préférée ; (7 occurrences), clair, sincère, serin, sans tache, propre, vide.</p> <p>(adv) purement.</p> <p> choisi, élu, préféré.</p> <p><i>Job 11 : 4 «Tu dis : Ma manière de voir est juste, et je suis pur (Bar) à tes yeux.»</i></p> <p><i>Psaumes 19 : 8 (19. 9) Les ordonnances de l'Éternel sont droites, elles réjouissent le cœur; Les commandements de l'Éternel sont purs (Bar), ils éclairent les yeux.</i></p> <p><i>Psaumes 24 : 4 «Celui qui a les mains innocentes et le cœur pur (Bar) ; Celui qui ne livre pas son âme au mensonge, Et qui ne jure pas pour tromper.»</i></p> <p><i>Psaumes 73 : 1 «Psaume d'Asaph. Oui, Dieu est bon pour Israël, Pour ceux qui ont le cœur pur (Bar) .»</i></p> <p><i>Proverbes 14 : 4 «S'il n'y a pas de boeufs, la crèche est vide (Bar) ; C'est à la vigueur des bœufs qu'on doit l'abondance des revenus.»</i></p> <p><i>Cantique des cantiques 6 : 9 «Une seule est ma colombe, ma parfaite; Elle est l'unique de sa mère, La préférée (Bar) de celle qui lui donna le jour. Les jeunes filles la voient, et la disent heureuse; Les reines et les concubines aussi, et elles la louent. -»</i></p> <p><i>Cantique des cantiques 6 : 10 «Qui est celle qui apparaît comme l'aurore, Belle comme la lune, pure (Bar) comme le soleil, Mais terrible comme des troupes sous leurs bannières ?-»</i></p>
1250	bar	hébreu	בַּר ou בָּר	<p>vient de 1305 (sens de vannage) ; n m - blé, froment, grenier, plein air ; (14 occurrences), grain, épi, blé. Vient du verbe racine «barar» (1305) dans le sens de vannage.</p> <p><i>Genèse 41 : 35 «Qu'ils rassemblent tous les produits de ces bonnes années qui vont venir; qu'ils fassent, sous l'autorité de Pharaon, des amas de blé (Bar), des approvisionnements dans les villes, et qu'ils en aient la garde.»</i></p>

1251	bar	Araméen	בַּר	<p>correspondant à 1250 ; n m - champs (8 occurrences), champ.</p> <p><i>Job 39 : 4 «(39. 7) Leurs petits prennent de la vigueur et grandissent en plein air (Bar), Ils s'éloignent et ne reviennent plus auprès d'elles.»</i></p> <p><i>Psaumes 65 : 14 «(65. 14) Les pâturages se couvrent de brebis, et les vallées se revêtent de froment (Bar). Les cris de joie et les chants retentissent.»</i></p> <p>On voit ici que le Psaume 65 écrit en hébreu par David utilise un terme araméen ce qui laisserait à penser en lisant entre les lignes, que le texte veut dire : «Les pâturages (les assemblées) se couvrent de brebis (des enfants d'Israël : Israël est assimilé à un troupeau de brebis), et les vallées se revêtent de «froment», (c'est-à-dire des «fils»).</p>
------	-----	---------	------	--

Alors ? Quelle relation entre «froment» et «fils» ?

Yeshoua est **la manne** venue du ciel, il est le **pain descendu du ciel**. Nous sommes aussi 12 pains comme ceux qui se trouvent sur la table des pains de proposition dans le Mishqan (le tabernacle). Cette table (shoulhan) nous rappelle que ces 12 disciples sont envoyés en mission dans le monde. Les 12 fils d'Israël sont aussi des pains. Le mot «*bar*» peut signifier autant «épi de blé» ou «champs», «héritier», «pur», ou encore «fils», finalement le personnage symbolique qui y est représenté au singulier ne peut pas être un peuple, ou un pays ou une héritage ou une promesse : il s'agit bien d'une Personne divine, le Fils du Dieu Vivant, ce Messie qui est venu une première fois en tant que «Ben Ioseph», qui a souffert le rejet mais qui reviendra très bientôt en tant que «Ben David», Fils de David, conquérant et devant lequel tout genou fléchira et toute langue confessera qu'Il est Seigneur.

Romains 14:11

«Car il est écrit : Je suis vivant, dit le Seigneur, tout genou fléchira devant moi, et toute langue donnera gloire à Dieu.»

Esaïe 45:23

«Je le jure par moi-même, la vérité sort de ma bouche et ma parole ne sera point révoquée : tout genou fléchira devant moi, toute langue jurera par moi.»

Philippiens 2:9-10

«9 C'est pourquoi aussi Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné le nom qui est au-dessus de tout nom, 10 afin qu'au nom de Yeshoua tout genou fléchisse dans les cieux, sur la terre et sous la terre, 11 et que toute langue confesse que Yeshoua HaMashiah est Adonai (Seigneur), à la gloire de Dieu le Père.»

<p>פֶּן-יֵאָנֵךְ</p> <p>De peur qu'il ne s'irrite</p> <p>6435 pen פֶּן : de peur que, se garder de, peut-être, dans la crainte ; (4 occurrences), ne pas, prendre garde.</p> <p>Vient de 6437 panah</p> <p>פָּנָה - פּוֹנָה une racine primaire : se tourner, s'éloigner, préparer, regarder, se retirer, vider, retourner, s'adresser, avoir égard, sur, vers, faire face, du côté, suivre ; (135 occurrences). tourner, se retourner (se tourner vers ou se détourner de), tourner et faire, tourner, décliner (du jour), tourner vers, approcher (du soir), se tourner et regarder.</p>	<p>Étonnamment le mot «pen» (de peur que) est lié au sens de se retirer, de «se retrouver vide», de «s'éloigner». On retrouve une expression similaire en Apocalypse 3:16 au sujet du vêtement qui est retiré :</p> <p><i>«Ainsi, parce que tu es tiède, et que tu n'as ni froid ni bouillant, je te vomirai de ma bouche. 17 Parce que tu dis: Je suis riche, je me suis enrichi, et je n'ai besoin de rien, et parce que tu ne sais pas que tu es malheureux, misérable, pauvre, aveugle et nu, 18 je te conseille d'acheter de moi de l'or éprouvé par le feu, afin que tu deviennes riche, et des vêtements blancs, afin que tu sois vêtu et que la honte de ta nudité ne paraisse pas, et un collyre pour oindre tes yeux, afin que tu voies.»</i></p> <p><i>Genèse 24 : 6 «Abraham lui dit : Garde-toi (Pen) d'y mener mon fils !»</i></p> <p><i>Genèse 31 : 31 «Jacob répondit, et dit à Laban : J'avais de la crainte à la pensée que tu m'enlèverais peut-être (Pen) tes filles.»</i></p> <p><i>Genèse 42 : 4 «Jacob n'envoya point avec eux Benjamin, frère de Joseph, dans la crainte (Pen) qu'il ne lui arrivât quelque malheur.»</i></p> <p>L'expression « de peur qu'il ne s'irrite» va dans le même sens que ce qu'on a vu plus haut : c'est une allusion à «de peur que le peuple ne soit rejeté» de devant la face de Dieu.</p>	
---	---	--

Quand on sait que Dieu se présente sous ses 3 différentes «faces», que quand il parle à ses serviteurs, c'est «panim al panim» c'est-à-dire que ce sont ses 3 faces «panim» qui parlent aux 3 faces «panim» de l'homme. Exode 33:11

יָא וְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה פָּנִים אֶל-פָּנִים, כַּאֲשֶׁר יְדַבֵּר אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ; וְשָׁב, אֶל-הַמַּחֲנֶה,
וּמִשְׁרָתוֹ יְהוֹשִׁעַ בֶּן-נּוּן נֵעַר, לֹא יִמִּישׁ מִתּוֹךְ הָאֵהָל

6440 paniym (qui vient de la racine primaire 6437 panah) est un pluriel mais est toujours utilisé comme sing. du mot : **פָּנִים - פָּנָה - לְפָנַי, לְפָנֶיךָ** ; n m

devant, surface, vers, face, visage, terre, par devers moi, en présence, loin, avant

Ce mot « face » a plusieurs sens :

- face, figure.
- présence, personne.
- face (de séraphin ou chérubin).
- face (des animaux).
- face, surface (du sol).
- comme adverbe de loc/temps : devant et derrière, vers, en face de, en avant, autrefois, avant.
- avec une préposition (le lamed liphné, etc.): en face de, devant, en présence de, ...

C'est donc curieux de constater que l'expression «de peur de», «de crainte que...» soit lié à «se retirer», «vider», et «faire face» ce qui laisse supposer que la pire des irritations qui provoquerait la colère de Dieu serait qu'il se retire. Et quand Dieu se retire, ce qui reste c'est le vide.

<p>599 anaph אָנַף</p> <p>une racine primaire : s'irriter, colère; (14 occurrences), souffler, aspirer d'où, être fâché, être en colère, s'irriter lorsque Dieu est en colère.</p>		<p>En araméen le mot 600 anaph אָנַף c'est la face, le visage, le nez et ça correspond à 639 aph אָף colère, fureur, narines, nez, visage, face, présence, se prosterner, arrogance, souffle, colère - qui vient de la racine primaire 599.</p>
--	--	---

<p>וְתֵאבְדוּ</p>	<p>6 abad אבד racine primaire : <i>périr, détruire, perdre, manquer, destruction, échapper, s'enfuir, mort ... ; sévanouir, être détruit.</i> a. périr, mourir, être exterminé. b. détruire, tuer, exterminer. c. jugement divin qui amène à la mort. Radical - Qal au Mode - Imparfait - forme wayqtol au mode conjonctif ou «futur», ou non accompli caractérisé par le préfixe «Tav»</p>	<p>«et que vous ne périssiez» Le mot וְתֵאבְדוּ est un «hapax»¹⁶ : il ne se retrouve qu'une seule fois dans la Bible. La suite des 3 lettres alef beth dalet donnent la mort. Apparemment ce n'est pas logique sauf (ce n'est qu'une suggestion) si on regarde l'ordre des lettres : au début la lettre Alef qui symbolise le puissant, le taureau du sacrifice c'est-à-dire Dieu est au début du mot abad. Vient ensuite la bergerie des brebis, du troupeau. Ce n'est qu'à la fin qu'est reléguée la lettre dalet qui signifie «la porte». En principe si on regarde à Dieu, il va nous faire rentrer dans la bergerie par la «porte» or ici la porte est après : à la fin. Quoi qu'il en soit c'est le seul endroit dans toute la Bible où Dieu avertit à ce point le pécheur de sa possible condamnation éternelle dans le cas où il irriterait Yeshoua HaMashiah en le poussant dans ses dernières extrémités. En effet, le Fils de Dieu n'étant pas venu pour condamner mais plutôt pour sauver, le fait de l'irriter à ce point ne donne plus au condamné une seconde possibilité de salut. C'est le sens qu'il faut voir dans la présence de ce «hapax».</p>
<p>דֶּרֶךְ</p>	<p>1870 derekh דֶּרֶךְ vient de 1869 n.m. <i>voyage, chemin, voie, route, usage, direction, conduire, vers, marche, marcher, côté, entreprise, s'en aller, traces, ... ;</i> (705 occurrences). a. route, chemin, sentier, chemin. b. voyage, voyager. c. direction. d. manière, habitude, voie. e. le cours de la vie (fig.). f. le caractère moral (fig.).</p>	<p>Le chemin, la voie, une «direction» à suivre ou un «usage», c'est-à-dire un mode de vie, une manière de vivre, c'est ce que veut donner ce Psaume. <i>Genèse 19 : 31 «L'ainée dit à la plus jeune : Notre père est vieux; et il n'y a point d'homme dans la contrée, pour venir vers nous, selon l'usage (derekh דֶּרֶךְ) de tous les pays.»</i> <i>Genèse 24 : 21 «L'homme la regardait avec étonnement et sans rien dire, pour voir si l'Eternel faisait réussir son voyage (derekh דֶּרֶךְ), ou non.»</i> <i>Genèse 24 : 27 «en disant : Béni soit l'Eternel, le Dieu de mon seigneur Abraham, qui n'a pas renoncé à sa miséricorde et à sa fidélité envers mon seigneur ! Moi-même, l'Eternel m'a conduit (derekh דֶּרֶךְ) à la maison des frères de mon seigneur.»</i></p>
<p>C'est «un» chemin ou «le» chemin? Le mot derekh דֶּרֶךְ n'a pas d'article. S'il s'agissait d'un chemin clair et précis on aurait eu «haderekh». Il s'agit donc ici d'un chemin comme un autre, <i>une mauvaise habitude, une mauvaise voie</i>. Il faut donc que ce chemin commun devienne «LE Chemin». Comment? En regardant la racine du mot:</p>		

16 Un hapax est une forme raccourcie et désormais usuelle d'hapax legomenon. C'est un mot qui n'a qu'une seule occurrence dans un corpus donné. Le terme hapax est un néologisme dû à John Trapp en 1654 (Annotations upon the Old and New Testament), créé à partir du grec / hápax (legómenon), «(dit) une seule fois». L'expression hapax legomenon apparaît dans le Larousse pour tous de 1909 ; le substantif hapax y entra en 1922 (mais pas dans la version en deux volumes de la même année, qui donne seulement hapax legomenon). Exemples Sefarad סִפְרָד (Abdias 1:20) «séparé, démembré» et Gvina גְּבִינָה (Job 10:10) «fromage»

<p>דַּרַךְ</p>	<p>Ce mot vient de la racine 1869 darak דַּרַךְ une racine primaire : <i>sortir, marcher, fouler, écraser, tirer, suivre, bander un arc, conduire, lancer, tendre, traverser, un archer, pénétrer, presser</i> ; (62 occurrences), <i>plier</i>, 3 sens à ce verbe :</p> <p>a. presser, fouler (avec une presse).</p> <p>b. un archer, un tendeur d'arc.</p> <p>b. fouler (avec le pied).</p>	<p>Comme toutes les «racines» des arbres, ici, la «racine» du chemin c'est autrement dit ce qui a fait en sorte que le chemin existe. Yeshoua a dit «Je suis le «Chemin». D'où vient-il? D'où vient Yeshoua? Qu'est-ce qui a fait que Yeshoua est devenu le «chemin»? La réponse se trouve dans la racine du mot derekh דַּרַךְ : Il est «sorti» du Père, pour «fouler» aux pieds ses ennemis, pour «être foulé» dans une presse pour qu'on en retire l'huile du Saint-Esprit, pour «écraser» Satan, pour «bander un arc», pour «conduire» son peuple, pour «traverser» avec Lui les chemins de la Vie.</p> <p>Nous avons la joie de dire que Yeshoua est Le chemin, La Vérité et LA Vie. Mais on oublie de réfléchir sur l'état d'un chemin que l'on emprunte : on l'écrase de ses pieds, on le salit, on marche dessus, on secoue la poussière de nos pieds sur ce chemin.</p>
<p>1869 darak דַּרַךְ une racine primaire : <i>sortir</i> Le «chemin» du salut c'est «sortir du Père»</p>	<p><i>Nombres 24 : 17 «Je le vois, mais non maintenant, Je le contemple, mais non de près. Un astre sort (darak דַּרַךְ) de Jacob, Un sceptre s'élève d'Israël. Il perce les flancs de Moab, Et il abat tous les enfants de Seth.»</i></p> <p>Le chemin c'est « sortir du Père » : Le fait de « sortir » est assimilé à un chemin. Lorsque Yeshoua a quitté le Ciel, il est devenu le « Chemin »</p> <p><i>Deutéronome 1 : 36 «excepté Caleb, fils de Jephunné; il le verra, lui, et je donnerai à lui et à ses enfants le pays sur lequel il a marché (darak דַּרַךְ), parce qu'il a pleinement suivi la voie de l'Eternel.»</i></p> <p><i>Deutéronome 11 : 24 «Tout lieu que foulera (darak דַּרַךְ) la plante de votre pied sera à vous: votre frontière s'étendra du désert au Liban, et du fleuve de l'Euphrate jusqu'à la mer occidentale.»</i></p>	
<p>כִּי</p>	<p>kiy 3588 : «car» est une conjonction de coordination, une particule primaire.</p> <p>Un autre mot identique kiy 3587 : signifie <i>marque flétrissure</i> dont la racine est <i>kavah כָּוָה</i> une autre racine primaire être brûlé, se brûler, brûler, roussir, stigmatiser, marquer au fer rouge.</p> <p>Même s'il n'y a aucun lien direct entre le «car» et la suite du verset «sa colère est prompte à s'enflammer», on peut voir dans cette conjonction un avertissement pour les conséquences qui vont suivre.</p>	<p>«Car» - s'enflammer - est prompte - sa colère» que, parce que, car, quand, mais, jusqu'à, voici, quoique, même lorsque, si, pour, puisque, certainement, cependant, pourquoi</p> <p>En tant que «flétrissure», un seul texte nous est proposé : <i>Esaïe 3:24 « Au lieu de parfum, il y aura de l'infection; au lieu de ceinture, une corde; au lieu de cheveux bouclés, une tête chauve; au lieu d'un large manteau, un sac étroit; une marque flétrissante (Kiy), au lieu de beauté.»</i></p> <p>Le lien entre les deux significations n'existe pas. Une seule hypothèse peut nous laisser imaginer que par la conjonction «car», on veut marquer au fer rouge ce qui va suivre.</p> <p><i>Proverbes 6 : 28 «Quelqu'un marchera-t-il sur des charbons ardents, sans que ses pieds soient brûlés (kavah כָּוָה) ?»</i></p> <p><i>Esaïe 43 : 2 «Si tu traverses les eaux, je serai avec toi; et les fleuves, ils ne te submergeront point; Si tu marches dans le feu, tu ne te brûleras (kavah כָּוָה) pas, et la flamme ne t'embrasera pas.»</i></p>

<p>כִּי-יִבְעַר</p>	<p>1197 ba'ar בְּעַר une racine primaire : brûler, allumer, embraser, se consumer, enflammer, en feu, dégât, destruction, exterminer, balayer, ôter, faire disparaître, stupide, brouter, paître, ... ; (94 occurrences).</p> <p>1. brûler, consumer, allumer, être allumé, dévorer, être embrasé. a. commencer à brûler. 1. colère de l'Éternel, colère humaine (fig.). métaphor. s'enflammer (de colère), briller (v denom) 2. être stupide, abruti, barbare, insensé. a. brouter, paître.</p>	<p>«Car - s'enflammer - est prompte - sa colère» <i>Exode 3 : 2 «L'ange de l'Éternel lui apparut dans une flamme de feu, au milieu d'un buisson. Moïse regarda; et voici, le buisson était tout en feu (ba'ar בְּעַר), et le buisson ne se consumait point.»</i> <i>Exode 3 : 3 «Moïse dit : Je veux me détourner pour voir quelle est cette grande vision, et pourquoi le buisson ne se consume (ba'ar בְּעַר) point.»</i> <i>Exode 22 : 5 «Si un homme fait du dégât (ba'ar בְּעַר) dans un champ ou dans une vigne, et qu'il laisse son bétail paître (ba'ar בְּעַר) dans le champ d'autrui, il donnera en dédommagement le meilleur produit de son champ et de sa vigne.»</i> <i>Deutéronome 13 : 5 «Ce prophète ou ce songeur sera puni de mort, car il a parlé de révolte contre l'Éternel, votre Dieu, qui vous a fait sortir du pays d'Égypte et vous a délivrés de la maison de servitude, et il a voulu te détourner de la voie dans laquelle l'Éternel, ton Dieu, t'a ordonné de marcher. Tu ôteras (ba'ar בְּעַר) ainsi le mal du milieu de toi.»</i> <i>Jérémie 10 : 21 «Les bergers ont été stupides (ba'ar בְּעַר), Ils n'ont pas cherché l'Éternel; C'est pour cela qu'ils n'ont point prospéré, Et que tous leurs troupeaux se dispersent.»</i></p>
<p>כְּמַעַט</p>	<p>4592 me'at טַעַמ ou טַעַמ subst- peu, un peu, petit, pas assez, petit nombre, moins, le moindre, faible, quelques, un moment, un instant, bien vite, prompte, peu de temps, à peine, bientôt ; (102 occurrences). petitesse, peu, peu de, en petit nombre. a. petit, trop petit, encore un peu. b. presque, juste, à peine, court, prompt, faible valeur. vient de 4591</p>	<p>«Car - s'enflammer - est prompte - sa colère» C'est une colère qui est petite, en petit nombre, courte, juste à peine un instant, de faible valeur ! Lorsque Dieu se met en colère, il ne garde pas sa colère à toujours, pour longtemps : cette colère est de faible intensité, courte, petite. Ça révèle précisément la grande différence avec les colères humaines qui ne s'arrêtent jamais et qui aboutissent généralement à des malheurs. La racine primaire 4591 ma'at מַעַט diminuer, peu nombreux, moins, réduire, petit nombre, plus petit, peu, être amoindri, anéantir ; (se retrouve 22 dans occurrences). Cette colère «être ou devenir petit», «être peu de», «être diminué», «moindre» démontre l'humilité : pour être en colère comme Dieu le veut, il faut une colère humble et non basée sur une fierté mal placée.</p>
<p>me'at מַעַט est lié aussi à 4593 ma'ot מַעַט un adj passif aiguisée (Ez 21.20), <i>enveloppé, enroulé, saisi, diminué, aiguisé, affilé.</i> Dieu s'enroule de son vêtement. Ce mot est aussi lié à 4594 ma'ateh מַעַטָּה vêtement Es 61.3 enveloppe, manteau. D'autre part «meat» peut venir aussi de מ+עט me+et où עַט strong 5842 signifie dans le sens de se jeter sur, plume, burin, style, pointe, style de fer avec pointe de diamant pour écrire sur pierre ou métal, plume de roseau utilisée sur un rouleau de parchemin. «Meat» nous rappelle l'esprit «aiguisé» et «affilé» de Dieu. avec ME+AT Il montre que tout provient de l'écriture, de celle qui a été gravée au stylet dans nos cœurs.</p>		

<p>אָפּוּ</p>	<p>639 aph אָפּ colère, fureur, narines, nez, visage, face, présence, se prosterner, arrogance, souffle, colère - qui vient de la racine primaire 599</p>	<p>«Car - s'enflammer - est prompte - sa colère»</p>
<p>אֲשֶׁרִי</p>	<p>vient de 833 ashar אֲשֶׁר une racine primaire v heureux, heureuse, marcher, diriger, protéger, conduire ; (16 occurrences), aller droit, marcher, avancer, faire des progrès être heureux, béni.</p>	<p>«heureux» : lien entre le «pain» et «l'huile» Le nom de Asher provient de Genèse 30:13 lorsque «<i>Léa dit : Que je suis heureuse ! car les filles me diront heureuse. Et elle l'appela du nom d'Asher.</i>» La tribu d'Asher était celle qui devait approvisionner : 1. le temple en huile pour le chandelier Deutéronome 33:24 «<i>Sur Asher il dit : Béni soit Asher entre les enfants d'Israël! Qu'il soit agréable à ses frères, et qu'il plonge son pied dans l'huile !</i>» Cette fonction est l'une des plus belles parmi toutes les autres tribus, car en plus de ça elle représente l'onction du Saint-Esprit et la fonction d'apporter l'huile au peuple. 2. en nourriture pour les rois. Genèse 49:20 «<i>Asher produit une nourriture excellente; Il fournira les mets délicats des rois.</i>» (on peut y voir le pain de Vie descendu du ciel)</p>
<p>כָּל</p>	<p>kol 3605 כָּל ou כּוֹל tout, tous, tous ceux, toute espèce, quelconque, chaque ; (25 occurrences). tout, l'entier. a. le tout. b. n'importe quel, chaque, chacun, toute chose. c. totalité. vient de 3634 kalal כָּלַל une racine primaire : rendre parfait (2 occurrences) compléter, parfaire, rendre parfait, orner, couronner.</p>	<p>«tous ceux qui» Genèse 11 : 6 «<i>Et l'Eternel dit : Voici, ils forment un seul peuple et ont tous une même langue, et c'est là ce qu'ils ont entrepris; maintenant rien (kol 3605 כָּל ou כּוֹל) ne les empêcherait de faire tout ce qu'ils auraient projeté.</i>» Genèse 30 : 33 «<i>Ma droiture répondra pour moi demain, quand tu viendras voir mon salaire; tout (kol 3605 כָּל ou כּוֹל) ce qui ne sera pas tacheté et marqueté parmi les chèvres, et noir parmi les agneaux, ce sera de ma part un vol.</i>» Ezéchiel 27 : 4 «<i>Ton territoire est au cœur des mers; Ceux qui t'ont bâtie t'ont rendue parfaite (kalal כָּלַל) en beauté.</i>» Ezéchiel 27 : 11 «<i>Les enfants d'Arvad et tes guerriers garnissaient tes murs, Et de vaillants hommes occupaient tes tours; Ils suspendaient leurs boucliers à tous tes murs, Ils rendaient (kalal כָּלַל) ta beauté parfaite (kalal כָּלַל)</i>»</p>
<p>כַּחוֹסֵי בּוֹ</p>	<p>2620 hasah חָסָה une racine primaire : refuge, se réfugier, abri, se confier ; (37 occurrences). (Qal) chercher refuge, s'enfuir pour sa protection, mettre sa confiance en (Dieu), espérer en (Dieu) (fig.).</p>	<p>se confient en Lui Ruth 2 : 12 «<i>Que l'Eternel te rende ce que tu as fait, et que ta récompense soit entière de la part de l'Eternel, le Dieu d'Israël, sous les ailes duquel tu es venue te réfugier (Chacah) !</i>» 2 Samuel 22 : 3 «<i>Dieu est mon rocher, où je trouve un abri (Chacah), Mon bouclier et la force qui me sauve, Ma haute retraite et mon refuge. O mon Sauveur ! tu me garantis de la violence.</i>»</p>

Association Sans But Lucratif «La Voix de l'Israël Messianique»



But de l'association (Extrait des statuts)

Art. 3. L'association a pour objet :

- a) **de propager la Bible** (l'Ancienne et la Nouvelle Alliance), et **faire connaître Yéshoua** le Messie principalement au peuple d'Israël, et **d'assurer le culte évangélique messianique**.
- b) de **maintenir et de propager la foi messianique** par tous les moyens mis à sa disposition, ainsi que les doctrines qui s'y rapportent. .../...
- c) de **créer et de développer des œuvres** à caractère religieux et culturel.
- d) de **collaborer avec toute autre association poursuivant les mêmes buts**, qu'elle soit située en Belgique ou à l'étranger.

Pour atteindre ses objectifs, elle peut notamment organiser des rencontres, des cours, des séminaires et des conférences, diffuser des émissions radiophoniques ou télévisées, proposer des messages sur répondeur téléphonique, produire, imprimer, publier et distribuer tout document ou support médiatique (papier, cassette vidéo, audio, internet,...), sans que cette liste soit exhaustive.

Elle peut accomplir tous les actes se rapportant directement ou indirectement à son objet.

Elle peut notamment prêter son concours et s'intéresser à toute activité similaire à son objet.